

EXCLUSIF

L'UQAC obtient une 4e chaire de recherche

Catherine Laprise effectue des travaux sur l'asthme

■ PAGE 6



Audition+
LALIBERTÉ & VILLENEUVE
AUDIOPROTHÉSISTES
APPAREILS AUDITIFS
CHICOUTIMI
545-7766
JONQUIÈRE
695-6232
ALMA
662-3458

le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay - Lac-Saint-Jean

LE MARDI 9 NOVEMBRE 2004

32^e ANNÉE N° 33

32 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

Les jeudis 5 à 7 jazz
au FÉMININ
5000\$ EN PRIX
GRATTEZ ET GAGNEZ
INSTANTANÉMENT
Réservation
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

Hiver hâtif, chaussée glissante

UN MORT à Saint-Bruno

■ PAGE 3



Photo Steeve Tremblay

Inauguration du CTA

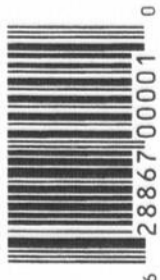


Photo Michel Tremblay

La région projetée dans le XXIe siècle

■ PAGES 4 et 5

Surprise ! - Un lézard dans la boîte ■ PAGE 2



BIENTÔT C'EST LE **SKI BAZAR** Samedi 13 et dimanche 14 novembre prochain

Profitez des prix **BAZAR** Spectral

Vêtements (Burton - Bonfire - Ripcurl) 50% de réduction Lunette de ski UVEX 2 pour 1
Planche à neige Burton 149⁹⁹ Espadrilles (Vans - D.C. - Emerica) 3/ 139⁹⁹

RECHERCHE MONITEUR DE SKI ET SNOW: Envoyez C.V. au 345, Racine Est, Chicoutimi (QC) G7H 1S5

Chicoutimi 345, Racine Est 543-6830	Jonquièrre 2401, St-Dominique 547-2687	Alma 400, Sacré-Cœur 668-2005	La Baie Mont-Bélu 697-1991
--	---	--	---

VENTE DE CARTES DE SAISON

Étudiant: 125 \$ • Adulte: 175 \$

PROMOTION: À l'achat de votre billet durant le Bazar, recevez une tuque GRATUITEMENT d'une valeur de 25 \$

Apportez vos équipements usagés
jeudi et vendredi, 11 et 12 novembre
de 18 h à 21 h



00602014



SURPRISE - Annie Gagnon, de Desbiens, a eu une bien mauvaise surprise en voulant préparer une sauce à l'ananas.

(Photo Caroline Blackburn)

Mauvaise surprise

Un petit lézard flotte dans la boîte d'ananas

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - On savait pour le «fondant aux criquets», pour le «sauté aux coléoptères», ou même pour le «suprême de larves». Or, jamais n'avait-on entendu parler du «lézard aux ananas».

Jamais jusqu'à vendredi soir dernier, alors qu'Annie Gagnon de Desbiens, a bien failli ingurgiter par inadvertance ce qui semble être le corps d'un petit lézard. Celui-ci flottait entre deux eaux, à l'intérieur d'une boîte de conserve d'ananas de marque Club.

Dégoûtée, la dame raconte en détail le moment où ses yeux ont aperçu l'inerte reptile, quelques fractions de seconde avant que l'irréparable se produise.

«D'habitude, quand je fais une sauce à l'ananas, je bois le jus pendant que mon poêlon est en train de chauffer. J'ai été très chanceuse de voir le lézard avant de prendre une gorgée. Mais, çareste que j'ai fait un méchant saut», exprime-t-elle.

Annie Gagnon dit ne pas se souvenir de l'endroit où elle s'est procuré ladite boîte de conserve.

Sur l'étiquette, on peut cependant lire que le produit en question provient de Thaïlande et est importé par l'entreprise de distribution alimentaire I. de Laval. Notons que cette dernière a dû, en octobre 2003, retirer du marché des friandises de marque Lady Sarah puisque ces dernières étaient susceptibles de contenir des particules de métal.

«Même si mon fils écoute des

«comiques» de bibittes, on ne s'habitue pas à voir des choses comme celle-là, rigole la dame. Sans blague, je ne sais vraiment pas quoi faire avec ça. Qui dois-je contacter? Qu'est-ce qu'on doit faire dans un tel cas?», questionne-t-elle.

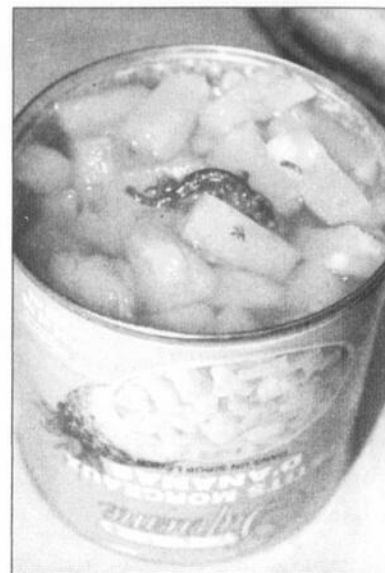
Protection

Responsable de l'Office de protection du consommateur pour le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Alain Carrier explique en ce sens que la première chose à faire est d'entrer en contact avec le service d'inspection des aliments, au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ). Ensuite, si elle juge avoir été lésée, Annie Gagnon peut entreprendre des poursuites au civil, stipule le porte-parole régional.

La mère d'Annie Gagnon, Lucette Audet, relate que sa fille était visiblement sous le choc, dans les minutes qui ont suivi sa répugnante découverte.

«Je demeure juste à côté de chez Annie, alors je suis allée la rejoindre tout de suite. Elle avait préparé un beau jambon. Son riz était sur le comptoir.

«Nous sommes repartis chez moi et nous avons fait manger



LÉZARD - La boîte de «Petits morceaux d'ananas» provient de la Thaïlande. Toutefois, l'étiquette ne fait pas mention de la présence du lézard...

(Photo Caroline Blackburn)

quelque chose à son garçon. Annie, elle, n'a pas été capable de manger. Elle avait des frissons», se souvient Mme Audet, qui a d'ailleurs gardé la boîte de conserve et son contenu, à l'intérieur de son congélateur.

Portée disparue

par Mélyssa Gagnon

JONQUIÈRE (MG) - La Sûreté municipale de Saguenay recherche activement une jeune femme de 32 ans de l'arrondissement de Jonquière, disparue depuis près de deux semaines.

Selon le porte-parole du corps policier, l'agent Bruno Cormier, Lydie Larouche, domiciliée sur la rue du Roi-Georges, a été vue pour la dernière fois le 27 octobre dernier.

Mme Larouche, une mère de famille, aurait quitté la région peu avant cette date mais serait entrée en communication avec ses parents depuis la région de Québec autour du 27.

«La dernière fois que la famille a eu de ses nouvelles, c'était au téléphone. Elle disait qu'elle était à Québec et qu'elle s'appropriait à revenir au Saguenay par autobus. Elle n'a pas été vue depuis», relate M. Cormier.

Il ajoute que les circonstances entourant la disparition de Lydie Larouche demeurent nébuleuses. «Nous savons qu'elle est partie sans carte de guichet ou de crédit et sans argent», poursuit le policier.

Mme Larouche mesure 1,57 mètre et pèse 45 kilogrammes. Ses cheveux, à longueur d'épau-



DISPARUE - Les policiers de Saguenay sont à la recherche de Lydie Larouche, 32 ans de Jonquière, disparue depuis le 27 octobre dernier.

les, sont de couleur châtain et ses yeux sont pers. Toute information concernant sa disparition peut être communiquée au Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale au 698-3335 ou en composant le numéro d'Info-Crime, soit le 1-800-711-1800.

PAS POSSIBLE

Pour l'amour d'une truffe

ROME (AP) - Le restaurateur new-yorkais Francesco Giambelli a dépensé le prix record de 41 000 dollars (US) pour une truffe blanche italienne d'1,08 kilogramme, ont annoncé lundi à Rome les organisateurs de la vente.

«Personne n'avait jamais payé autant pour une truffe», a déclaré Davide Paolini, responsable de la vente aux enchères qui a eu lieu dimanche après-midi dans le château de Grinzane Cavour, dans le nord de l'Italie, mais également, grâce à une liaison satellite, dans des restaurants à New York et à Moscou.

M. Giambelli, 85 ans, propriétaire d'un restaurant qui porte son nom dans l'Est de New York, a payé cette somme sans précédent, faisant mieux qu'un autre acheteur qui lui avait longtemps tenu tête à Moscou.

Au total, cette vente aux enchères a rapporté 135 000 dollars pour 19 truffes. Les bénéficiaires de la vente seront reversés à des associations caritatives aux États-Unis, en Italie et en Russie. Les truffes blanches italiennes se vendent environ dix fois plus chers que la variété française de truffes noires.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:

Alternance soleil-nuage
Max.: -2

MERCREDI:

Nuageux
Max.: -1 Min.: -11

JEUDI:

Pluie passagère
Max.: 7 Min.: -2

Lever: 6 h 43 Coucher: 16 h 12

MARÉE

CHICOUTIMI

Basse à 07h05 (1m0)
Haute à 12h40 (4m0)
Basse à 19h35 (0m9)
Haute à 00h55 (4m1)

LA BAIE

Basse à 06h15 (1m2)
Haute à 12h30 (4m5)
Basse à 18h40 (1m0)
Haute à 00h50 (4m6)

SOMMAIRE

Arts	16
Bandes dessinées	18
Bourse	20
Détente	19
Décès	24-25
Finances	20
Horoscope	19
Petites annonces	21 à 24
Sports	26 à 31
Télévision	18

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

GOODYEAR SELECT

Vous voulez UN PRIX pour vos pneus, appelez-moi
GMS
LUC BOUCHARD
Directeur des ventes
(418) 698-1234



VÉHICULES - Deux autres véhicules ont été impliqués dans l'accident survenu vers 17h30 hier. Les vents forts qui soufflaient en fin de journée rendaient les conditions difficiles. (Photo Steeve Tremblay)



ACCIDENT - Une femme de 28 ans originaire d'Alma est décédée, hier, après avoir perdu le contrôle de son véhicule dans le rang 6, à Saint-Bruno. (Photo Steeve Tremblay)

Rang 6 à Saint-Bruno

Accident fatal pour une Almatoise

par Mélyssa Gagnon

SAINT-BRUNO (MG) - Une femme de 28 ans originaire d'Alma est décédée, hier, après avoir perdu le contrôle de son véhicule dans le rang 6 à Saint-Bruno.

L'accident est survenu vers 17h30, entre la route du lac et la 169. Selon l'agent Gilles Mitchell de la

Sûreté du Québec, la conductrice a perdu la maîtrise de sa voiture, une Toyota de couleur bleue, probable-

ment en raison de la chaussée rendue glissante par les précipitations de neige tombées sur la région au cours des derniers jours.

«La victime était seule à bord et roulait en direction Nord. Elle a perdu le contrôle, il y a eu dérapage et la voiture s'est retrouvée de tra-

vers. Un automobiliste circulant en direction sud est venu la frapper du côté conducteur», relate le porte-parole du corps policier.

La dame a immédiatement été transportée d'urgence à l'Hôpital d'Alma mais a succombé à ses blessures peu après son arrivée.

Le conducteur du deuxième véhicule a lui aussi dû être conduit au centre hospitalier mais on ne

craignait pas pour sa vie.

Toujours selon la SQ, un troisième automobiliste serait également impliqué mais l'impact aurait été minime.

«La visibilité était réduite dans ce secteur et c'était très glissant. Les conditions climatiques sont donc un facteur contributif», a fait savoir l'agent Mitchell, expliquant les causes de l'accident.

Pétition dénonçant l'intersection dangereuse

Le coroner Bolduc appuie la démarche

par Marc St-Hilaire

SAINT-BRUNO (MSH) - Selon le coroner Yves Bolduc, la démarche entreprise par les parents du jeune Thomas Labelle fera bouger les choses.

Tel que rapporté dans l'édition d'hier du journal Le Quotidien, Mélanie Tremblay et Daniel Labelle font actuellement circuler une pétition au Lac-Saint-Jean, ainsi que sur le réseau Internet, afin de forcer le ministère des Transports du Québec d'agir immédiatement et d'éliminer l'intersection des routes 169 et 170, aux limites de la localité de Saint-Bruno. Réagissant ainsi à la mort prématurée de leur fils de 11 mois, décédé des suites d'un accident de la route survenu à cet endroit, le 26 octobre dernier, la jeune famille risque fort de faire

bouger les choses, exprime le Dr Bolduc.

Dans un rapport rédigé en 1999, ce dernier avait recommandé au ministère des Transports de créer «un lien routier entre Larouche et la route 169, lien qui serait une route à double voie séparée contournant la municipalité de Saint-Bruno et rendant toutes les intersections sécuritaires».

«C'est toujours la même chose, a-t-il déclaré, hier, lorsque questionné sur l'impact que peut avoir une telle pétition. Lorsque la population exerce des pressions, le gouvernement a tendance à agir plus rapidement.»

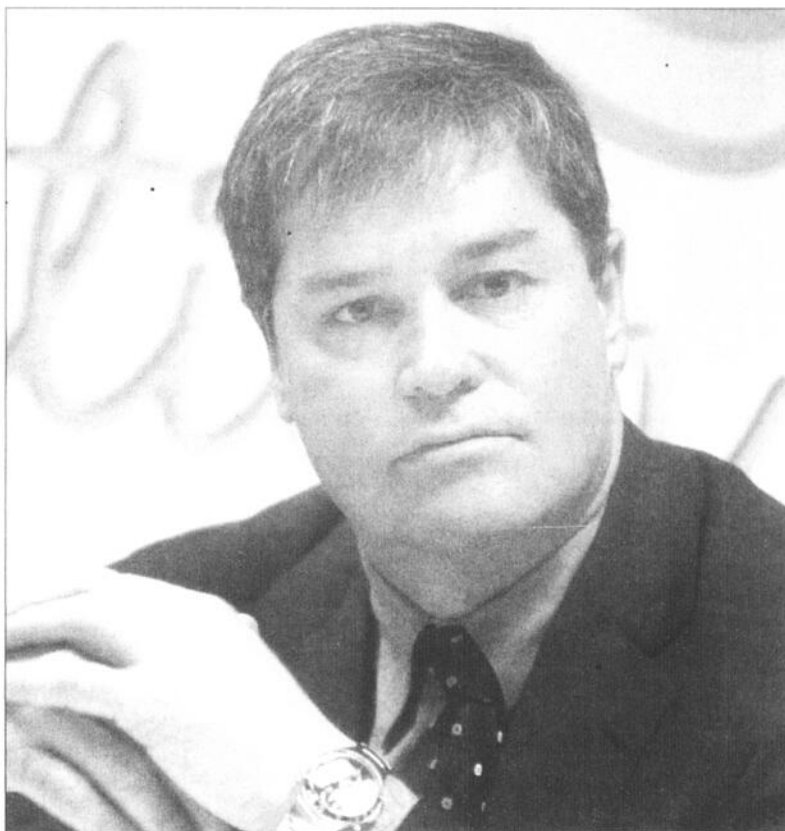
Le médecin ajoute que la démarche du couple Tremblay-Labelle est justifiée en tous points.

«Ça démontre toute l'importance

qu'on s'attaque rapidement à la problématique de ce tronçon. Si (le ministère) avait agi plus tôt, il est fort probable que cet accident n'aurait pas eu lieu.

«C'est un secteur dangereux, personne ne peut le nier. Plus on attend, plus grand est le risque qu'un nouvel incident du genre se produise. Tout ce que l'on veut, c'est que ce tronçon de route devienne enfin sécuritaire», réitère le coroner Bolduc.

Selon les informations émanant du ministère des Transports, l'intersection actuelle des routes 169 et 170 devrait disparaître avec l'éventuel prolongement de l'autoroute 70, qui doit relier les villes d'Alma et La Baie. On signale que les travaux devraient être terminés en 2006, précise le Dr Bolduc.



DANGER - «C'est un secteur dangereux, personne ne peut le nier. Plus on attend, plus grand est le risque qu'un nouvel accident se produise», affirme le coroner Yves Bolduc en parlant de l'intersection des routes 169 et 170. (Archives)

LA STRATÉGIE GAGNANTE

NOTRE ÉQUIPE :

M^e Gilles Boivin
M^e Marie-Claude Gagnon
M^e Patrice Gobeil
M^e Jane Grant
M^e Pierre Hébert
M^e Claude Lemieux
M^e Michel Lussier

M^e Isabelle Simard
M^e Pierre Simard
M^e Serge Simard
M^e Doris Thibault
M^e France Tremblay
M^e Jean-Noël Tremblay
M^e Serge C. Tremblay
M^e Bianka Villeneuve (notaire)

SIMARD BOIVIN LEMIEUX



ALMA
(418) 668-3011
Fax : (418) 668-0209
alma@sblavocats.com

CHICOUTIMI
(418) 696-3011
Fax : (418) 696-0860
chic@sblavocats.com

DOLBEAU-MISTASSINI
(418) 276-2570
Fax : (418) 276-8797
dolmis@sblavocats.com

www.sblavocats.com

... AVEC UNE ÉQUIPE RÉGIONALE FORTE

Un message d'espoir bienvenu

CHICOUTIMI (DB) - Plongée dans une grande tourmente économique, la région a inauguré, hier, le nec plus ultra des centres de recherche fédéraux, le Centre des technologies de l'aluminium (CTA), érigé sur le campus de l'Université du Québec à Chicoutimi, au coût de 57 millions \$.

Pour l'espace d'une heure, la morosité qui teinte l'ambiance de la région a fait place à des messages d'espoir, portés par des artisans et collaborateurs de



BOUCHARD
DENIS

dbouchard@lequotidien.com

la venue de l'institut fédéral de recherche en aluminium. Le ministre de Développement économique Canada (DEC), en tête, Jacques Saada, a investi les Saguenéens de l'importante mission de faire éclore les projets de recherche et développement (R&D) à la faveur de la région et de tout le pays.

Devant une bonne centaine d'invités, dont le maire de Saguenay, Jean Tremblay, le recteur de l'UQAC, Michel Belley, et le vice-président du Conseil national de recherche du Canada (CNRC), Richard Normandin, le ministre Saada a démontré qu'il a bien saisi le nouveau défi de la région. «L'aluminium, a-t-il dit après la lecture de son texte, a constitué un élément déterminant de votre



RUBAN - Responsable de Développement économique Canada, le ministre Jacques Saada coupe le traditionnel ruban sous les yeux du recteur de l'UQAC, Michel Belley, du maire de Saguenay, Jean Tremblay, et du vice-président du Conseil national de recherche du Canada, Richard Normandin.

(Photo Michel Tremblay)

passé, constitue toujours un élément déterminant de votre présent et notre engagement est qu'il continue à jouer un rôle déterminant pour votre avenir.»

Retournant 20 ans en arrière, l'année du premier grand Sommet économique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le ministre Saada, également en charge de la Francophonie, a rappelé que l'aluminium a été identifié, à l'époque, comme étant un créneau d'avenir par les leaders régionaux, avec le bois et le tourisme.

Le ministre souhaite que le projet bénéficie de la capacité de mobilisation de la région. «Depuis mon arrivée, j'ai été frappé par la lumière de ceux qui sont directement concernés par le projet», a-t-il mentionné en guise de marque de confiance.

Production et transformation

Le recteur Belley a tenu des propos semblables à la différence près qu'il souhaite que la production primaire d'aluminium ne cède pas le pas à la transformation. «Il ne nous faut pas oublier les acquis dans la région», dit-il, en nommant la production primaire, «tout en se projetant dans le XXI^e siècle. Notre économie dépendra de la valeur que nous ajouterons à l'exploitation de nos ressources naturelles.»

L'UQAC s'engage, a aussi indi-

qué le recteur, à mettre tout en oeuvre pour produire les ressources humaines utiles au CTA et apporter la prospérité au Saguenay-Lac-Saint-Jean et à la province.

Pour sa part, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a affirmé que le CTA représente tout ce que la région souhaite obtenir des gouvernements supérieurs. «Cela, dit-il, permet aux citoyens de la région de vivre où ils aiment.» Depuis sa construction, en 2003, le CTA a embauché une trentaine de personnes, en majorité des chercheurs. À maturité, il emploiera quelque 80 scientifiques, servis par les meilleurs équipements en Amérique du Nord.

Le centre abrite le seul appareil au laser en Amérique capable de souder de l'aluminium. Le soudeur, a expliqué André Poulin, directeur général d'une PME locale (Remac), a le défi d'offrir une surface sans marque aussi solide que le rivetage. Spécialiste du recouvrement de surface, Remac vend dans une dizaine de pays dans le monde.

Alcan a également conclu un partenariat de recherche avec le CTA s'élevant à 10,5 millions \$. Une autre grande aluminerie, a annoncé Richard Normandin, du CNRC, signera bientôt un protocole de recherche. Ils s'agit d'Alcoa, premier producteur mondial d'aluminium primaire.

L'institut inauguré hier s'inscrit dans un effort de transformation de l'économie régionale, en marche depuis une dizaine d'années. Les formations secondaire, collégiale et universitaire ont été révisées afin de répondre aux nouvelles réalités du marché, d'importantes chaires industrielles logent à l'université régionale et le principal centre de liaison et de transfert de technologie de l'aluminium du Québec (CQRDA) y tient son siège social.

Abandonnant ou révisant la vocation de ses vieilles installations dans la région, Alcan emploie deux fois moins de personnes qu'il y a 20 ans (12 000 à 6000) dans la région. La multinationale s'est donc engagée dans l'effort de transformation, ouvrant un bureau régional de diversification industrielle. La société inaugurera bientôt une usine de pare-chocs, le genre d'initiative très attendue dans la région.

À LA UNE

L'homme d'affaires André Poulin montre au ministre Jacques Saada, sous les regards de Michel Belley et André Harvey, les avantages de la soudure au laser.

Saada se sent comme un «usurpateur»

André Harvey traité en héros

CHICOUTIMI (DB) - André Harvey aurait espéré recevoir autant de crédit pour la construction du Centre des technologies de l'aluminium (CTA) dans la région, qu'il n'en aurait pas été capable.

L'ancien député libéral de Chicoutimi, emporté dans la vague bloquiste en juin dernier, a été traité en héros, hier, à l'occasion de la cérémonie d'inauguration de l'institut de recherche sur l'aluminium. Le rôle du député a fait l'unanimité, tant et si bien que le ministre responsable de Développement économique Canada (DEC), Jacques Saada, a dit se sentir comme un «usurpateur».

En présence de M. Harvey, qui est demeuré discret, le ministre Saada s'est qualifié lui-même d'usurpateur, «parce que je prends le crédit de ceux qui ont le mérite», nommant d'abord l'ancien ministre, Martin Cauchon, et ensuite, André Harvey, sous les applaudissements du parterre.

Référant à la décision des élec-

teurs de Chicoutimi-Le Fjord d'écarter André Harvey, le ministre a eu cette réflexion: «La démocratie ne signifie pas qu'on veuille abroger la reconnaissance du travail accompli.»

Le recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), Michel Belley, aussi abordé le moment sous l'angle de la reconnaissance, attribuant à André Harvey et Martin Cauchon la paternité du CTA. Il a ajouté le nom de Jacques Lyrette, un ancien cadre supérieur du Conseil national de la recherche du Canada.

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, n'a pas manqué de souligner les interventions d'André Harvey et Martin Cauchon, «qui ont contribué à faire attirer dans la région un centre fortement convoité dans tout le Canada.»

André Harvey a été flatté d'entendre tous ces propos, «surtout, dit-il, qu'on s'imagine que les gens nous oublient une fois que nous ne sommes plus là. La politi-

que n'a jamais été un modèle de reconnaissance.»

De la concurrence

Plus que quiconque, l'ancien député sait quelle chance a eu la région d'obtenir le centre de recherche. «Il a fallu attendre jusqu'à 19h la veille de l'annonce pour être certain de l'obtenir. Le premier ministre Chrétien a eu beaucoup de pression pour retarder sa décision, mais comme le dossier a été initié par la région, il a décidé de lui donner.»

André Harvey a été témoin d'interventions auprès de M. Chrétien pour que le projet aboutisse ailleurs. «Montréal, Vancouver et une ville de l'Ontario étaient sur les rangs.»

Celui qui a initié le projet alors qu'il était chez les conservateurs ne prend pas seul pour lui le succès de l'affaire. Ce sont deux cadres d'Alcan, André D. et Pierre Tremblay, qui avaient commencé à lui parler de l'important

EN BREF

CHICOUTIMI (DB) - Au moins trois alumineries étaient représentées, hier, à la cérémonie d'inauguration du Centre des technologies de l'aluminium. Évidemment, Alcoa a délégué une importante représentation. Alcoa, avec son président Canada Première fusion, Jean-Pierre Gilardeau, et deux autres cadres, dont Gilles Dufour, originaire de La Baie, s'est mis bien en vue. Alouette a aussi envoyé un émissaire.

Dans les coulisses du CTA, on dit qu'Alcoa a des raisons bien précises de prendre part au baptême officiel du CTA. L'aluminerie pourrait être le prochain partenaire majeur du CTA, dit-on, ainsi qu'un associé avec une PME régionale. Le tout serait confirmé sous peu.

Ouvert à tous

Le Conseil de recherche national du Canada (CRNC) a eu l'heureuse initiative d'ouvrir les portes du CTA le 14 novembre. Le grand public aura non seulement l'occasion de connaître sa mission, il pourra en plus se familiariser avec des technologies à l'avant-garde et une architecture très moderne. Le CTA est le premier bâtiment «intelligent» au Saguenay, étant géré par une centaine

d'ordinateurs, qui contrôlent le chauffage, la climatisation, le système téléphonique, etc. Les mesures de sécurité sont également imposantes. Ne serait-ce que pour constater à quoi peut servir les impôts, le détour en vaut la peine. Et peut-être qu'il pourra inspirer des choix de carrière.

Pas frileux

La région n'est pas reconnue pour son esprit entrepreneurial, ce qui n'empêche pas certains entrepreneurs d'être audacieux. André Poulin, de Remac, a dit aux visiteurs, hier, qu'il ne fait breveter ses découvertes, parce qu'il préfère se maintenir à l'avant-garde de la technologie. Remac détient effectivement une longueur d'avance dans les domaines de la métallisation et de la soudure de l'aluminium.

Symbole

L'intérieur du CTA allie dans son décor trois éléments bien familiers pour les régionaux : l'aluminium, le bois et l'eau. La coupure officielle du ruban a été faite devant une petite fontaine, représentant le potentiel hydroélectrique de la région.

Les bloquistes présents

Même s'ils n'ont pas été invités, les députés bloquistes Robert Bouchard et Sébastien Gagnon ont assisté à la cérémonie d'inauguration. Le ministre Jacques Saada a expliqué qu'il ne sent pas obligé d'inviter des députés de l'opposition à un événement qui relève d'une décision politique et non de la Chambre des communes. Robert Bouchard se réjouit de la venue du CTA et souhaite voir implanter un centre semblable sur la forêt boréale.



COMMENT VAS-TU? - L'ancien ministre fédéral, Martin Cauchon, n'a pas manqué de saluer le député péquiste de Dubuc, Jacques Côté. Au centre, on voit Roger Bouchard, attaché politique du député bloquiste Robert Bouchard.

(Photo Michel Tremblay)

DENTUROLOGISTE

Votre sourire,
une fois amélioré,
vous donnera de l'assurance

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant,
consultez un denturologiste

POUR VENDRE VOTRE RÉSIDENCE

UN AGENT TRÈS RECONNU!

ANDRÉ LALIBERTÉ !!

Sutton

GRUPE SUTTON-ACCÈS PLUS



André Laliberté
Groupe Sutton



690-5553

EXPÉRIENCE + COMPÉTENCE

Vos pneus...



GOODYEAR
ULTRA GRIP ICE

Du mordant tout l'hiver!

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures
- Bande de roulement à composé de silice conçu spécialement pour l'hiver

chez nous, tout est une affaire de sourire!



Sandra Lavoie



Marie-Eve Gagnon

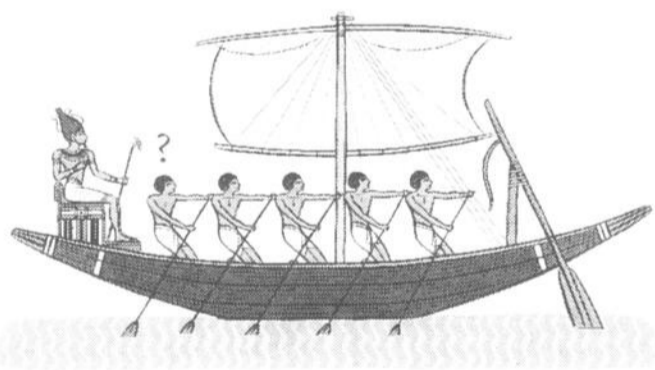
UNIPNEU
MÉCANIQUE

PNEUS ET MÉCANIQUE
POTVIN Ltée

255, rue Ste-Anne, Chicoutimi
549-1210



00602943



POURQUOI TRAVAILLER POUR UN AUTRE ?

Vous voulez être votre propre patron? Tapez www.acquization.biz: le nouveau service Internet voué à la recherche d'entreprises et de franchises. Simple, sûr et confidentiel, il est gratuit pour les acheteurs. Entrez vos critères de recherche et vous serez avisé par courriel aussitôt qu'un vendeur éventuel se manifeste. Vous pouvez aussi y repérer agents, courtiers et autres ressources professionnelles. Chez Acquization.biz, l'occasion fait le patron.

Acquization.biz

Pour acheter ou vendre une entreprise: www.acquization.biz

00602943

La génétique de l'asthme

Une 4e chaire de recherche pour l'UQAC

CHICOUTIMI (CD) - L'UQAC vient d'obtenir une quatrième chaire de recherche du Canada. Portant sur les déterminants génétiques de l'asthme, elle sera dirigée par Catherine Laprise.

La recherche vise à cibler certains des gènes responsables de l'inflammation dans l'asthme dans le but d'améliorer les stratégies de prévention et de traitement. Il s'agit d'une subvention de 100 000 \$ par année, pendant

Canada pour lesquelles l'analyse des déterminants génétiques permettra une meilleure prévention et le développement de traitements mieux ciblés. Les recherches de Catherine Laprise, qui portent sur la fonction des gènes et leur rôle dans l'asthme, s'inscrivent précisément dans ce contexte.

Plus particulièrement, le programme, proposé par la chercheuse dans le cadre de sa chaire de recherche, se concentre sur l'étude des déterminants génétiques de l'asthme en portant une attention toute spéciale à la réaction inflammatoire dans l'asthme et dans des conditions associées à l'asthme comme l'allergie. Pour atteindre ses objectifs, la chercheuse utilisera une formule prometteuse combinant approches méthodologiques et statistiques.

Les travaux de Catherine Laprise sur la génétique de l'asthme lui ont valu la reconnaissance de ses pairs au pays et à l'étranger, ce qui lui permet de profiter de solides interactions et de collaborations privilégiées avec des regroupements de chercheurs d'expertise variée et de grand renom. Bien qu'elle soit en début de carrière, la chercheuse est en voie de se construire une solide réputation internationale grâce à ses travaux qui serviront à développer de nouvelles thérapies, mieux adaptées à chaque personne, ce qui contribuera à améliorer la qualité de vie des gens atteints d'asthme.

Autres chaires

Rappelons que les trois autres chaires de recherche du Canada accordées à l'UQAC sont celles de Gérard Bouchard sur la dynamique comparée des imaginaires collectives, de Sarah-Jane Barnes en métallogénie magmatique, et de Masoud Farzaneh en étude des phénomènes associés au givrage atmosphérique des équipements des réseaux électriques et des méthodes de prévention.



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

cinq ans, provenant des Instituts de recherche en santé du Canada.

Le projet Génome humain a rendu possible l'étude de la variabilité génétique laquelle permet d'identifier des composantes héréditaires pour diverses maladies communes. L'asthme est l'une de ces maladies complexes parmi les plus fréquentes au



CHAIRE - L'UQAC vient d'obtenir une nouvelle chaire de recherche du Canada dirigée par Catherine Laprise. La recherche porte sur les déterminants génétiques de l'asthme.

(Photo Michel Tremblay)



ÉQUIPE - Emmanuelle Bergeron, Anne Vigneault, Jacques Rondeau, Catherine Laprise, Marie-Noëlle Laprise et Daniel Gaudet ont contribué à la réalisation de l'exposition qui permettra aux citoyens d'aller chercher le vocabulaire de base pour s'approprier la génétique.

(Photo Michel Tremblay)

Jusqu'au 26 novembre à l'université

Une exposition met en lumière l'ABC de l'ADN

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - L'ADN n'est pas qu'une signature. On ne s'en sert pas uniquement pour traquer les criminels.

Si vous souhaitez connaître l'ABC de l'ADN, il suffit de vous rendre à l'UQAC, jusqu'au 26 novembre, pour voir l'exposition portant sur la génétique et l'hérédité organisée par la Corporation de recherche et d'action sur les maladies héréditaires (CORAMH).

L'exposition prend la forme d'une douzaine d'affiches, fort bien vulgarisées, portant sur l'ADN et la cellule, le génome humain, la transmission des caractères héréditaires, les mutations, le diagnostic prénatal, les tests de porteur, les maladies héréditaires les plus fréquentes dans la région et la recherche en génétique. Le dernier tableau est un portrait de cinq chercheurs de la région oeuvrant dans le domaine des maladies héréditaires.

Après cette période, l'exposition se promènera dans toutes les municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans les bibliothèques municipales, les écoles, les hôpitaux et les CLSC.

L'idée vient de la directrice générale de CORAMH, Anne

Vigneault. «Les émissions de télévision comme «Découverte», se multiplient, dit-elle. Les gens sont constamment bombardés d'information, mais elle ne leur est pas toujours accessible.» L'exposition leur permettra donc d'aller chercher le vocabulaire de base pour s'approprier la génétique.

«L'exposition est d'autant plus d'actualité que la médecine de demain deviendra une médecine de génétique», souligne Catherine Laprise, chercheuse au Centre de médecine génétique communautaire de l'Université de Montréal à l'Hôpital de Chicoutimi et professeure à l'UQAC. La génétique n'est pas qu'une affaire de maladie. Elle fait partie de nos vies. Toutefois, il ne sera pas question de clonage ni d'OGM, des sujets pourtant fort à la mode. L'exposition se concentrera sur les notions d'hérédité, de bagage génétique: comment il est transmis et comment il interagit avec l'environnement.

L'objectif de l'exposition est de fournir une occasion pour la communauté de recevoir des informations générales sur l'hérédité et la génétique de façon à favoriser une meilleure compréhension de ce vaste domaine de connaissances. Anne Vigneault

souhaite que la population s'approprie ces connaissances et qu'elle puisse par la suite prendre des décisions éclairées, notamment dans le domaine de la santé. L'exposition s'inscrit dans l'oeuvre de CORAMH axée sur la prévention des maladies héréditaires en misant sur la sensibilisation, l'information et l'éducation.

L'exposition est réalisée dans le cadre du projet «ECOGENE-21: de l'ADN à la communauté» lequel est soutenu financièrement par les Instituts de recherche en santé du Canada. Ce projet de recherche, qui réunit une trentaine de chercheurs provenant de différentes institutions au Québec et ailleurs au Canada, est dirigé par le Dr Daniel Gaudet. Son objectif est d'étudier le domaine du transfert des connaissances se rapportant au génome humain vers la communauté et leur application aux services cliniques. CORAMH est un partenaire de ce projet. Elle est responsable du développement d'outils pédagogiques et de nouvelles stratégies d'interventions pour rejoindre la population.

Emmanuelle Bergeron, qui agit à titre de vulgarisatrice scientifique, est aussi un partenaire de l'exposition.

LE GRAND JOURNAL
avec JEAN-LUC MONGRAIN
SUZANNE LAROCHE
et son équipe

CAFÉINE
avec JAQUELINE LANDRY
en semaine dès 8 h

L'INFORMATION À TQS DÈS 16 H 30

TQS
UN MÉDIA ((()) COGECO
Câble 7 • Bell ExpressVu 104 • Star Choice 727

Des étudiants manifesteront à Québec

par Mélyssa Gagnon

SAINT-FÉLICIEN (MG) - Une délégation de 150 étudiants du cégep de Saint-Félicien participera à une journée de grève demain dans la Vieille Capitale afin de protester contre les coupures au régime de prêts et bourses.

Les étudiants féliciennois se sont prononcés en faveur de ce moyen de pression dans une proportion de 90 pour cent lors d'un vote tenu dans le cadre de l'assemblée générale de l'Association étudiante du collège mercredi dernier.

Quelque 200 collégiens ont participé à la réunion, un record selon le

président de l'Association, François Fournier.

«Les étudiants sont en colère contre le gouvernement Charest.

Les coupures sont inacceptables. C'est pourquoi nous avons voté en faveur de la grève», explique-t-il, ajoutant que trois autobus transporteront les manifestants vers Québec.

Un autre groupe demeurera à Saint-Félicien afin de tenir une vigile et bloquer l'accès à l'établis-

sement. Aucun cours ne sera dispensé mercredi.

Deux autres collèges du Saguenay-Lac-Saint-Jean participeront aux diverses manifestations orchestrées à Québec et à Montréal, soit Jonquière et Chicoutimi.

Éric Tremblay, coordonateur des affaires socio-politiques à l'Asso-

ciation étudiante du cégep de Chicoutimi précise qu'une ligne de piquetage sera érigée devant l'établissement d'enseignement entre 7h30 et 9h.

«La ligne de piquetage sera souple mais les cours sont suspendus pour la journée», indique M. Tremblay.

Avocat dans le trouble

DOLBEAU-MISTASSINI (MG) - Donald Dupéré, un avocat de Dolbeau-Mistassini, devra se présenter devant la Cour afin de répondre à des accusations de fraude relativement à la faillite de l'entreprise Liquidon-Liquidation.

Selon les informations obtenues, Me Dupéré aurait disposé, de manière frauduleuse, de certains biens sous séquestre.

Les événements reprochés se seraient déroulés entre le 26 novembre et le 31 décembre 2002. L'avocat dolbeuquois aurait négligé de remettre 4000\$ au syndic lors de la faillite de la compagnie, contrevenant ainsi à la Loi sur la faillite et l'insolvabilité. Si reconnu coupable, il pourrait être radié du barreau.

Offensive en faveur de l'emploi

CHICOUTIMI (YB) - Les réseaux d'Emploi-Québec et le ministère de l'Éducation, de concert avec le Conseil régional des partenaires du marché du travail, ont lancé une deuxième offensive pour valoriser certains métiers et professions.

Agente d'information d'Emploi-Québec, Danielle Hébert, rappelle que malgré les bonnes perspectives d'embauche pour les formations professionnelles au secondaire et techniques au collégial, le recrutement est difficile.

«L'économie actuelle a grandement besoin de l'apport de ces formations trop dévalorisées. Au secondaire entre autres, il s'agit des métiers de boucher, de machiniste et vérificateur d'usinage et d'outillage, de mécanicien d'entretien en commandes industrielles et de secrétaires juridiques. Au cégep, il s'agit des professions d'exploitant agricole et gestionnaire d'exploitation agricole, d'installateur et de réparateur de matériel de télécommunication, de technicien en génie électrique et électronique, de technicien en génie mécanique ainsi que de technicien en génie métallurgique», résume Mme Hébert.



Diane Nadeau, cardiologue. Aime vraiment son emploi.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

Hôpital de Chicoutimi: la région sort gagnante

Pour qui n'évolue pas en milieu médical, une désignation universitaire, comme celle que vient de recevoir l'Hôpital de Chicoutimi, reste un concept plutôt vague, un titre honorifique qui ne veut finalement pas dire grand-chose. Certains n'y verront même aucun avantage, parce que cette reconnaissance n'a pas été instantanément associée à une injection de fonds ou à une diminution des listes d'attente.

S'il s'agissait d'une entreprise, on connaîtrait les coûts, le nombre d'emplois créés, les retombées directes et indirectes. Les résultats seraient plus immédiats. Le langage des chiffres se comprend mieux.



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

Ce n'est pas le cas avec une désignation universitaire. Pourtant, la population en retirera des bénéfices certains, mais ils viendront plus lentement. Le recrutement des spécialistes sera plus facile, parce que les activités de recherche actuelles s'accroîtront. L'hôpital accueillera plus de professeurs et plus d'étudiants. Il est prouvé que la plupart des finissants ayant étudié en région choisissent ensuite de

pratiquer en dehors des grands centres urbains. L'hôpital aura accès aux technologies de pointe et à des projets d'infrastructures. Tout cela sera accompagné de nouvelles ressources financières.

Des activités aussi vulnérables que la neurochirurgie, la radio-oncologie, la chirurgie cardiaque, sont maintenant vouées à un avenir plus prometteur. Forcément, toutes ces activités rendront l'hôpital plus attrayant pour les médecins. La population en sortira gagnante.

Patience

Bien sûr, les gens devront manifester autant de patience que tous ces passionnés de l'hôpital qui ont façonné, jour après jour, cet établissement de santé.

Le travail a été laborieux. Car, pour être désigné Centre hospitalier affilié universitaire, l'établissement doit répondre à des exigences très élevées. Cela ne ressemble en rien à un exercice de complaisance. Ce n'est pas un cadeau que donne le ministre de la Santé. Il faut le gagner. La demande, qui a été déposée en mai 2001, a été scrupuleusement étudiée par des experts. Les ministres de l'Éducation et du Développement économique régional et de la Recherche ont aussi été consultés.

Pour en arriver là, il a fallu d'abord obtenir des affiliations avec les universités, bâtir une masse critique suffisante dans des activités d'enseignement médical et para-médical et développer la recherche.

La première tentative remonte aux années 50, avec l'Université Laval, alors que l'Hôpital de Chicoutimi a commencé à recevoir ses premiers résidents en médecine. La collaboration a cessé vers la fin des années 70. Ce n'est qu'en 1988 que l'hôpital a finalement remis le pied à l'étrier et tenté de saisir toutes les opportunités qui se présentaient à lui.

Une occasion a été offerte par l'Université de Sherbrooke, pour une unité de médecine de famille, et une autre, en 1996, par l'Université de Montréal, pour les spécialités de base. À l'époque, le gouvernement voulait que les résidents fassent un stage dans les régions pour mieux connaître la réalité médicale.

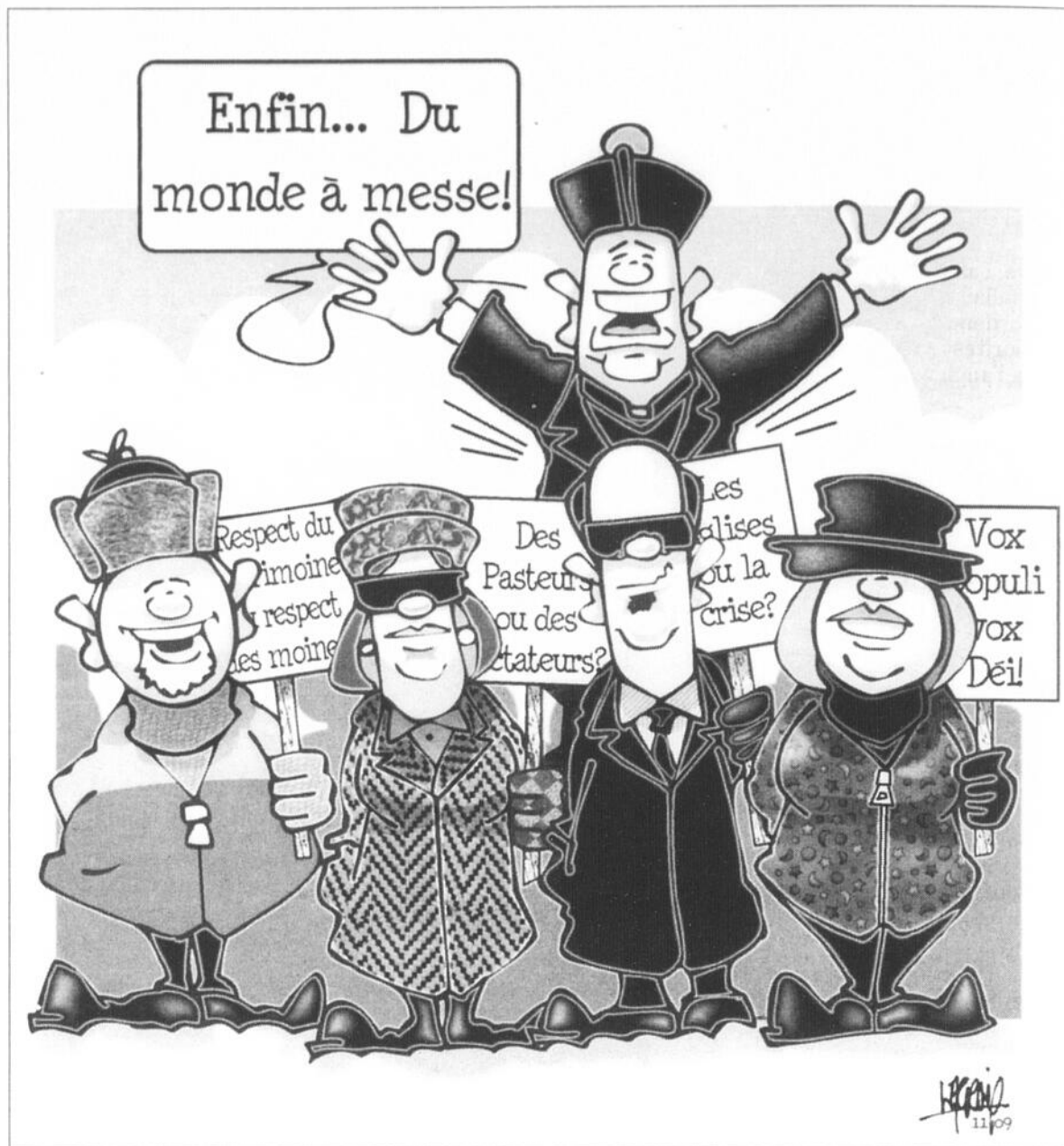
Quelques contretemps ont cependant retardé le projet. En 2001, le gouvernement du Parti québécois s'est demandé s'il n'y avait pas trop d'hôpitaux universitaires, ce qui avait alors donné naissance au comité Carignan et à un rapport qui imposait encore de nouveaux défis en matière de recherche.

Persévérance

Sans la persévérance des cliniciens et des médecins, jamais l'Hôpital de Chicoutimi n'aurait reçu cette désignation universitaire, carte précieuse pour notre autosuffisance en matière de soins de santé et signe d'un très haut standard de qualité. Les Jean Mathieu (pour les maladies héréditaires), Paul Bégin (en pneumologie) et Daniel Gaudet (en génétique) ont lancé la recherche.

Les anciens directeurs généraux, à commencer par Guy Saint-Onge, ainsi que les conseils d'administration, notamment ceux présidés par Serge Guay et Nicole Schmitt, ont toujours eu cette perspective d'avenir en tête. Le Dr Mauril Gaudreault, directeur de l'enseignement universitaire, maintenant vice-doyen de l'Université de Sherbrooke à la faculté de médecine, a consacré un temps inouï à développer la mission universitaire tout comme les médecins Martin Fortin, Sharon Hatcher et l'administrateur Jean-Claude Otis.

Vraiment, nous avons toutes les raisons d'applaudir ce remarquable effort collectif.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Pas de la «guenille»... que du «beau linge»!

Le titre d'un article paru dans Le Quotidien du 27 octobre a créé un peu d'émoi et même de la consternation dans le milieu communautaire. Il s'agissait d'un excellent reportage, en page 18, de la journaliste Catherine Delisle concernant le 25^e anniversaire du Service budgétaire et communautaire de Chicoutimi.

Or, en très grosses lettres, on coiffait ledit article du titre: «La guenille crée de l'emploi». Sans prêter d'aucune façon de mauvaises intentions au responsable du tirage, je ne puis que déplorer la mauvaise impression et l'ambiguïté qu'a pu laisser ce titre sur le travail effectué par cet organisme depuis 25 ans, en particulier sur son comptoir vestimentaire.

Le comptoir ne vend, en effet, que du très beau linge qu'il reçoit de milliers de personnes désireuses de voir recycler des vêtements encore très bons qu'elles ne portent plus, consciencieuses également de contribuer à cette organisation alternative du domaine du recyclage et de la consommation responsable.

Il est tout à fait vrai, par ailleurs, que le Service budgétaire et le Comptoir vestimentaire créent de l'emploi, puisque cinq person-

nes y travaillent à plein temps, en plus de la trentaine de bénévoles qui les assistent.

Cette mise au point n'est pas un blâme, ni au Quotidien ni au chef de pupitre, mais plutôt un effort de clarification qui concerne non seulement notre comptoir, mais tous les autres comptoirs semblables qui ont pignon sur rue à Chi-

Donner avec coeur

La tenue, récemment, de la Journée mondiale du Refus de la misère m'amène ces quelques réflexions...

Quoiqu'on en pense, on ne vaincra pas le terrorisme par les armes; mais par l'écoute, le dialogue, le partage et l'arrêt de l'exploitation des démunis.

Pourquoi se lever, avec les armes à la main? Ne serait-il pas plus efficace de s'asseoir et de prêter l'oreille à ceux qui nous rient leur détresse?

[Ne dit-on pas]: «ventre affamé n'a pas d'oreille?»

Avons-nous su et savons-nous comprendre les exploités, les affamés, les appauvris? Combien d'innocentes victimes meurent chaque jour, sous le fallacieux prétexte de la lutte au terroris-

cutimi, Jonquière, Alma, Roberval et ailleurs dans la région.

J'invite la population à les fréquenter. Ce sont de très beaux magasins.

Florent Villeneuve,
Service budgétaire
et communautaire
de Chicoutimi.

me? Récemment, un responsable d'un organisme de bienfaisance internationale déplorait le fait que les riches apportaient peu de réponses aux sollicitations d'entraide.

[Ce n'est pas le cas partout]. Maintes fois, en effet, j'ai pu constater que les pauvres et la classe moyenne font preuve d'une plus grande ouverture de coeur. Bravo!

«Bienheureux les pauvres qui savent partager, car le Royaume des cieus est à eux!» proclame encore aujourd'hui Jésus toujours vivant.

Soeur Clémence Dufour,
(arrondissement
de Chicoutimi).
Saguenay.

Minorité et minoritaire

Il y a deux minorités de langues officielles au Canada : l'anglaise au Québec et la française dans le reste du pays. L'une est entretenue dans son sentiment minoritaire, l'autre le vit tous les jours. S'il fallait que les pouvoirs publics accordent autant d'attention aux minorités française et acadienne qu'à l'anglaise, un grand bout de chemin serait parcouru vers l'égalité.

On peut s'étonner que le Commissariat aux langues officielles finance des études – comme celle de Jack Jedwab publiée vendredi dernier – qui enfoncent des portes ouvertes.

Les anglophones sont moins nombreux mais de combien ? On grossit artificiellement, de plus de 300 000, le nombre des « anglophones » du Québec en retenant le critère de la « première langue officielle » plutôt que celui de la « langue maternelle ». Pour dramatiser la situation, Jedwab prétend que le nombre des anglophones a diminué de 29 000 entre 1996 et 2001. Mais si on tient compte de la migration des anglophones selon le critère de la « première langue officielle », celui qu'il préfère, le nombre d'anglophones n'a diminué que de 7 000, moins de 1 300 par année ! Ce n'est pas l'exode tout de même !

En fait, légèrement moins nombreux, les anglophones sont bien servis par le système de santé publique, et leurs écoles survivent grâce à l'apport de jeunes francophones. Telle est la réalité d'une minorité traitée de façon exemplaire par tous les gouvernements du Québec, quelle que soit leur allégeance.

La Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, a fait remarquer vendredi que « lorsque vous êtes petit en taille et dans un bassin plus francophone, c'est certain que cette communauté-là va sentir davantage son statut minoritaire... » Évidemment, dans certaines régions du Québec, les anglophones ne représentent que 2,4% de la population. Encore là, ils jouissent de services satisfaisants. Dans le reste du Canada, lorsque les francophones ne représentent que 2,4% de la population, leur nombre ne justifie aucun service. Ils ne se sentent pas menacés, ils risquent l'assimilation.

L'autre vendredi, j'ai passé 24 heures à Winnipeg avec les membres des Conseils scolaires francophones du reste du pays. Une soirée à Saint-Boniface pour fêter les dix ans du rétablissement du droit à la gestion scolaire au Manitoba m'a permis de constater à quel point ces francophones ne passent pas leur temps à geindre ni à commander des sondages sur leur moral. « On n'a pas froid aux yeux ni la langue dans la poche », chantait un groupe d'artistes résumant assez bien l'état d'esprit des minorités française et acadienne. En fait, la situation scolaire dans le reste du Canada, quoique considérablement inférieure à ce qui est offert aux anglophones du Québec, a progressé à pas de géant depuis que la Cour suprême a reconnu, à la minorité, le droit de gérer ses propres écoles.



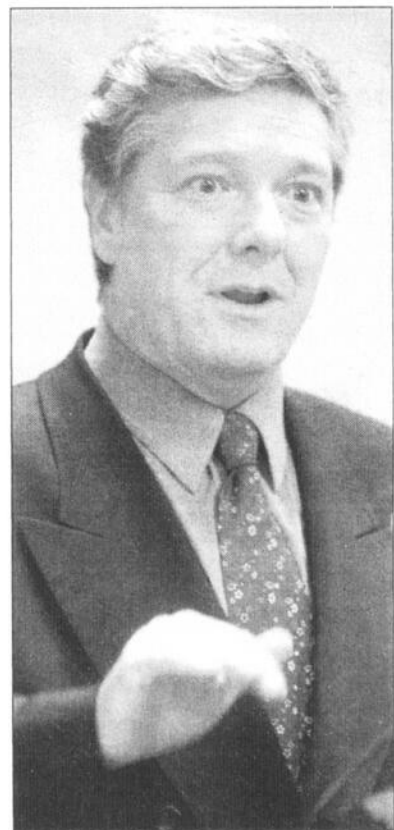
VASTEL

MICHEL

mvastel@lesoleil.com

Où faut-il aller maintenant ? L'école est en passe de représenter le noyau dur de toute une vie en français qui dépasse l'éducation et s'étend à la culture, aux sports, à toute la vie communautaire. Le Conseil scolaire constitue la seule forme de gouvernement élu qui représente la minorité française. Voici ce que les gouvernements devraient accorder pour faire avancer un peu plus les francophones vers cette égalité dont jouissent les anglophones du Québec...

Le ministre responsable de la politique des langues officielles, Mauril Bélanger, m'assure qu'un « volet francophone » sera inscrit dans le futur Programme national de garderies. Il s'agit en effet d'une activité « préscolaire » qui devrait être offerte dans les écoles elles-mêmes. La promesse du ministre révèle-t-elle une sorte de nouveau réflexe du gouvernement fédéral selon lequel tous les « Programmes nationaux » - il y en a de plus en plus ! - incluraient des fonds destinés aux besoins spécifiques de la minorité francophone ?



RÔLE - Ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, Benoît Pelletier a affirmé récemment la volonté de son gouvernement de jouer un rôle beaucoup plus actif au sein de la francophonie canadienne.

(Archives)

Si tel était le cas, on pourrait répondre à la principale préoccupation des Conseils scolaires francophones : des écoles au moins aussi bien équipées et confortables que celles de la majorité anglaise. Bien souvent, ils doivent se contenter de vieilles écoles abandonnées par les « School boards », quand ce ne sont pas des classes mobiles. Or, les écoles sont des « infrastructures » : pourquoi le futur Programme national d'infrastructures n'aurait-il pas lui aussi son « volet francophone », exigeant des provinces qu'elles consacrent une partie des fonds à la construction de nouvelles écoles ?

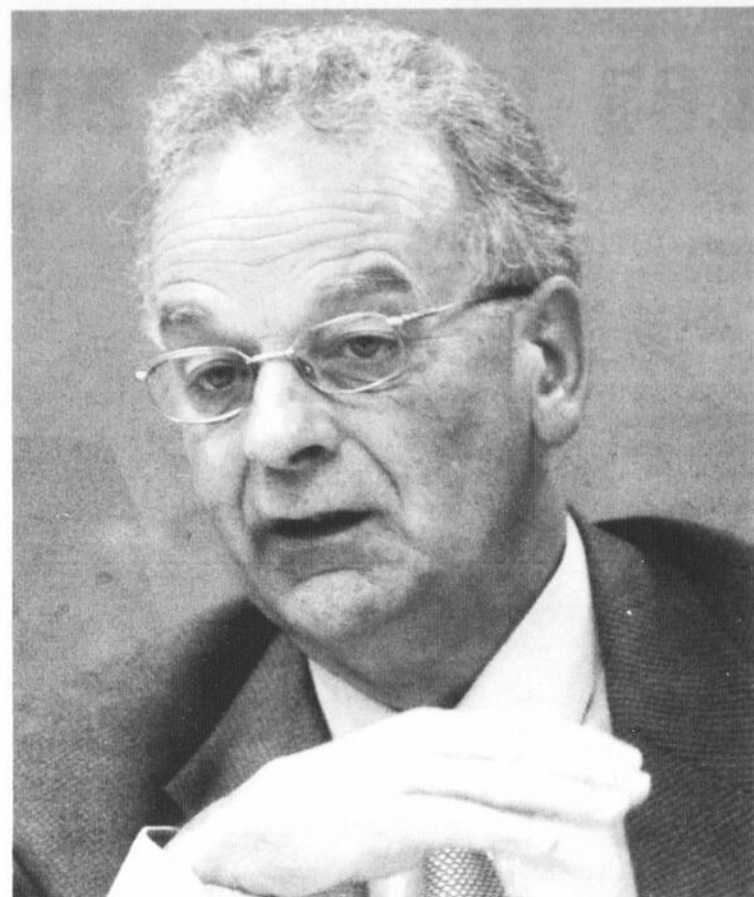
Enfin, Jack Jedwab souligne dans son étude que « l'immigration freine le déclin démographique de la communauté anglophone du Québec ». Au Canada anglais, ce serait plutôt le contraire ! Seulement 4% des immigrants sont d'origine francophone, et 79% anglophones. En fait, les agents d'Immigration Canada ne se soucient pas du tout de recruter des francophones. C'est plutôt le travail du Québec qui, grâce à une entente administrative, sélectionne ses propres immigrants.

Récemment, le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, Benoît Pelletier, affirmait la volonté de son gouvernement de jouer un rôle beaucoup plus actif au sein de la francophonie canadienne. Voilà une belle occasion de mettre ce bel objectif en pratique : les agents d'Immigration Québec à l'étranger pourraient organiser des campagnes de recrutement et sélectionner des immigrants qui voudraient s'installer ailleurs au Canada ? L'idée est lancée...

Des infrastructures scolaires et des établissements de santé propres à la minorité et aussi bien équipés que ceux de la majorité, une immigration qui compense le déclin démographique, autant de bénéfices qui vont sans dire pour la minorité anglaise du Québec. Voilà pourquoi Jack Jedwab et le Commissariat aux langues officielles doivent triturer les chiffres et financer des sondages bidon pour créer l'illusion d'une minorité anglaise au Québec. Si les minorités française et acadienne pouvaient faire l'objet des mêmes préjugés !

Le comble de la bêtise

Sur la façade du futur Musée de la guerre à Ottawa, une ingénieuse combinaison des fenêtres et du code Morse fait apparaître un message : « Lest we forget », qui a été traduit en français : « N'oublie jamais ! » Merci à Ed Broadbent, député néo-démocrate d'Ottawa, de l'avoir remarqué. Mais combien d'imbéciles au ministère des Travaux publics, à celui des Anciens combattants et à celui du Patrimoine dont relèvent les Musées, n'ont pas vu passer cette grossièreté ?



RECOMMANDATION - « Que nos leaders politiques se lèvent ! », soutient Gilbert Tremblay, ex-candidat du PLC dans Lac-Saint-Jean.

(Photo Steve Tremblay)

Un ex-candidat se plaint

Ottawa oublie les régions

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Candidat libéral aux élections partielles de 2000, dans l'ancienne circonscription de Lac-Saint-Jean, Gilbert Tremblay invite le gouvernement fédéral à considérer davantage les régions.

« Pour les représentants élus des régions éloignées, les suggestions réalistes et facilement applicables restent souvent lettres mortes puisque les priorités des régions dites éloignées sont moins prioritaires que celles des grandes villes canadiennes, déplore-t-il. J'imagine facilement que d'être député de quelques rues à Montréal ou Toronto est passablement moins exigeant que de défendre les intérêts de gens du Lac ou de l'Abitibi. »

Selon lui, le parti gouverné par Paul Martin doit absolument revoir ses positions s'il désire reconquérir la faveur de l'électorat canadien d'ici au prochain scrutin.

« Le PLC doit nécessairement revoir toute sa démarche historique envers les provinces et les régions éloignées. Toute réflexion qui ne présupposera un changement important dans la façon de faire est une perte de temps puisque les citoyens et citoyennes du Canada ne croient plus du tout aux façons traditionnelles de gérer un pays », insiste Gilbert Tremblay.

Malaise aux Communes

Gilbert Tremblay estime que nul ne peut tirer avantage d'un gouvernement minoritaire, tel que celui qui siège aujourd'hui à Ottawa.

« Présentement les trois partis sont mal à l'aise avec cette situation minoritaire, maintient-il. Dans un cas, la bisbille semble se dessiner; dans l'autre, le parti n'a pas de véritable chef; et dans le dernier cas, je doute que le parti et les députés souhaitent des élections rapides considérant leur nombre de députés élus. »

Changement de cap

Reprenant son discours régionaliste, l'Almatois rappelle que le temps est venu pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean de passer à une autre étape et d'oublier le secteur primaire.

« Au cours des 60 dernières années, nous étions en pleine industrie primaire. Cette industrie est maintenant en phase descendante. Il faut se rappeler qu'au début de cette époque, les travailleurs gagnaient eux aussi 0,50 \$ de l'heure. Maintenant, outre les salaires, les coûts de production sont trop élevés. »

« Les technologies, les 2e et 3e transformations sont nos planches de salut, sans parler de l'agriculture qui offre un potentiel évident, mais qui tarde à être reconnu comme une industrie majeure de notre région », affirme l'ex-candidat libéral.

Les parties s'entendent sur les conditions

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Les représentants du Syndicat national des travailleurs des pâtes et cartons de Jonquière (usine pâtes) et de l'usine Cascades FjordCell de Jonquière se sont entendus par procureurs interposés, hier, afin d'établir les conditions régissant le piquetage effectué près des installations du chemin Saint-André.

Ils ont conclu un accord que le juge Denis Jacques, de la Cour supérieure du Québec, a entériné au palais de justice de Chicoutimi, quelques minutes avant 19h. Ce document qui, au plan technique, constitue une ordonnance de sauvegarde, pourrait demeurer en vigueur jusqu'en avril 2005.

C'est dans le but de remplacer l'injonction provisoire qui avait été émise par le juge Jacques Babin, le 1er novembre dernier, que les deux parties ont repris contact au début de l'avant-midi. Comme elle arrivait à échéance à compter de 17h, chaque camp a multiplié les propositions afin de modeler la nouvelle version à son avantage.

L'employeur voulait obtenir une injonction interlocutoire qui serait demeurée valide jusqu'à la fin du conflit de travail amorcé il y a une semaine, lequel, rappelons-le, épouse les traits d'un lock-out. Il souhaitait resserrer les conditions imposées par le juge Babin, tandis que le syndicat cherchait à obtenir des assouplissements.

Négociations serrées

Il aura fallu dix heures de négociations serrées, truffées de rebondissements, pour élaborer



TRACTATIONS - L'avocat Louis Coulombe a participé aux tractations qui ont meublé la journée d'hier au palais de justice de Chicoutimi. Il est accompagné par Eric Larouche, directeur des ressources humaines à l'usine Cascades FjordCell de Jonquière.

(Photo Michel Tremblay)

un document dont les deux groupes ont pu se dire satisfaits. Les échanges ont eu lieu à l'extérieur de la salle d'audience, toujours entre avocats et parfois en présence du juge, alors que patrons et syndiqués patientaient dans le corridor.

On a cru pendant quelques minutes que l'affaire était dans le sac vers 17h, mais les parties ont

relancé les hostilités en soumettant de nouvelles demandes. En fin de compte, celles-ci ont été larguées, ce qui a permis de baliser les conditions dans lesquelles se fait le piquetage depuis hier soir. Notons d'abord que la barrière installée par les agents de sécurité embauchés par la compagnie est demeurée en place, sur le chemin donnant accès à

l'usine Cascades FjordCell. Par ailleurs, seuls les membres du syndicat peuvent effectuer du piquetage et leur nombre est limité à dix.

Ils n'ont pas le droit, non plus, de manifester à moins de dix mètres des résidences des cadres et, le cas échéant, leur nombre ne peut dépasser deux. Le syndicat a aussi accepté de ne pas entraver la circulation sur la voie d'accès et a consenti à regrouper près de sa

roulotte son foyer extérieur, son abri tempo et sa toilette chimique.

Signalons également que le syndicat dispose d'une fenêtre de 24 heures pour modifier l'aménagement physique de ses installations.

En les concentrant d'un côté de la route, il facilitera le déneigement de la voie d'accès, qui couvre une distance de 800 mètres.

« *Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!* »



Centre de Prévention
du Suicide O2

Intervention téléphonique

Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

Auberge et 8 chalets à vendre

Le Domaine du Lac Ha! Ha! dans le but de réaliser son projet de développement dans le secteur du camping du petit Lac Ha! Ha! désire vendre les édifices suivants situés au Grand Lac Ha! Ha! (km 71, rte 381)



Auberge - Évaluation 119 800 \$ (équipée et meublée)



24' x 72' de forme irrégulière, 3 salles à manger, hall d'entrée séparé avec foyer en pierres, cuisine entièrement équipée au gaz (équipement neuf récent), 7 chambres entièrement meublées, 3 salles de bains à l'étage, 2 stationnements dont 1 asphalté, entièrement meublée et équipée (tables, chaises, vaisselle, frigos, congélateurs, etc.).



ÉVALUATION: 15 100 \$



ÉVALUATION: 15 700 \$



ÉVALUATION: 15 700 \$

Dimensions: 16'X25', chauffage électrique et au bois, poêle à bois inclus, copropriété horizontale, fosse septique et puits artésien conformes, électricité conforme, salle de toilette avec douche.

Dimensions: 16'X25', chauffage électrique et au bois, poêle à bois inclus, copropriété horizontale, fosse septique et puits artésien conformes, électricité conforme, salle de toilette avec douche.

Dimensions: 16'X24', chauffage électrique et au bois, poêle à bois inclus, copropriété horizontale, fosse septique et puits artésien conformes, électricité conforme, salle de toilette avec douche.



ÉVALUATION: 18 800 \$



ÉVALUATION: 15 900 \$



ÉVALUATION: 15 700 \$

Dimensions: 18'X25', chauffage électrique et au bois, poêle à bois inclus, copropriété horizontale, fosse septique et puits artésien conformes, électricité conforme, salle de toilette avec douche.

Dimensions: 16'X23', chauffage électrique et au bois, poêle à bois inclus, copropriété horizontale, fosse septique et puits artésien conformes, électricité conforme, salle de toilette avec douche.

Dimensions: 16'X23', chauffage électrique et au bois, poêle à bois inclus, copropriété horizontale, fosse septique et puits artésien conformes, électricité conforme, salle de toilette avec douche.



ÉVALUATION: 13 000 \$



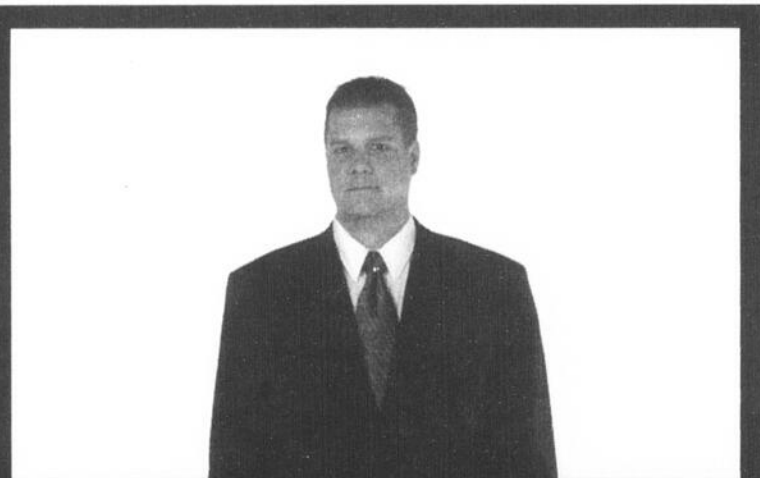
ÉVALUATION: 16 700 \$

Terrain seul sur une pointe (jamais de voisins possibles). Dimension 24'X36', chauffage électrique, terrain sous bail (MRC), fosse septique et puits artésien conformes, électricité conforme, salle de toilette avec douche.

Dimensions: 17'X21', chauffage électrique, terrain inclus, servitude d'accès au lac, fosse septique et puits artésien conformes, électricité conforme, salle de toilette avec douche.



- Conditions:**
1. Les actifs seront vendus par appel d'offres ouvertes au grand public.
 2. Les appels d'offres devront être d'un montant égal ou supérieur au montant de l'évaluation. (Les offres inférieures à ce montant ne seront pas considérées).
 3. Les intéressés devront déposer leur offre au plus tard le mardi 16 novembre 16 h par la poste (par courrier recommandé) ou en personne aux bureaux du Domaine du Lac Ha! Ha! (sur les heures d'ouverture au camping du petit Lac Ha! Ha!).
 4. Les soumissionnaires pourront déposer des offres pour autant d'éléments d'actif (chalets ou auberge) qu'ils le désirent cependant un même individu ne pourra acquérir plus d'un élément d'actif.
 5. Les chalets #1 à #6 seront vendus en copropriétés horizontales (condominiums).
 6. Les chalets sont vendus non meublés.
 7. L'auberge est vendue meublée et entièrement équipée.
 8. Les acheteurs auront 10 jours pour fournir les garanties (bancaires ou autres) nécessaires, 30 jours pour l'auberge à partir de la date de fermeture des soumissions.
 9. Les chalets #1 à #6, l'auberge et le chalet #8 sont desservis par une fosse septique et un puits artésien communs et conformes.
 10. Les actifs pourront être visités les dimanche 7 et 14 novembre prochain de 10 h à 15 h.
- Le Domaine du Lac Ha! Ha!, C.P. 9, Ferland-et-Boilleau, 676-2373



www.avecquifaitesvousaffaire.ca



Avant d'entreprendre quoi que ce soit avec une entreprise, visitez le site Internet du Registraire des entreprises. Il vous donne accès aux renseignements que les entreprises sont tenues de mettre à jour au moyen d'une déclaration annuelle ou modificative. Bien informé, vous pourrez décider de l'allure que prendront vos affaires.

Registraire
des entreprises
Québec

00604622

LOTO QUÉBEC

Résultats
Tirage du 2004-11-08

03 08 12 16 18 23 27 29 30 32
49 50 59 60 63 64 65 66 68 69

Tirage du 2004-11-08

257 5916 NUMÉRO 409812

Si vous avez un problème de jeu... **1 866 507 2667**

Pour le **MEILLEUR ACHAT**

Camil Simard
UN NOM RECONNU
POUR CONCLURE
VITE ET BIEN!
Cellulaire: **818-3523**
2^e meilleur vendeur
Royal LePage en 2003

ROYAL LePAGE
UN site à visiter
www.camilsimard.com

«Je souhaite qu'on commence à se parler»

— Richard Côté

CHICOUTIMI (DC) - Appelé à commenter l'entente intervenue hier soir, le procureur du syndicat des travailleurs de FjordCell, Me Jean Laroche, affichait un large sourire.

«Ça change tout, le fait d'avoir le droit de piquer sur le terrain de l'employeur. Les gens pourront le faire jusqu'à la fin du conflit», a souligné l'avocat, qui

ra démontrer notre insatisfaction vis-à-vis la compagnie, mais je souhaite aussi qu'on commence à se parler, au lieu de faire des cachettes. On n'a pas de journées à perdre comme ça», a-t-il indiqué.

De son côté, Éric Larouche, directeur des ressources humaines à l'usine Cascades FjordCell, a émis le vœu que cette ordonnance de sauvegarde tienne la route. «On voulait prolonger l'injonction. Il reste à voir comment ça va aller sur le terrain», a mentionné l'administrateur.

Quant à Me Louis Coulombe, qui défendait les intérêts de l'entreprise, il a insisté sur la volonté de s'adapter au contexte hivernal. «Cascades s'est montré un bon citoyen corporatif, a-t-il avancé. Elle a permis le piquetage sur une partie de sa propriété, tout en obtenant des assurances relatives au déneigement du chemin d'accès.»

Fait à noter, l'entente ne prévoit rien en ce touche les accusations d'outrage au tribunal auxquelles devront faire face trois travailleurs, de même que le syndicat.

Accusés d'avoir violé l'ordonnance du 1er novembre, ils comparaitront en Cour supérieure à



PATIENCE - Entre deux consultations, la patience était de mise, hier, comme le montrent ici le conseiller syndical Pascal Hamel, de la CSN, et le président du syndicat des travailleurs de FjordCell, Richard Côté.

(Photo Michel Tremblay)



CÔTÉ

DANIEL

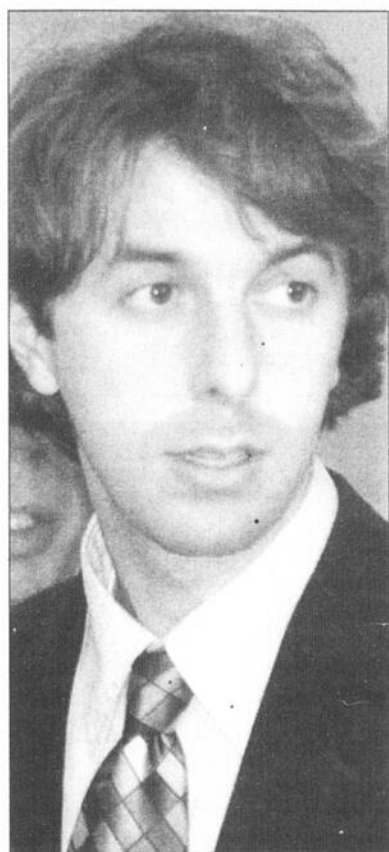
dcote@lequotidien.com

présume que celui-ci prendra fin avant le mois d'avril.

Le président du syndicat, Richard Côté, a exprimé la même opinion, tout en espérant que d'autres étapes soient franchies dans un proche avenir. «On pour-

une date qui n'est pas encore déterminée.

C'est jeudi, enfin, que les parties patronale et syndicale reprendront les négociations en vue du renouvellement du contrat de travail, échu depuis le 30 avril. Elles participeront à une séance convoquée par le conciliateur Éric Girard, du ministère du Travail du Québec.

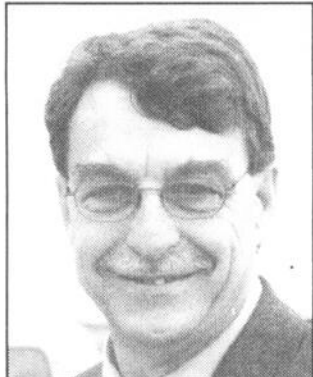


CONTENT - Représentant le syndicat des travailleurs de FjordCell, Me Jean Laroche est heureux de l'entente qui permet le piquetage sur les terrains de l'employeur.

(Photo Michel Tremblay)

DÎNER-CONFÉRENCE

**Mercredi
17 novembre 2004
à
l'Hôtel
Holiday Inn
Saguenay**
(menu gastronomique régional)



M. BERNARD GÉNÉREUX
Président CRÉ
Conférence régionale des élus
«Les défis du développement régional»

ACCUEIL: 11 h 45 (repas servi dès 12 h 15)

COÛT: Membre: 35\$ Non-membre: 40\$

Taxes incluses

5\$ à la Fondation de ma vie

**Réservation:
549-0876**



**Centre
physio+sport**

Physiothérapie
générale et sportive



Sophie Boily
Physiothérapeute



**Marie-Josée
Couillard**
Physiothérapeute

parce que vous méritez+

555, boul. de l'Université, Chicoutimi
(Pavillon Sportif de l'UQAC)

545-4443



LE RENDEZ-VOUS
DES GENS D'AFFAIRES
www.rvga.qc.ca



00604570

L'ART DE VOUS SEDUIRE

SALON DES MÉTIERS d'Art

24^e édition
du
9 au 14 novembre 2004
Centre des congrès
le Montagnais de Chicoutimi

Horaires d'ouverture :
mardi de 19h à 21h30,
mercredi, jeudi et vendredi
de 12h à 21h30,
samedi de 11h à 21h30
et dimanche de 11h à 17h.

SODEC
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
DES ENTREPRISES CULTURELLES
Québec

Précieuse honnêteté

(AR) - Une connaissance m'a envoyé il y a quelques jours un témoignage, très rassurant pour ceux qui croient encore aux valeurs de l'honnêteté ! L'histoire débute à Montréal, au dernier match régulier de la saison des Alouettes, le 23 octobre au Stade olympique, où se trouvaient notre interlocuteur et des membres de sa famille. Voici ce qu'il raconte : « Dans le feu de l'action, étourdi par la foule des 53 000 spectateurs, je laissai tomber la veste sur le dossier de mon siège. Mes lunettes et leur étui ont subrepticement glissé de ma poche; j'en m'en suis rendu compte que le lendemain. »

Et notre correspondant de préciser qu'après être repassé au stade, on lui a conseillé de prendre le numéro de téléphone du service des plaintes et des objets perdus et d'appeler, le mardi suivant seulement, une fois le ménage terminé... Ce que celui-ci fit, sans grande conviction avouons-le, une fois de retour chez lui, à Saguenay.

Mais, belle surprise, à Montréal on lui confirme qu'un des

employés affecté au nettoyage a retrouvé une paire de lunettes. « La description concordant, l'employé convint de me les faire parvenir par la poste. Deux jours plus tard, une grosse enveloppe jaune oblitérée d'un timbre de 1.60 \$ était dans ma boîte aux lettres. »

Vraiment, bravo ! Ça, c'est de l'honnêteté ! Et du service ! Si on

Le saviez-vous

Des petites informations, tout à la fois vraies et cocasses, ça vous dit ? En voici quelques-unes.

* Sur les jeux de cartes, les 4 Rois représentent les 4 grands rois de l'histoire : Pique : le roi David; Trèfle : Alexandre Le Grand; Coeur : Richard Coeur de Lion; Carreau : Jules César.

* Quel est le seul aliment qui ne se gâte pas ? Le miel.

* Les Écossais ont inventé un jeu il y a des années. Il était intitulé: Gentlemen Only, Ladies Forbidden (Réservé aux Hommes, Interdit aux Femmes) : G.O.L.F ! Et c'est ainsi que ce mot est entré au dictionnaire...



RAINVILLE

ANDRÉE

arainville@lequotidien.com

Al-Ateen

Les personnes entre 10 et 20 ans que la consommation d'alcool d'un proche rend malheureux peut trouver de l'aide auprès du groupe Al-Ateen, dont une nouvelle filiale vient de s'ouvrir, les mardis de 18 h 30 à 19 h 30 au sous-sol de l'église St-Alexis de l'ARRONDISSEMENT LA BAIE. On s'informe au 696-2303.

Ornithologues

La prochaine réunion du Club des ornithologues aura lieu mercredi 10 novembre à 19 h 30 à la salle R-C 7 du Centre des Arts et de la Culture de la rue Hôtel de Ville, arrondissement Chicoutimi. Le conférencier, le photographe Jacques Desbiens, présentera les photos de ses excursions. Bienvenue à tous (2 \$ pour les non-membres). Pour d'autres informations, contacter la responsable Nancy Duchesne au 696-1025.



VAILLANT - Sébastien Giguère, assistant-entraîneur pour les Jean-nois de la ligue collégiale AA de football, et entraîneur adjoint des Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour de la ligue juvénile AA d'Alma, fait partie de la race des vaillants, lui qui trouve également le temps de travailler comme agent de sécurité au Complexe Jacques-Gagnon ! À cœur vaillant rien d'impossible, dit l'adage !

(Photo Steeve Tremblay)

Collectes de sang

Héma-Québec sera en collectes de sang, les 17-18 novembre de 13 h 30 à 20 h 30 à la Réserve navale du boulevard Saguenay Est, dans l'arrondissement Chicoutimi.

La résilience

Le Parvis de Jonquière invite la population à une rencontre sur le thème de la résilience, force de vie en soi, le mercredi 10 novembre à 13 h 30, à Place Centre-Ville. La personne ressource sera Fabienne Boulianne. On peut s'informer au 543-0783 poste 274.

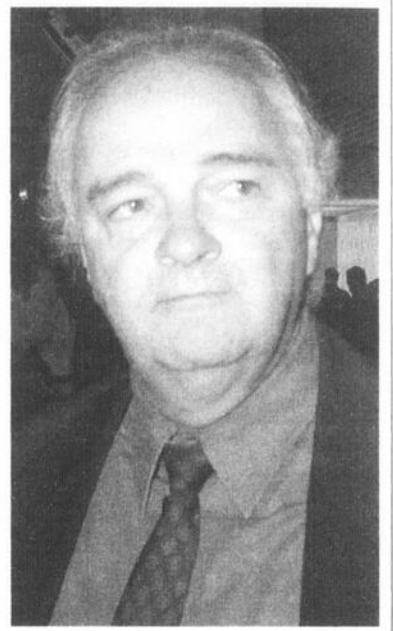


AMBIANCE - C'est une ambiance du tonnerre qui a prévalu lors du lancement du dépliant de la Table de concertation Jeunesse et de la Boîte à bleuets, à Alma. Pour animer la soirée, le groupe Deux voix, avec Rina Hudon et Héliane Hudon, le guitariste Florent Thériault, ainsi que le travailleur de rue Guillaume Bégin, l'invité de l'occasion, ont rempli l'air de chants et de musique, pour la plus grande joie de l'assistance.

(Photo Caroline Blackburn)

Au Cercle de presse

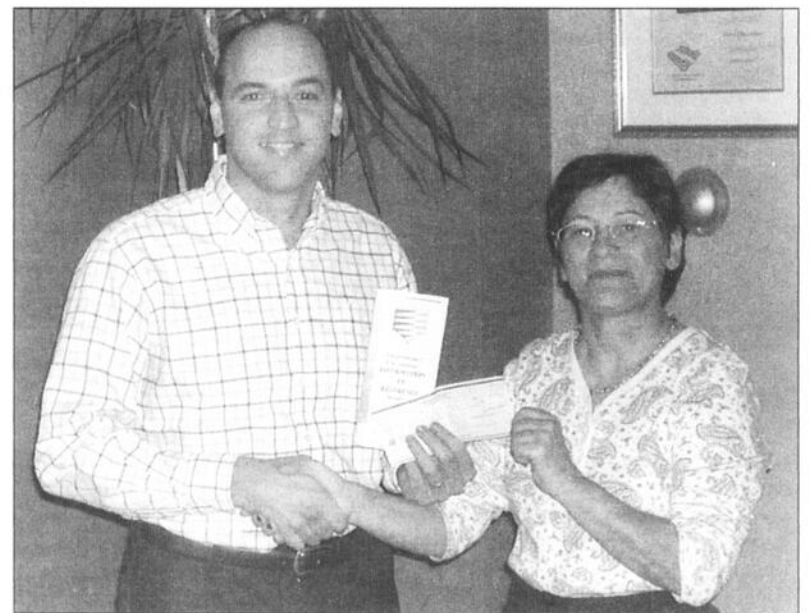
L'UQAC constitue un outil essentiel et un pôle majeur, lorsqu'on parle du développement d'une région comme le Saguenay-Lac-St-Jean. Dans un contexte où toutes les forces vives sont sollicitées dans l'élaboration d'un avenir où de nouvelles donnes surgissent, le recteur Michel Belley ne ménage pas ses efforts pour développer sa pensée. Les membres du Cercle de presse du Saguenay pourront le questionner à souhait, lors de l'activité hebdomadaire du mercredi, demain à 9 h à l'Hôtel Chicoutimi.



Michel Belley



POUR LA SOUPIÈRE - Toute l'équipe de la Soupière de l'amitié d'Arvida tient à remercier la population, les participants, le président d'honneur, le député Sébastien Gagnon, pour le succès remporté lors du récent souper spaghetti, au local des Chevaliers de Colomb. L'activité de financement de l'organisme fut une belle réussite : sur la photo, le président d'honneur Sébastien Gagnon et la directrice de la Soupière, Nathalie Maltais.



DON APPRÉCIÉ - Viviane Larouche, directrice de l'Information et Référence Région 02, reçoit un chèque de 750 \$ de l'homme d'affaires d'origine saguenéenne Marc Grandisson, président et chef de l'exploitation de Arch Reinsurance (Bermudes), cela dans le cadre de la campagne de financement de l'organisme, dont l'objectif est de 15 000 \$. Notons d'autre part qu'un spectacle rock mettant en vedette la formation Séquence, est prévu pour le 26 novembre, à la salle Alami d'Alma. On peut se procurer des billets (10 \$) au 662-6034.

Un ciel bleu pour nous

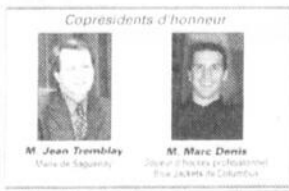
Campagne de levée de fonds au profit de la Fondation Mgr Léonce Bouchard
Financement du Pavillon des Augustines, situé au 366, rue Ste-Anne, Chicoutimi,
Maison d'hébergement transitoire pour les sans-abri.

Objectif de financement: 40 000 \$

Lithographie de prestige (grandeur 22 x 36 po) d'une œuvre originale de l'artiste-peintre saguenéen bien connu, Armand Bergeron, illustrant un panorama de notre région.

Prix de la lithographie: 400 \$ Info: 549-8333

En collaboration avec le Club Kwanin de Chicoutimi



Parrains et marraines:



Claude Maltais
Pharmacie
Fabienne Gravel



Robert Gravel
& Fils



Linda Cantin
Progrès du
Saguenay



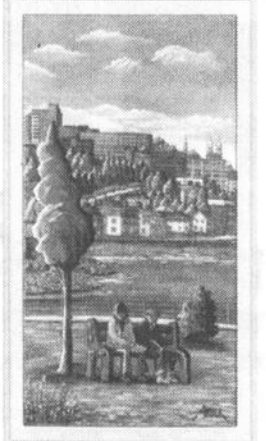
Pierre Simard
Simard, Boivin,
Lernieux



Paul Albert
Paco



Pierre Thérberge
Immeubles
JR Thérberge



Dictée des Amériques

Pas moins de 2374 élèves de la région au test de qualification

CHICOUTIMI (CP) - Un total de 2374 élèves de 4e et 5e secondaire répartis dans 13 écoles du Saguenay-Lac-Saint-Jean participeront, durant la semaine du 1er novembre 2004, au premier test de qualification de la filière scolaire—secondaire de la Dictée des Amériques.

Pour l'ensemble du Québec, 45 826 élèves de 211 écoles mettront à l'épreuve leurs connaissances orthographiques et grammaticales de la langue française. Il s'agit d'un record de participation depuis la création de ce concours voilà 12 ans.

Cette compétition internationale est produite par Télé-Québec en collaboration avec le gouvernement du Québec qui agit comme partenaire majeur de l'événement. Cette année encore, le nom de l'auteur ou de l'auteure qui rédigera le texte du concours sera dévoilé un mois avant la finale internationale du 9 avril 2005, laquelle sera diffusée de la salle du Conseil législatif de l'Assemblée nationale du Québec.

La filière scolaire—secondaire, à laquelle le ministère de l'Éducation du Québec est étroitement

associé, comprend trois épreuves éliminatoires à l'issue desquelles dix élèves québécois seront sélectionnés en vue de la finale internationale.

Outre ceux déjà mentionnés, de nombreux partenaires sont associés à la Dictée des Amériques parmi lesquels la Commission de la capitale nationale du Québec, l'Office québécois de la langue française, le ministère des Relations internationales du Québec, le ministère du Patrimoine canadien, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (Francophonie), le Conseil supérieur de la langue française du Québec, TV5, Radio-Canada (télévision régionale), La Presse, Le Soleil, le réseau Rythme FM et le Consulat général de France à Québec.



ACCROCHAGES - Les précipitations de neige qu'a connues le Saguenay-Lac-Saint-Jean depuis vendredi ont causé de nombreux accrochages sur les routes de la région. Hier, à Alma, le conducteur d'un camion lourd a dû avoir recours aux services d'une remorqueuse pour se sortir de la fâcheuse position dans laquelle il s'est retrouvé, comme le démontre la photo ci-haut.

(Photo Steeve Tremblay)

VR Daniel Émond

Depositaire
Condimer
Recreational Vehicles

65 MOTORISÉS EN INVENTAIRE À VOIR
Site internet: www.vrdanielemond.com

Terrain d'exposition
3080, AVENUE DU PONT SUD, ALMA • 669-8360
2650, DALTON, PARC COLBERT, QUÉBEC
1-877-527-2722

NOUVEAU
Air-Look

Coiffure unisex avec ou sans rendez-vous
4 coiffeuses pour vous servir

Danny France Jennifer

Absente sur la photo "Jeanne"

SPÉCIAUX D'OUVERTURE | Permanente 35 \$ | Coloration 10 % de rabais (ainées seulement)

743, boul. Barette, Chicoutimi **549-7664**

CONSTRUCTION
LAURENT LAPONTE
RÉNOVATION

Quincaillier, c'est notre métier!

1150, boul. St-Paul CHICOUTIMI
543-3391
FAX: 543-5853
COURRIEL: laurent.lapointe@sympatico.ca
Licence RBQ: 8003-1966-05

Dépositaire exclusif de la peinture PARA

Série 4500 Mélamine intérieure Haut de gamme	Série 900 Latex intérieur, fini mat	Série 8090 Fini coquille d'oeuf au latex	Série 4200 Fini platine plus au latex	Série 9200 Fini perle au latex	Série 777 Apprêt au latex super adhérent
1595\$* 946 ml Blanc et toutes les couleurs	2295\$* 3,78 L Blanc et toutes les couleurs	3295\$* 3,78 L Blanc et toutes les couleurs	3495\$* 3,78 L Blanc et toutes les couleurs	2695\$* 3,78 L Blanc et toutes les couleurs	2295\$* 3,78 L Blanc et toutes les couleurs

*Prix en vigueur jusqu'au 5 décembre 2004

Économisez jusqu'à 11 \$ du 3,78 L

- PARA La peinture de haute gamme Premier choix des décorateurs
- PARA Peinture 100 % acrylique
- PARA ULTRA, La peinture N° 1 dans la revue «Protégez-vous» (mai 2004)
- PARA C'est plus de 2400 couleurs

Décorez avec caractère **ALEXANDRIA Moulding**

Moultures en MDF Prêtes à peindre

	Plinthe coloniale 3/8" x 3 1/8" x 8" (07622-98) 329\$
	Cadre coloniale 3/8" x 2 1/8" x 7" (05621-97) 249\$
	O'Gee 5/8" x 3 5/16" x 8" (05981-98) 499\$
	Cimaise 5/8" x 1 5/8" x 8" (80331-2) 499\$

NOUVEAU!
MONTEZ VOTRE MUR EN UN TOUR DE MAINS
Moultures en MDF Prêtes à peindre

Planche murale
3/8" x 5 29/32" x 8"
(0304796096)

Planche, cimaise et plinthe AUX CHOIX 589\$

Démonstrateur

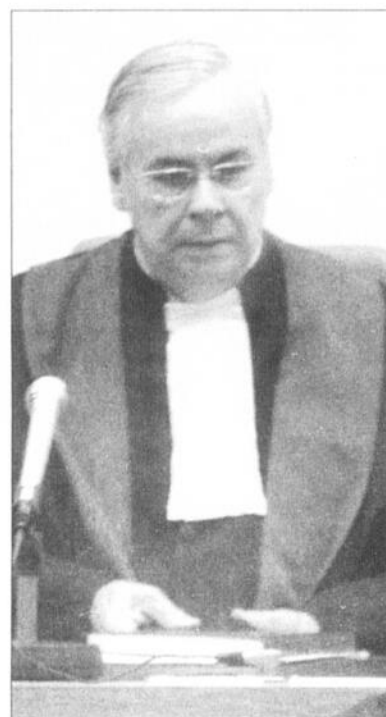
- «Cimaise» 3/4" x 2 5/8" x 8" (0304396096)
- «Plinthe» 3/4" x 3 1/2" x 8" (0304596096)

00604221

CONSULTEZ NOTRE SERVICE DE DÉCORATION



Raynald Boivin



Le juge François Tremblay

Procès de Raynald Boivin La Couronne s'attarde au comportement de l'accusé

par Serge Lemelin

ALMA (SL) - Après l'intermède de la fin de semaine, le contre-interrogatoire de Raynald Boivin a continué hier, au palais de justice d'Alma où il témoigne à son procès sous l'accusation de meurtre au second degré.

La Couronne s'attarde à passer en revue l'attitude de l'accusé envers la victime et faire confirmer son comportement observé par les policiers au cours des heures qui ont suivi le décès.

«Si j'avais pu le sauver, je l'aurais fait. C'était l'enfer», s'est exclamé l'accusé qui a cherché à atténuer les propos agressifs qu'il a tenus envers de la victime, une fois poignardée.

La substitut du Procureur général, Julie Lajoie, est revenue sur le sujet de l'emploi de mots offensants. Pourquoi parler de la victime en des termes de «mangeur de mardo, gros christ, gros chien ou de pédo»?

«Je parlais pour trouver du réconfort...», a expliqué Raynald Boivin.

«C'est votre façon de chercher du réconfort?», a voulu savoir l'avocate.

Boivin a répondu qu'il avait essayé de dialoguer avec les policiers Richard Riverin et Yves Larouche qui l'ont conduit d'Alma à la centrale de Chicoutimi où il a pu parler à un avocat, mais qu'ils n'étaient intéressés qu'à prendre en note les phrases qu'il disait.

Dans l'ensemble, il concède que

leur comportement a été respectueux de ses droits, qu'ils lui ont lu une mise en garde par trois fois et qu'ils ont appelé l'avocat de son choix.

Il a aussi reconnu que les phrases rapportées par eux étaient exactes, notamment quand il a déclaré qu'il a «poignardé» Martin Gagnon et aussi quand il a confié au policier Riverin: «Si je peux l'avoir poignardé le christ, il arrête pas de faire les petites filles. C'est un pédophile ce gars-là».

Poignarder

Même s'il a dit le soir des événements qu'il a «poignardé» la victime, il se défend aujourd'hui de l'avoir fait en toute connaissance de cause. Boivin dit ne pas savoir comment le couteau est entré jusqu'au cœur de la victime, ce qui a provoqué son décès en quelques secondes.

Raynald Boivin a revu en détail le moment fatidique pour le bénéfice de la Couronne qui ne comprend pas pourquoi il se souvient de tout ce qui s'est passé le soir des événements, sauf pour le couteau dont il ignore tout avant qu'il se voit en train de le retirer du corps.

Photos Steeve Tremblay

S'il a employé l'expression «poignarder» c'est par déduction, selon ce qu'on peut comprendre de son témoignage.

«Si je peux l'avoir poignardé? C'est embêtant, je me rappelle pas.

«Le couteau, ça prend quelqu'un pour tenir ça...»

«C'est sûr : on est deux dans l'appartement, c'est pas le voisin qui lui a mis le couteau dans le ventre.»

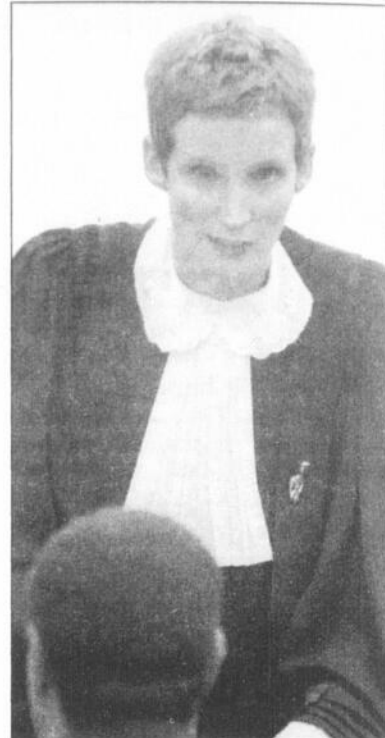
«On se battait ensemble. Je le sais pas (comment le couteau est entré)», conclut Boivin.

Aide

Pour illustrer son empressement à porter secours à la victime, Raynald Boivin a rappelé qu'il avait déclaré aux policiers qu'il avait pensé à mettre la victime dans sa camionnette et l'amener à l'hôpital, mais deux raisons l'ont convaincu du contraire: il avait consommé une bière et venait de retrouver son permis de conduire avec tolérance zéro d'alcool et puis, il avait entendu la victime expirer bruyamment et cesser complètement de respirer.

La seule option qui s'est offerte à lui a été de recourir au 911, ce qu'il a fait deux fois de suite.

La Couronne complètera demain le contre-interrogatoire de Raynald Boivin, après quoi l'avocat de la défense, Michel Boudreault, pourra décider de faire entendre un psychiatre à titre de témoin expert.



Me Julie Lajoie



Me Michel Boudreault

Gouvernement «centralisateur»

Jean Charest attaque durement le fédéral

QUÉBEC (Selon La Presse) - Le fédéral n'est pas «le patron» du Canada et les provinces n'ont pas de comptes à rendre au gouvernement central, a soutenu hier le premier ministre Jean Charest dans une attaque percutante contre le gouvernement «centralisateur» de Paul Martin.

«Je n'ai pas de comptes à rendre au gouvernement fédéral», a-t-il lancé hier, à Charlottetown, lors de la première d'une série de conférences annuelles sur le fédéralisme au Canada.

Un brin ironique, le premier ministre du Québec a rappelé, devant environ 1000 personnes, que les discussions sur le fédéralisme au Canada étaient «à la politique canadienne, ce que la Neuvième de Beethoven est à la musique : un classique éternel».

C'est dans la ville qui fut le berceau de la Confédération que M. Charest a choisi d'y aller de ses critiques les plus vives depuis longtemps à l'endroit d'Ottawa. Charlottetown, c'est aussi, rappelons-le, le lieu d'origine de l'entente constitutionnelle du gouvernement Mulroney, répudiée partout lors du référendum de 1992.

Jean Charest, dont la cote de popularité avait remonté durant l'été, dans la foulée d'une série de salves bien senties dirigées vers le gou-

vernement Martin, a vu son étoile pâlir dans les plus récents sondages. Sa sortie d'hier voulait, clairement, renouer avec une formule qui avait fait recette l'été dernier.

Il a d'abord fait preuve d'une indignation sans équivoque: «Si le gouvernement fédéral s'est enrichi, c'est en accaparant de façon unilatérale la plus grande part des impôts des Québécois et des Canadiens», a-t-il laissé tomber. Les surplus fédéraux dans la prochaine décennie vont atteindre 166 milliards de dollars, une

croissance énorme des recettes d'Ottawa qui draine les ressources des provinces.

Très bientôt, le Conseil de la fédération - la conférence des provinces - lancera le comité itinérant qui sillonnera le pays pour entendre les citoyens sur le déséquilibre fiscal. Des «Canadiens éminents», plutôt que des «universitaires» en feront partie, a appris La Presse en coulisse.

Quant à Jean Charest, il prévient que, pour «contrer notre glissement vers un État unitaire et retrouver l'essence du fédéralisme», Ottawa

devra accepter de traiter les provinces avec «respect, flexibilité, équilibre, dans un esprit de collaboration».

Le gouvernement Martin devra garder aussi à l'esprit que les provinces peuvent toujours en appeler devant les tribunaux des décisions.

Jean Charest a aussi exigé le respect: «Le Québec et les autres provinces ne constituent pas un sous-ordre de gouvernement», pas plus que le fédéral «n'est le gardien suprême du bien commun».

L'asymétrie, la différence, est

inscrite dans le tissu même du pays: «chaque province qui s'est jointe au Canada a été traitée différemment».

Selon M. Charest, c'est désormais le Conseil de la fédération, et non plus le Sénat canadien, qui représente les aspirations des provinces et des régions. M. Charest était resté muet depuis trois ans sur l'avenir de la Chambre haute. Un comité du Conseil de la fédération, dirigé par l'Alberta et le Nouveau-Brunswick doit y aller de ses recommandations. Pour l'heure, la position du PLQ est que les provinces devraient pouvoir choisir les sénateurs, sans mettre au rancart pour autant l'idée d'un Sénat élu.

Aussi, le Québec n'hésitera pas à recourir aux tribunaux pour trancher des disputes avec Ottawa. «Un débat juridique serein et sobre est parfois préférable à une dispute politique stérile», prévient M. Charest. Québec feraille encore en cour sur la question des congés parentaux - Ottawa a interjeté appel d'une première décision favorable au Québec. Mais surtout, explique-t-on en coulisse, le litige sur la péréquation, programme inscrit dans la Constitution canadienne, pourrait aussi faire l'objet d'une action juridique.

Le nombre de travailleurs baisse au mois de novembre

par Mélyssa Gagnon

CHICOUTIMI (MG) - Le nombre de travailleurs oeuvrant dans la région métropolitaine de Saguenay a chuté de 3,2 pour cent en novembre.

Malgré ce recul, les plus récents chiffres de Statistique Canada démontrent toutefois que le marché de l'emploi sur le territoire de Saguenay demeure favorable.

En effet, l'indice Jobboom, calculé à partir des données recueillies par l'Enquête sur la population active, révèle que 79 pour cent des personnes aptes au travail ont actuellement un emploi.

La légère baisse enregistrée est attribuable, toujours selon Statistique Canada, à la perte de quelque 400 emplois connue

le mois dernier.

L'indice Jobboom pour la région occupe le 8e rang sur les 120 derniers mois, signifiant que 112 mois ont affiché une performance inférieure dans les dix dernières années. Le nombre d'emplois au Saguenay a connu une progression de 22 pour cent au cours de la dernière décennie, passant de 59 900 en 1994 à 73 400 en 2004.

Économisez

l'équivalent de la

TPS et de la TVQ

à l'achat d'une Dodge Caravan 2005.*

Louez à

189\$[†]

par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 5 670 \$ ou échange équivalent.

0 \$ dépôt de sécurité.

DODGE CARAVAN 2005

- Système DVD installé en usine (PDSF:970 \$) • Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch
- Climatiseur • Panneau et bouclier de couleurs assorties
- Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Habitacle pour 7 passagers • Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Antidémarrage Sentry KeySM
- Consommation: 12,2 L/100 km (ville), 8,2 L/100 km (autoroute)

Options de location de 48 mois offertes [†]	
Mensualités	Comptant initial
307 \$	0 \$
266 \$	1 999 \$
189 \$	5 670 \$

ENERGUIDE



**DE PLUS, OBTENEZ
UN SYSTÈME DVD SANS FRAIS**
SEULEMENT DANS LES DODGE CARAVAN 2005.



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DODGE.CA.

FINANCIEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services Financiers Chrysler

* L'offre de rabais correspondant au montant des taxes de vente inclut les taxes applicables et correspond à 15,025 % du prix de vente suggéré après déduction du transport et de la taxe sur le climatiseur. Ce rabais sera déduit du prix d'achat final comprenant les frais de transport (1 200 \$), les accessoires installés par le concessionnaire, les garanties, les droits sur les pneus neufs, les frais d'inscription au Registre, les autres taxes applicables et les frais du concessionnaire. Le rabais ne s'applique pas à la Dodge SX 2.0 2004, au Dodge Ram HD Diesel 2004, au Dodge Ram SRT-10 et à tous les modèles Sprinter et est limité à 7% sur la Dodge Viper. † Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C. * AT1. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée. Le concessionnaire peut louer à prix mondial. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler. Services Financiers Chrysler est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. † Ces offres d'une durée limitée sont exclues et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2005 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. † Base sur les cotés du guide de consommation de carburant 2005 publié par Ressources naturelles Canada. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



Spécialiste des tourbières

Line Rochefort décroche le prix Synergie et 25 000 \$

QUÉBEC (CP) - Baieriveraine d'origine, Line Rochefort, professeure à l'Université Laval de Québec et titulaire de la Chaire de recherches industrielles en aménagement des tourbières vient de décrocher le prix Synergie et la subvention de 25 000 \$ du Centre de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (SRSNG).

Décernés depuis 1995 par le Conseil de recherche, les prix Synergie récompensent les partenariats université-industrie qui se démarquent par la qualité de leur recherche, l'innovation, la créativité, l'esprit d'entreprise, la formation d'étudiants-chercheurs et l'utilisation efficace des ressources humaines et techniques de l'uni-

versité et de l'industrie.

Line Rochefort et son équipe du Groupe de recherche en écologie des tourbières ont mis au point une méthode basée sur la transplantation de sphaignes qui permet de reconstituer de verdoyants tapis de sphaignes sur les sols mis à nu par l'extraction des dépôts tourbeux. Ces plantes pro-

viennent présentement de tourbières naturelles, mais la chercheuse entrevoit la création de fermes qui en feraient la culture. Il faut un 1 mètre carré de sphaigne pour restaurer 15 mètres carrés de tourbière abandonnée. Une fois cette roue enclenchée, le temps fait son oeuvre. La méthode Rochefort a prouvé son efficacité sur une douzaine de sites jusqu'à présent. «Le but de l'intervention n'est pas de reconstituer un dépôt de tourbe pour en faire la récolte, mais de recréer une tourbière fonctionnelle», insiste la chercheuse.



TOURBIÈRES - La Baieriveraine d'origine Line Rochefort (à droite) avec un collaborateur dans une tourbière naturelle.

Le Fonds de lutte contre la pauvreté aide 10 personnes

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Grâce à un programme du Fonds de lutte contre la pauvreté, dix personnes du quartier Ouest de Chicoutimi, sur les 18 qui ont complété la démarche, ont eu la chance de retourner sur le marché du travail.

Les personnes ciblées par le projet étaient aux prises avec de grandes difficultés d'intégration en emploi. La démarche qui leur a été proposée comportait une aide individualisée et psychosociale, un bilan des compétences, une information sur le marché du travail, un accompagnement dans la recherche d'emploi et des stages en entreprises.

Des dix personnes qui ont effectué un retour au travail, huit d'entre elles ont d'abord fait un stage. Quant aux huit autres personnes qui ont participé au projet, deux ont choisi de retourner aux études, une est en processus d'insertion socio-professionnelle et cinq ont abandonné (une pour maladie, une pour difficultés personnelles, une en raison des horaires et deux avant le stage).

Quant au profil des participants, on note que la moyenne d'âge est de 37 ans, 39 pour cent des candidats avaient un secondaire IV et moins ou une formation désuète, 66 pour cent étaient absents du marché du

travail depuis plus de cinq ans. Les candidats avaient besoin d'une aide financière pour les vêtements, la garderie et le transport. On notait aussi qu'ils étaient paralysés devant la recherche d'emploi et qu'ils étaient peu mobiles.

Hier, lors d'un point de presse, la Table de concert-action de lutte à la pauvreté de Chicoutimi a souligné les résultats positifs de ce projet mené en 2003-2004. La Table, qui regroupe une vingtaine de partenaires des secteurs publics, parapublics et communautaires, vise à identifier des actions concertées et concrètes pour apporter des solutions durables à la réalité sociale et économique du territoire de Chicoutimi principalement des quartiers dévitalisés et appauvris du secteur Ouest.

Le projet a été réalisé grâce au Fonds de lutte contre la pauvreté mis en place par le précédent gouvernement du Québec, en collaboration avec plusieurs organismes communautaires de Chicoutimi, dont le carrefour communautaire St-Paul, le service alimentaire La Recette, LASTUSE, le Café-Jeunesse, Accès-Travail-Emploi et la Société d'intervention urbaine de Chicoutimi-Jonquière et le Centre local d'emploi.

Selon Guylaine Boivin, porte-parole de la Table de concert-action,

ce projet démontre qu'avec des programmes adaptés à la clientèle les mesures actives d'employabilité peuvent faire une différence et permettre la ré-inclusion de personnes sur le marché du travail. Elle regrette que le Fonds ait pratiquement disparu sans compter les nombreuses compressions des derniers mois se rapportant aux mesures actives d'insertion en emploi dans les centres locaux d'emploi. Selon elle, ces compressions ont touché les personnes qui en ont le plus besoin, soit celles qui n'ont pas reçu d'assurance-emploi dans les trois dernières années.

«La parenthèse» est ouverte

CHICOUTIMI (CD) - Le Centre jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean a inauguré une nouvelle unité de réadaptation destinée à héberger des jeunes de 6 à 12 ans souffrant de problèmes multiples.

Cette unité, conçue pour héberger huit jeunes garçons et filles, est située dans les locaux du centre St-Georges à Chicoutimi sous l'appellation «La parenthèse».

L'ouverture de cette unité permettra d'offrir des services à des jeunes qui, autrement, auraient dû être envoyés à l'extérieur de la région pour bénéficier d'un service comparable. «La parenthèse» est le seul service offert aux jeunes de cet âge dans la région.



RÉSULTATS - Sylvain Bergeron, de LASTUSE, Nathalie Larouche, d'Accès-travail-emploi, et Guylaine Boivin, de la Table de concert-action de lutte à la pauvreté de Chicoutimi, ont dévoilé les résultats d'un projet de réinsertion au travail. (Photo Michel Tremblay)

HORAIRE JUSQU'AU 11 NOVEMBRE

LE NOUVEAU CINÉMA

COMPLEXE J. GAGNON ALMA

100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

RAGE MEURTRIÈRE (13+horreur)
Mardi et mercredi: 19h20 - 21h30

BORÉAL EXPRESS (G)
Mercredi et jeudi: 19h20 - 21h30

LES INCROYABLE (G)
Mardi au jeudi: 19h00 - 21h25

SI ON DANSAIT? (G)
Mardi: 19h10 - 21h30
Mercredi et jeudi: 19h10

LES AIMANTS (G)
Mardi: 19h20 - 21h30
Mercredi et jeudi: 21h30

00604609

MENUS INSPIRANTS

INCLUANT LES RECETTES DE L'ÉMISSION

RICARDO

Les oiseaux de Noël
Rôti de dinde, oies, pintade
Sucre à la crème et cadeaux gourmands

Noël savoureux pour petits et grands

Mmm... le café!
Parfums indiens
Notre calendrier de l'aveugle

Savourez le magazine Ricardo

En kiosque maintenant

Les Éditions GESCA

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 en stock suivants : Wave (2TD28/R7A), G6 (2Z069/R7B), Vibe (2SL26/R7A) et Pursuit (2A169/R7A), lequel sera bientôt disponible chez les concessionnaires Pontiac Buick GMC. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. *A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec ou sans versement initial ou échange équivalent (voir tableau). A la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme de 36 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmcanada.com.

Être à la pointe. Prendre le volant et voir le monde se retourner.
Jouer dans le trafic. Avoir sa Wave. Et en manger...

Goûtez-y



PONTIAC WAVE

Habitacle pour 5 passagers • Moteur 1,6 L à DACT, 4 cylindres de 103 HP • Boîte manuelle à 5 vitesses
• Sacs gonflables avant côtés conducteur et passager
• Banquette arrière à dossier divisé 60/40 et rabattable • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur
• Direction et freins assistés • Pneus P185/60R14 toutes saisons • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

Louez à

149 \$/mois*
Avec comptant de 2217 \$

Mensualité	Comptant (ou échange équivalent)
169 \$/mois*	1274 \$
196 \$/mois*	0 \$

0 \$ dépôt de sécurité
Terme de 48 mois à la location.
Transport et préparation inclus.

OU

0 %
FINANCEMENT
À L'ACHAT*



PONTIAC VIBE

Moteur VVT-I, 4 cylindres de 1,8 L de 130 HP • Climatiseur
• Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard
• Prise de courant de 115 volts AC dans le tableau de bord
• Lecteur CD et 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable à plat • Écran cache-bagages • Longeron de porte-bagages • Volant inclinable • Roues de 16 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Et bien plus...

239 \$/mois*
Avec comptant de 3203 \$

Mensualité	Comptant (ou échange équivalent)
279 \$/mois	1472 \$
313 \$/mois	0 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

OU

0 %
FINANCEMENT À L'ACHAT*



Modèle GT illustré

PONTIAC G6

Moteur 3,5 L V6 à ISC de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Rétroviseurs, glaces et ouvre-coffre à commandes électriques • Teledéverrouillage • Régulateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Centralisateur informatique de bord • Colonne de direction télescopique, inclinable et réglable • Sacs gonflables avant à déploiement adapté • Roues de 16 po en aluminium • Phares antibrouillard • Phares halogènes avant à contrôle automatique

259 \$/mois*
Avec comptant de 3466 \$

Mensualité	Comptant (ou échange équivalent)
299 \$/mois	1592 \$
333 \$/mois	0 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

OU

0 %
FINANCEMENT À L'ACHAT*



PONTIAC PURSUIT

Moteur 2,2 L 4 cylindres ECOTEC à DACT de 145 HP • Boîte manuelle Getrag à 5 vitesses avec surmultipliée • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable • Tachymètre • Sacs gonflables à déploiement adapté • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Phares halogènes avant à contrôle automatique • Roues de 15 po • Sièges baquets avant sport, côté conducteur réglable en hauteur • Centralisateur informatique de bord • Colonne de direction réglable • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

BIENTÔT DISPONIBLE



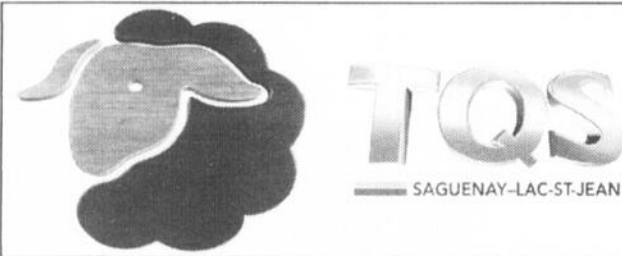
PEANUT



BEN



PHILOMÈNE



• Câble 7 • Bell Express Vu canal 104
• Star Choice 727

MARDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

9 novem- bre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 82538		37 ^e 38793		C'est dans l'air! 94373		Ricardo 27915	simond. 28644	Téléjour- nal 39809	simondurivage. com 498828		Urgences 499557	La Loi et l'Ordre 223335	Tintin 32286	Lizzie... 11793	Têtes @ Kat 17977	Watataw 95660	Téléjour- nal 955422		
TQS	Caféine (6h00) 777422		Le Mec à dames 414606		...show 836644		Flash 206354		Le Grand Journal 281286		Dallas 549606		Cinéma / LA CONFESSION (4) avec Alec Baldwin, Ben Kingsley 942644		Simpson 309880		Le Grand Journal 443118			
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 505460		Deux filles le matin 52731		Les Saisons de Clodine 22441		Michel Jasmin 1389880	TVA (11h45) 96273064	Dans la mire.com 785034		La vie... 7187248	...TVA (12h45) 33887267	Sunset Beach 421335	Les Feux de l'amour 776557		Modèles 7267	Le 17 heures 5002			
TQc	Corne. 79642	Croque... 29183	Pin-Pon 91625	Teletub- bies 34828	Il va y avoir du sport! 99731		Les Francs- tireurs 86267	Ramdam 11489	...Garcias 38644	Zobooma- foo 80083	Croque... 37915	M'as-tu lu? 41422	L'enfan- ce... 86083	À la di Stasio / Cuisine collective 86644	Delajungle 6827267	Rocket... (18h25)	Zobooma- foo 65002	Corne. 97199		
VOX			Hatha-yoga 3694083		Commu- ni. 323098	Vie active 5253267	Quai... 7419793	Falardeau 7410422	Réseau Investissement Femmes 8741170	Si-Honoré 6793002	Le tour du monde sur glace 1052118		Les Communiqués 2855538		Louise à votre service 1990002	Certifié bio 9839977				
			18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00					
CKTV	Le Téléjournal (17h30) 955422	L'union fait la force 12422	Virginie 96996	La Facture 18606	Le Bleu du ciel 35422		Enjeux / Sous haute surveillance: Gregory Charles sur Broadway 55286		Le Téléjournal/Le Point 58373		C'est dans l'air! 95002		Découverte 143720							
TQS	Gr. Journal (16h30) 443118	Flash 317809	C'est mon show 684083	Faut le voir pour le croire 306793	Cinéma / COYOTE UGLY (6) avec Piper Perabo, Adam Garcia 934625		Le Grand Journal 946460		110% 298335	Voyeur 433606	Pub 2936768									
CJPM	Le TVA 18 heures 1460	Vingt et un 2712	Facteur de risques 57002	Histoires de filles 2151	Km/h 1286	Caméra Café 12441	Juste pour rire Hors série 74828		Le TVA 38538	Devine qui vient ce soir 1515847	Michel Jasmin (22h17) 96075441	Pub (00h02) 695792								
TQc	Macaroni tout garni 87712	Ramdam 78064	Cultivé et bien élevé 52538	Chroniques de la violence... 74248	National Geographic / L'Armée des insectes 75314		24 heures chrono 28118		Une pilule, une petite... 12118	Qui dit vin... 98538	Chroniques de la violence... 66880	La Période de questions 747625								
TV5	La Cible (17h55) 54769977	Journal FR2 389151	Tout le monde en parle 637002				SO.D.A. 653373	TV5 Le Journal 639793		Rideau rouge / Spécial Haïti 222480										
CANAL D	Fallait y penser / Que la lumière soit! 2128644	Biographies / Les Provençal 5064460		Pièges à touristes / Los Angeles 5040880		Carrefours mortels 5060644		Dossiers FBI 5063731		La violence dans le sport / Football 6905373	La Culture du X 3323229									
RDI	Le Journal RDI 1237002	Capital Actions 4671625	Le Monde 2191557	La Part des choses 4677809	Organes à vendre - Grands Reportages 6791083		Le Téléjournal/Le Point 6711847		La Part des choses 6026575	Le Monde 4349693	Le Journal RDI 3089354	Le Téléjournal / Le Point 5124213								
RDS	Sports 30 Magazine 119915	Sports 30 594624		Par la bande 199151	Le Repêchage Bell 2004 723267		Hors-jeu 224408	La Ligue en question 187441		Sports 30 746118	Québec Courses 274903	Hors-jeu 470070	La Ligue en question 808132							
S.E.	La Maison au fond de la baie (17h10) 19824460	Nouveaux Mariés (19h15) 25477248					Collé à toi (21h05) 6062354				Chasse à l'homme (23h05) 55453538									
VIE	Oui, je le veux! 4131147	Nicolas et moi 1871369	Cinéma / LA CONFESSION DE JANE (5) avec Stockard Channing, Ellen Muth 1529880		...en toute confiance / Vivre avec quelqu'un de malade 1792170		Décore ta vie 5639422	Métamorphose 5648170	Oui, je le veux! 4024511	Deuxième Peau 6276444	Le sexe dans tous... 5669403									
SERIES+	Le Caméléon 996286	Espionnes à talons 358977	Brigade spéciale 367625		Le Protecteur 387489		Coroner Da Vinci 357248		Sans laisser de trace 340083	Balko 983942										
Z	Les Chroniques du paranormal 998644	La Revanche des Nerds 923147	La Patente 742267	Tru Calling 369083		Dead Zone 389847		Impact 359606		Les Chroniques du paranormal 342441	Star Trek: Enterprise 985300									
HISTORIA	Les deux font la loi 9328267	Origines / Denis-Joseph Ruelle d'Auteuil, procureur général 8265557	Avions / Commerce et Échanges 8241977		JAG 8254441		Cinéma / LE DÉTOURNEMENT DU VOL 847 (4) avec Lindsay Wagner, Eli Danker 2975016		Maritime... 6933836											
ÉVASION	Évasion... 72828	Casse-cou 56880	Tous les fous sont... 30354	Zone limite 52064	Plaisirs de Grèce 49002	Le Guide Debeur 35809	Odyssée 74847	La détente est dans le spa 10286	Évasion... 74996	Vidéo Guide / Canaries: de lave et de sable 808335	Correspon- dances 16165	Carnets de plongée 425316								
CBJET	Canada Now 74731	This Hour has 22 Minutes 5538	Coronation Street 7248	Making the Cut 99064		Da Vinci's Inquest 19828		The National 12915		The National (Update) 4633625	ZeD (23h25) 61274002	...Britain (00h05) 6315316								
CFCF	News 66489	Access Hollywood 8199	eTalk Daily 3064	Corner Gas 8145809	Degrassi: The Next... (23h30) 56489	According to Jim 92267	Scrubs 38606	Law & Order: SVU 29809	CTV News 97712	News 5778002	The Daily Show (00h05) 8626836									
WVNY	The Simpsons 29712	ABC News 10064	The Insider 94538	...Millionaire? 16248	My Wife & Kids 95606	George Lopez 82793	According to Jim 78903	Rodney 67170	NYPD Blue 56915	King of the Hill 6196083	Nightline (23h35) 80535083	Pub 416478								
WCAX	News 27809	CBS News 4644	Entertainment Tonight 847	The 38th Annual Country Music Association Awards 718828				News 1402422		Late Show with David Letterman (23h35) 6276170										
WPTZ	News 6829489	NBC News 6803441	Jeopardy 8323809	Wheel of Fortune 6809625	The Biggest Loser 4483793	Father of the Pride 6521002	Scrubs 4395847	Law & Order: SVU 4406644	News 6404977	The Tonight Show (23h35) 4330828										
FOX	Malcolm in the Middle 70422	That '70s Show 94002	Friends 45248	Seinfeld 90286	The Rebel Billionaire / Début 5528996			Gilmore Girls 14915		One Tree Hill 83170	Celebrity Justice 58584									
TSN	Off the Record 758267	Sportscentre 772847	In this Corner 115471	Hockey / Classic Canada Cup 474335				Sportscentre 985644		Off the Record 628712	...Firefighter 534010									
SPNET	Sportsnetnews 5828	NHLPA's be a Player 9880	World Grand Prix Darts 91460	World Pool Masters 2004 77880	Champ Poker at the Plaza 97644			Sportsnetnews 90915		NHLPA's be a Player 94267	Sportsnetnews 51126									
ARTV	...la FrancoFolie 307557	Les Fous de la rue 398809	Montréal, P.Q. 902151	Cinéma / MAUDITE APHRODITE (3) avec Woody Allen, Mira Sorvino 922915		Relais... 655731	Ces enfants d'ailleurs 272165	Moi et l'autre 260712	La Loi de Los Angeles 176010											
VOX	La Chasse au Québec 2004 8747354	Vos droits 5524170	Ma maison 5540118	Municipalité St- Ambroise 7439557	Fondation de ma vie 7371286															

DÉTENTE

BRIDGE

Ordre de bataille

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Sud

Vulnérabilité : N/S

NORD	
♠ 7652	
♥ RD732	
♦ D8	
♣ A5	
OUEST	
♠ DV94	
♥ A8	
♦ V109	
♣ V743	
EST	
♠ 10	
♥ 10964	
♦ R7652	
♣ 1096	

SUD
♠ AR83
♥ V5
♦ A43
♣ RD82

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 SA
Passé	2 ♣	Passé	2 ♠
Passé	4 ♠	Tous passent	

Entame : Le Valet de carreau.

Il est important de considérer l'ordre dans lequel vous jouez vos cartes. Cela fait quelquefois la différence entre réussir ou chuter un contrat.

Le Valet de carreau est couvert par la Dame, le Roi et l'As. Vous encaissez l'As de pique, notant la chute du 10 en Est. Vous vous empressiez ensuite de jouer trois tours de trèfle afin de défausser le petit carreau du mort. Puis vous coupez un carreau. Vous rentrez en main au Roi de pique, pour couper votre dernier carreau. Lorsque vous vous attaquez aux coeurs, Ouest gagne de l'As et encaisse deux atouts et un trèfle. Moins un.

Vous avez choisi le bon plan, mais pas dans le bon ordre. Le jeu clé consiste à ne pas jouer le second honneur de pique avant d'avoir fait sauter l'As de coeur. Après avoir coupé le premier carreau, jouez coeur vers votre Valet. Ouest prend de l'As et retourne pique. Gagnez la levée avec le Roi, coupez votre dernier carreau et encaissez le Roi et la Dame de coeur pour défausser votre trèfle. Ouest peut bien couper et faire un autre atout, ce sera tout !

MOT MYSTÈRE

ENERGIE - Un mot de 10 lettres

E	D	O	R	T	C	E	L	E	C	N	E	S	S	E
C	O	K	E	L	I	F	U	E	L	L	T	M	R	E
R	O	T	O	R	O	N	U	C	L	O	O	I	B	T
E	R	E	S	R	E	V	N	I	C	P	V	R	U	S
G	A	Z	E	T	N	I	U	K	E	A	U	R	V	D
A	C	R	E	F	E	O	V	P	N	O	B	E	E	A
R	Y	R	N	E	H	P	I	I	T	O	N	N	E	R
I	E	B	U	A	E	S	M	N	R	T	G	R	C	A
A	U	I	V	R	S	T	P	A	A	I	U	U	H	F
L	R	A	C	E	E	A	U	N	L	S	D	O	I	F
C	G	E	R	S	M	T	L	I	E	O	E	T	M	I
E	R	I	L	P	I	O	S	E	E	L	C	U	I	N
L	U	A	E	R	A	R	I	L	I	A	I	A	Q	A
C	R	R	E	S	S	U	O	P	A	N	N	E	U	G
E	E	R	O	T	I	R	N	O	I	T	A	C	E	E

ACCU	EPISSE	ISOLANT	ROTIR
ACTIF	ESSENCE	LAMPE	ROTOR
AMPERE	FARAD	LIGNE	SCIER
ANION	FER	NAVIRE	STATOR
AUBE	FIL	OLEODUC	STOCK
AUTO	FORER	OPEP	TESLA
BRUT	FUEL	PANNE	TIRER
CATION	GAZ	PERCER	TONNE
CENTRALE	GRUE	PILE	TOURBE
CHIMIQUE	HAVAGE	PLEIN	TOURNER
COKE	HENRY	POUSSER	VENT
CUIRE	HOUILLE	RAFFINAGE	
ECLAIRAGE	IMPULSION	RETENUE	
ELECTRODE	INVERSER	RIVIERE	

Solution du dernier problème : BOULODROME

9 novembre 2004

No 741

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Phénoménal - À moi.
- Enveloppe coriace - Impératif.
- Fait rigoler - Situé à faible distance.
- Dégrader - Parfait en son genre.
- Petit papillon - Qui appartient au temps présent.
- Pronom indéfini - Libérateur d'Israël - Est couché.
- Paquebots - Extrémité supérieure d'un arbre.
- Titre ecclésiastique - Profondément émue.
- Tout objet qui empêche de voir - Petit poème du Moyen Âge - Se fait sur une peau.
- Qui montre un grand contentement - Fonctionne.
- Fait partie de la famille des muridés - Petits présents.
- Décidées à - Entre Vénus et Mars.

VERTICALEMENT

- Pouvoir dominateur d'un groupe social sur d'autres - Révérend père.
- Instrument à vent en terre cuite ou en métal - Voiture de l'Antiquité.
- Somme d'argent mise en réserve - Pas toujours bonne à dire.
- Très courant en Espagne - Inconvenient dont les conséquences sont moins graves qu'on ne le craignait.
- Laisse aller sa pensée - Bon conducteur de chaleur - Crawl.
- Oreille-de-mer - Jusqu'au niveau du bord.
- Pronom relatif - L'enclume en est un.
- Le panda en est un - Possessif - Indique une addition.
- Bouclier de Zeus - Métal de couleur rouge-brun.
- Force physique - Dans un pneu.
- Manganèse - Donner de la vie - Erbium.
- Marathonien - Pas compliqué.

1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			

9 novembre 2004

MC1019

Solution du n° 1018

1	S	U	P	E	R	F	I	C	I	E	L	S							
2	E	R	O	S	I	O	N		O	T	E	E							
3	G	E	N	E	R	O	S	S	E	U	X								
4	M	E	C	R	E	A	N	T		U	R	E							
5	E	T	I		I	D	E	A	L	S									
6	N	A	I	N	E		E	N	J	E	U								
7	T	R	O	E	N	E		O	U	S	C								
8	A	D	N		G	R	A	S	S	E	A								
9	T	E	R		R	E	T	O	R	S									
10	I	N	S	T	A	N	T		E	L	U	S							
11	O	T	A	R		S	I	T	E										
12	N	E	C	E	S	S	A	I	R	E									

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 9 NOVEMBRE

9h00

CANAL VIE — DESTINS CROISÉS 1426147 (4) (A Cooler Climate), E.-U. 1999. Drame psychologique de Susan Seidelman avec Sally Field, Judy Davis et Winston Rekert. — Une amitié inattendue se développe entre une bourgeoise acrimonieuse et sa bonne nouvellement divorcée. (2h)

13h00

CANAL D — PLEIN LA GUEULE 5200373 (4) (The Longest Yard), E.-U. 1974. Drame social de Robert Aldrich avec Burt Reynolds, Eddie Albert et Ed Lauter. — Un ancien joueur de football échoue en prison et accepte de former une équipe de prisonniers pour l'opposer à celle des gardiens dans un match. (2h30)

CANAL VIE — DESTINS CROISÉS 7826183 (4) (A Cooler Climate), E.-U. 1999. Drame psychologique de Susan Seidelman avec Sally Field, Judy Davis et Winston Rekert. — Une amitié inattendue se développe entre une bourgeoise acrimonieuse et sa bonne nouvellement divorcée. (2h)

14h00

TQS — LA CONFESSION 942644 (4) (The Confession), E.-U. 1998. Drame judiciaire de David Hugh Jones avec Alec Baldwin, Ben Kingsley et Amy Irving. — Un avocat assume la défense d'un comptable qui a tué trois personnes pour venger la mort de son fils. (2h)

19h00

CANAL VIE — LA CONFESSION DE JANE 1529880 (5) (The Truth about Jane), E.-U. 2000. Drame psychologique de Lee Rose avec Stockard Channing, Ellen Muth et James Naughton. — Une femme aux idées libérales devient perturbée lorsque sa fille adolescente lui révèle qu'elle est lesbienne. (2h)

20h00

TQS — COYOTE UGLY 934625 (6) E.-U. 2000. Comédie dramatique de David McNally avec Piper Perabo, Adam Garcia et Maria Bello. — Une jeune femme qui rêve d'écrire des chansons se trouve un emploi dans un bar de New York renommé pour le style flamboyant de ses barmaids. (2h)

Campagne de l'asthme 2000

Xavier Dolan-Tadros Comédien

Un diagnostic précoce, à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes qui vous aident à mieux respirer. Vous connaissez les symptômes de l'asthme ? Les symptômes de l'asthme sont : toux, essoufflement, sifflements et crises de toux.

Voulez-vous nous aider à mieux respirer ? Nous avons besoin de vous !

Région de Montréal : (514) 287-7400
En province : 1 800 295-8111
Info Asthme, poste 232

HOROSCOPE

MARDI 9 NOVEMBRE

Bélier (21 mars au 19 avril): Les petits objets peuvent jouer un rôle important dans votre journée, particulièrement s'ils sont donnés ou échangés. Il est également probable que vous retrouviez quelque chose que vous aviez égaré il y a un certain temps. Et avec la Lune en Balance, face au Bélier, vous aurez plus facilement l'occasion de transmettre vos opinions.

Taureau (20 avril au 20 mai): Les choses et les événements pourraient se présenter par paires aujourd'hui, ce qui risque de vous confronter à un choix plus problématique. Toutefois, ne décidez rien à contrecœur. Pensez avant tout à vivre en accord avec vous-même. Ne permettez surtout pas à une personne envieuse de vous faire douter de vos capacités et de reculer devant un défi.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Les aspects planétaires actuels sont favorables à vos affaires et à vos placements financiers. Voici une excellente journée pour mettre de l'ordre dans vos papiers et pour envisager de nouvelles possibilités d'investissement. Une belle opportunité se distinguera par sa clarté. Mais même si vous vous amusez, n'oubliez pas d'exécuter une petite tâche importante.

Cancer (22 juin au 22 juillet): La Lune aujourd'hui en Balance se trouve en désaccord avec le Cancer... De ce fait, un petit problème technique pourrait vous retarder. Ne perdez pas patience car l'attitude que vous choisirez pour affronter la situation sera déterminante. Lors d'un entretien, portez une attention particulière au vocabulaire utilisé; un commentaire intrigant pourrait être riche de sens...

Lion (23 juillet au 22 août): La Lune près de Jupiter peut aujourd'hui contribuer à faire éclater un secret au grand jour. Vous pouvez apprendre toute la vérité au sujet d'une affaire nébuleuse. Dans le climat actuel, il vaudra mieux mettre jeu sur table et ne rien cacher aux autres. Vous pouvez également inciter quelqu'un à faire des aveux publics avant qu'une affaire ne soit exposée aux yeux de tous.

Vierge (23 août au 22 septembre): La visite de Mercure en Sagittaire, en désaccord avec votre Signe, peut vous demander de réfléchir davantage avant d'obtenir la solution à un problème pratique. Par contre, le résultat de vos recherches vous vaudra l'admiration de vos collègues ou de votre entourage. Mais vous aurez davantage à vous concentrer et à ne pas essayer de brûler les étapes.

Balance (23 septembre au 23 octobre): En ce mardi, la rencontre de la Lune avec Vénus et Jupiter en Balance peut créer un climat d'expansion. Un de vos projets pourrait prendre des proportions que vous n'aviez pas anticipées. Vous connaissez déjà la personne avec laquelle vous pourriez collaborer quand il y aura trop de travail pour vous. Et votre vie affective vous réserve également de belles surprises.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): En cette étape anniversaire, vous pouvez former une nouvelle association avec une personne récemment rencontrée. Le domaine des partenariats professionnels et des unions affectives est placé sous d'heureuses influences. Les liens tissés maintenant auront l'accord du temps. N'hésitez donc pas de manifester votre intérêt à quelqu'un qui vous intrigue...

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La présence de Mercure en Sagittaire vous permettra d'impressionner votre entourage avec vos capacités intellectuelles. Des collègues de travail ou collaborateurs devraient s'apercevoir de l'étendue de votre potentiel. Voici une période propice à l'avancement professionnel, n'hésitez donc pas à multiplier vos démarches et à faire votre propre promotion.

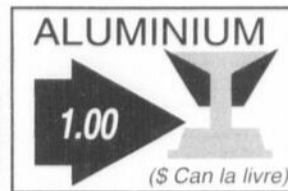
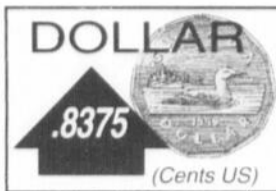
Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Alors que la Lune aujourd'hui rencontre Jupiter et Vénus en Balance, en désaccord avec le Capricorne, vos idées peuvent se heurter à l'opposition d'individus fantaisistes. Cependant, vous pourriez facilement les rallier à votre cause si vous acceptez de faire un léger compromis. L'effort supplémentaire que vous fournirez pourrait finalement vous rapporter bien plus...

Verseau (20 janvier au 18 février): La Lune qui rejoint aujourd'hui les planètes en Balance intensifiera votre pouvoir de séduction. Votre mardi s'annonce intéressant à condition de n'utiliser votre charme qu'à bon escient. Une opportunité d'investissement méritera d'être bien étudiée et considérée. Alors prenez le temps de bien analyser la situation, il n'y a rien qui presse.

Poissons (19 février au 20 mars): Un petit problème de santé psychosomatique disparaîtra rapidement si vous cessez d'y penser. Vous entrez dans une période de force physique accrue. Voici une bonne époque pour assainir vos habitudes alimentaires et pour entreprendre un régime d'entraînement régulier. Avec Uranus en Poissons les résultats vous épateront... ainsi que votre entourage!

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	491.32 \$	-2.07	\$ 59866000
S&P/TSX 300	8825.73 \$	-43.01	\$ 104833000
CDNX	1627.27 \$	-9.40	\$ 38547000
DOW JONES	10391.31 \$	3.77	\$ 257342000
NASDAQ/USA	2039.25 \$	0.31	\$ 0
NASDAQ/Canada	501.59 \$	-0.65	\$ 0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	7.48 \$	7.25 \$	7.30 \$	-0.18 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	24.19 \$	23.90 \$	23.96 \$	0.11 \$
Alican Incorporated	AL	59.52 \$	58.90 \$	59.13 \$	-0.37 \$
Aliant Inc.	AIT	26.16 \$	25.71 \$	25.95 \$	0.15 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	0.00 \$	0.00 \$	29.75 \$	0.00 \$
Amisk	AS.A	0.00 \$	0.00 \$	0.81 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	16.70 \$	16.29 \$	16.30 \$	-0.30 \$
Bank of Montreal	BMO	57.12 \$	56.70 \$	57.08 \$	0.38 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	39.19 \$	38.84 \$	39.02 \$	-0.08 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	27.72 \$	27.15 \$	27.59 \$	0.06 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	3.79 \$	3.68 \$	3.68 \$	-0.10 \$
BCE Inc.	BCE	27.70 \$	27.45 \$	27.50 \$	-0.15 \$
Beli Canada Int'l	BI	4.80 \$	4.80 \$	4.80 \$	0.00 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	3.88 \$	3.45 \$	3.54 \$	-0.06 \$
Bombardier CL A	BBD.A	2.99 \$	2.87 \$	2.92 \$	-0.01 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	2.75 \$	2.68 \$	2.68 \$	-0.07 \$
CAE Inc.	CAE	4.83 \$	4.70 \$	4.81 \$	0.11 \$
Cambior	CBJ	3.62 \$	3.41 \$	3.43 \$	-0.19 \$
Campbell Res.	CCH	0.64 \$	0.59 \$	0.59 \$	-0.03 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	47.16 \$	46.05 \$	46.55 \$	-0.70 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	58.15 \$	56.10 \$	56.40 \$	-1.52 \$
Canadian Pacific Railway	CP	34.79 \$	34.52 \$	34.65 \$	-0.14 \$
Canadian Tire	CTR.NV	53.77 \$	53.17 \$	53.42 \$	-0.27 \$
Canadian Western Bank	CWB	47.60 \$	47.05 \$	47.18 \$	-0.57 \$
Canam Manac Group	CAM.A	4.98 \$	4.45 \$	4.85 \$	-0.10 \$
Canfor	CFP	15.00 \$	14.84 \$	14.89 \$	-0.11 \$
Cascades Inc.	CAS	13.84 \$	13.52 \$	13.70 \$	-0.05 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.05 \$	7.90 \$	7.90 \$	-0.10 \$
CIBC	CM	72.65 \$	71.76 \$	71.97 \$	-0.94 \$
CH Railway Company	CHR	67.11 \$	66.00 \$	67.01 \$	0.28 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA.SV	22.75 \$	21.25 \$	22.25 \$	-0.25 \$
Cossette Com. Group	KOS.SV	15.10 \$	15.00 \$	15.00 \$	-0.05 \$
CP Ships	TEU	15.58 \$	15.40 \$	15.40 \$	0.05 \$
Dofasco Inc.	DFS	40.04 \$	39.65 \$	40.00 \$	0.00 \$
Domtar	DTA	14.67 \$	14.42 \$	14.44 \$	-0.26 \$
Eiger tech.	AXA	0.29 \$	0.25 \$	0.26 \$	-0.01 \$
Emera	EMA	18.37 \$	18.26 \$	18.11 \$	-0.07 \$
Enerplus	ERF.UN	40.10 \$	39.06 \$	39.36 \$	-1.03 \$
Falconbridge Ltd	FL	31.67 \$	30.80 \$	30.86 \$	-0.79 \$
Four Seasons Hotels	FSH.SV	84.26 \$	82.72 \$	83.19 \$	-1.13 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	22.20 \$	22.00 \$	22.10 \$	-0.05 \$
GEAC Computer Corp	GAC	8.25 \$	8.13 \$	8.20 \$	0.00 \$
Great-West Lifeco	GWO	26.60 \$	26.13 \$	26.25 \$	-0.10 \$
Hudson's Bay	HBC	14.37 \$	14.00 \$	14.30 \$	0.20 \$
Imperial Oil	IMO	68.80 \$	67.74 \$	68.45 \$	-0.35 \$
Inco Limited	N	45.19 \$	44.29 \$	44.68 \$	-0.60 \$
Industrial Alliance	IAG	50.70 \$	49.81 \$	50.40 \$	-0.10 \$
Investors Group	IGI	36.00 \$	34.60 \$	34.90 \$	-1.05 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	16.99 \$	16.78 \$	16.90 \$	0.21 \$
Laurentian Bank	LB	25.57 \$	25.40 \$	25.44 \$	0.02 \$
Loblaws Cos.	L	67.39 \$	66.52 \$	67.15 \$	-0.20 \$
Magna International	MG.A	94.38 \$	91.54 \$	91.95 \$	-1.85 \$
Manitoba Telecom	MBT	44.94 \$	44.40 \$	44.61 \$	0.18 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.85 \$	13.70 \$	13.80 \$	-0.05 \$
Metro Inc.	MRU.A	0.00 \$	0.00 \$	19.80 \$	0.00 \$
Molson Inc.	MOL.A	33.65 \$	32.45 \$	32.65 \$	-0.84 \$
National Bank	NA	48.69 \$	47.88 \$	48.50 \$	0.19 \$
Noranda Inc.	NRD	20.89 \$	20.66 \$	20.75 \$	-0.10 \$
Nortel Networks	NT	4.27 \$	4.12 \$	4.26 \$	0.14 \$
Nova Chemicals Corp.	NXC	50.10 \$	49.56 \$	50.00 \$	-0.23 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.00 \$	1.94 \$	1.94 \$	-0.06 \$
Petro-Canada	PCA	63.40 \$	62.33 \$	62.50 \$	-1.10 \$
Placer Dome	PDG	28.24 \$	27.60 \$	27.75 \$	-0.20 \$
Potash Corp.	POT	88.75 \$	86.85 \$	86.92 \$	-1.47 \$
Power Corp.	POW.SV	30.90 \$	30.31 \$	30.50 \$	-0.18 \$
Power Financial	PWF	31.50 \$	31.00 \$	31.20 \$	-0.07 \$
Precision Drilling Corp.	PD	72.88 \$	71.25 \$	71.30 \$	-1.58 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.69 \$	20.60 \$	20.64 \$	-0.05 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	25.99 \$	25.65 \$	25.79 \$	-0.01 \$
Quebecor World	IQW.SV	26.15 \$	25.80 \$	25.86 \$	-0.27 \$
Rogers Comm. Inc.	RCIB	0.00 \$	0.00 \$	28.65 \$	0.00 \$
Royal Bank	RY	64.30 \$	63.30 \$	64.25 \$	0.27 \$
Saputo Inc.	SAP	33.70 \$	33.45 \$	33.45 \$	-0.15 \$
Sears Canada	SCC	17.15 \$	16.90 \$	16.91 \$	-0.29 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.75 \$	7.52 \$	7.62 \$	-0.01 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.71 \$	21.30 \$	21.50 \$	-0.24 \$
Shell Canada	SHC	74.91 \$	74.25 \$	74.91 \$	0.00 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	14.13 \$	13.50 \$	14.13 \$	0.13 \$
SNC-Lavalin	SNC	53.40 \$	52.90 \$	53.15 \$	-0.33 \$
Sobeys Inc.	SBY	35.04 \$	34.00 \$	35.00 \$	0.96 \$
Stelco Inc.	STE.A	1.48 \$	1.00 \$	1.22 \$	-0.01 \$
Sun Life financial	SLF	38.68 \$	38.01 \$	38.58 \$	0.18 \$
Suncor Energy Inc.	SU	40.45 \$	39.85 \$	40.15 \$	-0.54 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	29.00 \$	28.85 \$	28.95 \$	-0.08 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	31.80 \$	30.70 \$	31.16 \$	-0.84 \$
TD Bank	TD	48.25 \$	47.87 \$	48.10 \$	-0.12 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	30.35 \$	29.76 \$	30.12 \$	-0.13 \$
Telus Corporation	T	31.35 \$	30.95 \$	31.30 \$	0.08 \$
Tembec	TBC	7.60 \$	7.45 \$	7.52 \$	-0.08 \$
Torstar Corp.	TS.B	23.00 \$	22.51 \$	22.95 \$	0.00 \$
Transalta Corporation	TA	16.74 \$	16.51 \$	16.70 \$	0.10 \$
Transat AT	TRZ	23.39 \$	23.00 \$	23.28 \$	0.28 \$
Transcanada Pipe	TRP	27.25 \$	27.00 \$	27.18 \$	-0.09 \$
Transcanada Power	TPLUN	33.65 \$	33.41 \$	33.44 \$	-0.14 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	0.00 \$	0.00 \$	24.58 \$	0.00 \$
Trisec Canada Inc.	TZC.SV	16.92 \$	16.60 \$	16.90 \$	0.30 \$
Unifort	UNF.A	0.90 \$	0.85 \$	0.85 \$	-0.10 \$
Van Houtte Inc.	VHS.V	17.48 \$	17.01 \$	17.40 \$	-0.19 \$
Weacast Industries	WCS.A	33.00 \$	33.00 \$	33.00 \$	0.95 \$
Weston George Ltd	WN	98.25 \$	97.00 \$	97.60 \$	0.35 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
STELCO INC	STE.A	1.22 \$	-0.01 \$	10087738
WHEATON RIVER	WRM	4.11 \$	-0.06 \$	7912656
NORTEL NETWORKS	NT	4.26 \$	0.14 \$	7470325
TAHERA DIAMOND	TAH	0.34 \$	0.01 \$	4774961
T.V.I. PACIFIC INC	TVI	0.10 \$	-0.01 \$	4712026
SYSTECH RETAIL	SYS	0.01 \$	0.00 \$	3949666
Concert Ind Ltd	CNG	0.01 \$	-0.01 \$	3790900
KINROSS GOLD CORP	K	9.61 \$	-0.07 \$	3548755
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.68 \$	-0.07 \$	3227820
IVANHOE MINES LTD	IVN	8.06 \$	0.56 \$	2762508

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FNCL	FFH.SV	180.50 \$	4.10 \$	35100
CANADIAN TIRE CORP	CTR	63.00 \$	2.60 \$	1135
FOREMOST	FMO.UN	33.35 \$	2.35 \$	16875
GUARDIAN CAPITAL	GCG	20.00 \$	1.75 \$	300
AIC GLOBAL FNCL	ASC	13.70 \$	1.39 \$	2650
BELL NORDIQ GROUP	BNG.PR.A	26.75 \$	1.05 \$	6500

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
T.D. CAPITAL TRUST	TDD.M	109.52 \$	-4.23 \$	5000
TRICAN WELL SVC	TCW	46.64 \$	-2.42 \$	25908
ALLBANC SPLIT CORP	ABK.A	85.56 \$	-2.38 \$	610
CAMECO CORP	CCO	100.51 \$	-2.34 \$	212958
Atco Ltd	ACO.X	54.53 \$	-2.13 \$	34467
COGNOS INC	CSN	45.59 \$	-2.09 \$	134853

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PFIZER INC	PFE	28.41 \$	-0.38 \$	43216000
MERCK & CO	MRK	26.57 \$	0.36 \$	39117600
LUCENT	LU	3.65 \$	0.07 \$	32908400
NORTEL NETWORKS	NT	3.57 \$	0.13 \$	20668000
TIME WARNER INC	TWX	16.81 \$	0.08 \$	15591200
MOTOROLA INC	MOT	16.93 \$	-0.14 \$	13484400
GENERAL ELECTRIC	GE	35.12 \$	-0.07 \$	13419300
VIACOM INC NON-VOT	VIA.B	36.20 \$	-0.29 \$	12765400
NEWS CORPORATION	NWS.A.WI	17.10 \$	-0.66 \$	12152600
SEARS ROEBUCK & CO	S	43.13 \$	-2.75 \$	11937000

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	84599.10 \$	1209.10 \$	970
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2802.00 \$	37.00 \$	28230
US STEEL CORP PF B	X.PR.B	141.38 \$	7.38 \$	1200
CHICAGO MERCANTILE	CME	187.39 \$	7.06 \$	679800
MOSAIC COMPANY	MOS.PR.M	112.28 \$	6.28 \$	1100
CLEVELAND ELEC PF	CVE.PR	108.50 \$	5.50 \$	1560

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	920.47 \$	-12.03 \$	11900
WHITE MOUNTAINS	WTM	525.50 \$	-4.50 \$	1600
POLARIS INDUSTRIES	PII	61.75 \$	-3.87 \$	1267300
AUSTRALIA & NEW	ANZ	76.88 \$	-3.22 \$	19000
ALLEGHANY CORP	Y	284.00 \$	-2.75 \$	8200
SEARS ROEBUCK & CO	S	43.13 \$	-2.75 \$	11937000

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	29.28 \$	-0.03 \$	116087514
INTEL CORP	INTC	23.23 \$	-0.13 \$	51267770
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	19.97 \$	0.00 \$	49765752
TASER	TASR	54.12 \$	7.63 \$	37153562
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.81 \$	0.02 \$	35066836
APPLIED MATERIALS	AMAT	16.39 \$	0.11 \$	35049771
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.94 \$	0.01 \$	34108176
NOVELL INC	NOVL	7.51 \$	0.65 \$	31480488
RESEARCH IN MOTION	RIMM	77.96 \$	0.21 \$	21623639
ORACLE CORPORATION	ORCL	13.11 \$	-0.06 \$	21120056

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TASER	TASR	54.12 \$	7.63 \$	37154144
TRAVELZOO INC	TZOO	96.63 \$	6.39 \$	4126212
STRAYER EDUCATION	STRA	99.10 \$	5.33 \$	369585
ELECTRONICS	ELBO	41.67 \$	5.03 \$	2569784
ARCH WIRELESS CL A	AWIN	32.57 \$	4.66 \$	2313929
SYNERON MEDICAL	ELOS	28.50 \$	4.56 \$	1927530

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PIXAR	PIXR	79.25 \$	-5.20 \$	2953310
NITROMED INC	NTMD	23.17 \$	-2.51 \$	6898857
HYDRIL	HYDL	43.35 \$	-2.36 \$	707727
MCGRATH RENTCORP	MGRG	39.87 \$	-2.34 \$	28164
LABONE INC	LABS	29.98 \$	-2.17 \$	470347
MARTEK BIOSCIENCES	MATK	43.70 \$	-2.01 \$	1079946

Louisiana-Pacific investit à Chambord

par Mélyssa Gagnon

CHAMBORD (MG) - Louisiana-Pacific investira 5 millions \$ dans son usine de Chambord en 2005 et 2006 afin d'améliorer certains équipements.

PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE
JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 8,70 \$
2 jours..... 10,45 \$
3 jours..... 12,20 \$
4 jours..... 13,95 \$
5 jours..... 15,70 \$
6 jours..... 17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

• Mots additionnels: 0,45 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,30 \$ par semaine / par option
• AVEC PHOTO:
7,75 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

103 Bureaux à louer

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins, secteur Arvida. Tél.: 1-800-265-7105.

104 Commerces à vendre

FOYER personnes âgées autonomes ou semi-autonomes à vendre, 9 chambres toutes occupées. Tél.: 540-6879.

RESTAURANT à vendre, acheteur sérieux seulement. Tél.: 693-3833, Jacques.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE pour autos, motos et bateaux. Tél.: 549-7949, 540-3910.

ENTREPOT chauffée idéal: auto, bateau, moto, roulotte, etc. Tél.: 818-2737.

109 Locaux à louer

A VOIR: 1er étage Mikes Chicoutimi. Édifice complètement rénové, magnifique local avec pignon sur rue au centre-ville, possibilité d'affiche extérieure, climatisé, bureaux fermés et aménagés, cuisine, salle de conférence, toilettes hommes/femmes privées, décor sympathique, idéal pour professionnel ou organisme socio-économique. Conditions avantageuses pour locataire sérieux. **NOMBREUX STATIONNEMENTS GRATUITS ET RÉSERVÉS.** Contactez 545-6052.

ALMA, grande surface, près du centre-ville, très belle vue sur la rivière, 3.000 pc. Idéal pour restaurant. Tél.: 720-9857.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.: 696-4065.

BOUL. TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay: 549-9200.

BOULEVARD Ste-Geneviève, local 1.800 pc., avec 15 stationnements. Idéal pour commerce de détail ou bureau de professionnel. Peut être divisé et situé au rez-de-chaussée. Tél.: 690-2396.

CHICOUTIMI 415 Racine, 1er étage, 1.300 pi.ca., chauffé. Pour bureaux, services professionnels et autres. Cachet particulier. Libre. Tél.: 543-2428, 696-6949.

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca., entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél.: 543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél.: 678-2960.

DOLBEAU, 900 pi.ca., Place Centrale Promenades, près Yellow, balance bail, opportunité d'affaires. Tél.: 276-7878.

LOCAL à sous-louer ou à partager, 1.100 pieds carrés, bail de 2 ans. Situé arrière Canadian Tire, Chicoutimi. Tél.: 696-0333 demander Annie.

109 Locaux à louer



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.: 545-2409 Jacques Bouchard.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

BEAU 4 1/2 à partager ou chambre à louer, très près UOAC, tout inclus, sauf meubles de chambre. Jeune travailleur recherche quelqu'un pour 1er décembre. Tél.: 545-0461.

203 Chalet à vendre

AU VALINOUET Cachet unique! Architecture avant-gardiste. Constructions neuves, tout bois. Très chaleureux, sur 2 étages, 2 chambres, portes intérieures et extérieures européennes à queue d'aronde. Escalier escamotable pour accès au grenier. Vue exceptionnelle sur les monts. Possibilité construction d'une grotte dans la montagne pour garage ou remise. Inf.: 1-418-365-7973.

BEGIN lac Chabot, magnifique site, habitable à l'année, beaucoup d'avantages. Tél.: 678-2286.

SAINT-GEDEON bord lac Saint-Jean, construction 2002. Tél.: 345-2370, 480-7961 (cellulaire).

204 Chalet à louer

LAC-KENOGAMI chaleureuse maison de campagne avec vue sur le lac, habitable à l'année, 2 chambres, meuble, tout équipé, au mois ou à l'année. Tél.: 543-0581.

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place du Royaume, chambre dans endroit tranquille, stationnement, câble, téléphone, buanderie, personne sérieuse, faut voir! Tél.: 696-6552.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume. Personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.: 549-3621.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sècheuse, cuisinière, très propre, très tranquille, près université et centres d'achats, non-fumeur(se). Tél.: 690-7096.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.: 815-6534, 540-1754.

JONQUIÈRE grande chambre, meublée au complet, entrée et cuisine indépendantes, câble, téléphone, non-fumeur(euse), rue de la Fabrique. Tél.: 547-2426, pagette 693-7225.

LA-BAIE Foyer Personnes âgées, chambres double (couple) et simple, autonome et semi-autonome, tous services inclus. Tél.: 544-7146, 544-7736.

LATERRIÈRE dans grande maison luxueuse, bord de l'eau, tranquille, tout inclus. Non-fumeur(se). Tél.: 678-9995 après 17 h.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.: 545-0698.

ALMA 2 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, proximité cégep. 280\$/mois. Tél.: 239-0505.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UOAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: (418)815-3383, 696-4421.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4.1/2, Beaux logements à partir de 265\$/mois et plus. Près centres d'achats. cégep. Tél.: 543-4037.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés. Boni de location. 690-6308

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI 375\$/mois, 400\$/mois, chauffés, rénovés, 176, rue Bosse, La-Baie 3e rue, 3.1/2, 300\$/mois, chauffe, éclairé. Tél.: 540-7588.

4.1/2 Chicoutimi, grand, chauffe, très propre, demi-sous-sol, libre immédiatement, 445\$/mois. Pagette 696-6381.

4.1/2 Kénogami et Arvida. Tél.: 548-6710, 548-5177.

4.1/2, 5.1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés, ménage fait. Tél.: 693-4242.

4.1/2, très grand, chauffe éclairé, câble, petit rang St-Pierre. Tél.: 693-4740.

A VOIR! FACE HÔPITAL CHICOUTIMI 4.1/2, chauffe 595\$/mois. Libre immédiatement. Personnes tranquilles. Tél.: 690-0096.

ALMA 5.1/2, 4.1/2, près Carrefour et Maxi, libres. Tél.: 669-1310, 662-8782.

ARVIDA (paroisse St-Philippe) grand 2 1/2 haut de maison, entrée indépendante, très propre, idéal personne seule ou couple, entrées laveuse sècheuse, eau chaude fournie. Tél.: 548-4037.

ARVIDA 2 1/2 meublé, chauffe, éclairé, entrée indépendante, 340\$/mois. Tél.: 548-7952.

ARVIDA 2 1/2, chauffe, éclairé, meublé, libre immédiatement, 345\$/mois. Tél.: 548-2421.

ARVIDA 4 1/2 secteur Manoir, meublé ou non, calme, eau chaude, très propre, peinture neuve, 500\$/mois. Normand, 548-3703, 550-6990, 624-6234.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, près services. Tél.: 693-9075, 541-3628 pagette, www.grinc.ca

ARVIDA garçonnière, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.: 548-3593.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. À partir de 300\$. Tél.: 718-4747, 718-4748.

ATTENTION ATTENTION Chicoutimi-nord beaux grands logements, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, très grandes chambres, entièrement rénovés avec plancher bois flottant, céramique et moulures. A VOIR ABSOLUMENT. Excellente clientèle. Disponible immédiatement décembre. Tél.: 549-9343, 543-5330

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) grand 4 1/2, non chauffe, non éclairé, 475\$/mois. A voir. Tél.: 698-1583.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3.1/2, entièrement rénové, vue panoramique sur Saguenay. Idéal pour personne seule ou retraitée) recherchant tranquillité. Tél.: 693-9259.

CHICOUTIMI 3.1/2, 390\$/mois, non chauffe, non éclairé. Aussi 3.1/2, 777 des Hospitalières, chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement. Tél.: 812-5070.

CHICOUTIMI 258, chemin de la Réserve, 4.1/2 rez-de-chaussée, rénové à neuf, planchers flottants, 425\$/mois, non chauffe, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 696-0686, 543-2788.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé, chauffe, éclairé, laveuse, sècheuse, stationnement déneigé. Tél.: 545-9594.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé ou non, chauffe, éclairé, eau chaude fournie. Très près université, cégep, centres d'achats. Tél.: 698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 3.1/2, premier étage, meublé ou non, non chauffe, non éclairé, 300\$/mois. 4.1/2, demi-sous-sol, non chauffe, non éclairé, 375\$/mois. 5.1/2 non chauffe, non éclairé, rénové, demi-sous-sol, 415\$/mois. Tél.: 545-9847, 540-3910.

CHICOUTIMI 4 1/2 (magnifique), avec vue panoramique, solarium chauffe, idéal personne seule ou couple de personnes âgées, 2e étage, libre 1er décembre. Tél.: 693-1993, après 15h, demandez France.

CHICOUTIMI 4 1/2 coopérative Adélarde-Plourde, 480\$/mois, 1er ou 2e étage, libre 1er décembre. Tél.: 690-2910, 549-5619.

CHICOUTIMI 4 1/2 en cession de bail, 1249 Angoulême #50, 550\$/mois, chauffe, éclairé. Libre. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffe, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 693-4950, 592-3699.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1139 des Rotelets, face Sureté du Québec. 490\$/mois. Tél.: 543-0386.

CHICOUTIMI 4.1/2, 3e étage, non chauffe, non éclairé, arrière Place Royaume, insonorisation supérieure, très tranquille. Tél.: 698-5974, pagette 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, 400\$/mois, non chauffe, non éclairé, quartier des Oiseaux, arrière Place Royaume. Tél.: 549-9008, 541-9251, 820-3522.

CHICOUTIMI 4.1/2, 404 St-Gabriel, 350\$/mois, non chauffe, non éclairé. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, patio, armoires et fenêtres relatives, 450\$/mois, non chauffe, non éclairé. Tél.: 591-8117.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue de l'Écluse, neuf, luxueux, 1.200 pc, 800\$/mois, non chauffe, non éclairé, libre 1er mars 2005. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Lemieux, 2e étage, rénové, non chauffe, non éclairé, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél.: 673-4226.

CHICOUTIMI 4.1/2, super belle vue, 400\$/mois, non chauffe, non éclairé. Tél.: 549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2, un mois gratuit, Près manège militaire, autoroute 70. Tél.: 543-2438, 671-7575.

CHICOUTIMI 420 Garneau 4.1/2, non chauffe, non éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement. Etude de crédit demandée. Tél.: 543-1649, cell.: 812-6454.

CHICOUTIMI 5.1/2 (Rivière-du-Moulin) 2 balcons un mois gratuit, 550\$/mois, chauffe, libre. Tél.: 698-6107.

CHICOUTIMI 639 Ste-Anne, 5.1/2, non chauffe, non éclairé, 370\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 673-1754, 696-9567.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffe, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 5.1/2 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550\$/mois, 350\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI coin Smith et Tessier, rénové à neuf, grand rez-de-chaussée, 3 chambres, 3 salles de bains + sous-sol, libre, 575\$/mois, non chauffe, non éclairé. Tél.: 543-3357, heures d'affaires.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, non chauffe, non éclairé, dernière Place Royaume, 395\$/mois ou 425\$/mois meublé Grand 4.1/2, non chauffe, non éclairé, 400\$/mois. Libres 1er décembre. Tél.: 557-0401.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 rénové, près centres d'achats très propre, non chauffe, non éclairé, 480\$/mois, libre 1er décembre ou avant. Tél.: 815-1487, 690-6308.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2 semi-meublé, 1271 Roussel. Libre immédiatement. Tél.: 543-8485.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 moderne, vue sur le Saguenay, endroit tranquille, libre immédiatement. Tél.: 673-6102, 591-4115.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 4.1/2, chauffe, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. 475\$. Tél.: 818-1517, 818-1250.

JONQUIÈRE 2.1/2 neuf, semi-meublé, non chauffe, non éclairé, 350\$/mois, 4043 St-Mathieu. Tél.: 542-0058.

JONQUIÈRE 3.1/2 3698 Sainte-Ursule, 390\$/mois, meublé, chauffe, éclairé, 3.1/2, 3775 Saint-Daniel, petite maisonnette semi-meublée, 290\$/mois, non chauffe, non éclairé, 4.1/2 3771, Saint-Daniel, 345\$/mois, non chauffe, non éclairé, 5.1/2, 4513 Châteauguay, remise, stationnement, 410\$/mois, non chauffe, non éclairé. Tél.: 547-8913.

JONQUIÈRE 3.1/2 centre-ville, 3859 Gauthier, rez-de-chaussée, libre immédiatement, 335\$/mois, non chauffe, non éclairé. Tél.: 547-3571 (repondeur).

JONQUIÈRE 3.1/2, quartier des Peintres, meublé, moderne, porte patio, idéal personne seule. Libre immédiatement. Pagette 541-2016, 591-0486 cellulaire.

JONQUIÈRE 3.1/2, sous-sol, meublé, chauffe, éclairé, laveuse sècheuse, remise, 400\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 695-6172.

JONQUIÈRE 3752 Angers, 4.1/2, demi-sous-sol, plancher flottant, 375\$/mois, non chauffe, non éclairé, remise arrière. Tél.: 542-4550.

JONQUIÈRE 4.1/2 (très beau) quartier résidentiel, remise, non chauffe, non éclairé, libre immédiatement, 395\$/mois. Tél.: 695-5737, 695-7000.

JONQUIÈRE 4.1/2 moderne, 600\$/mois, chauffe, eau chaude fournie, libre 1er janvier. Tél.: 695-0545.

JONQUIÈRE 4.1/2 récent, propre, centre-ville. Idéal personne(s) tranquille(s), libre. Tél.: 547-7279, après 18h.

JONQUIÈRE 4.1/2, très propres, disponibles immédiatement Spacieux, près autoroute, sorte St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.: 695-4441.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3776 Dollard, 425\$/mois, non chauffe, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 591-5059.

JONQUIÈRE 4.1/2, rénové, (bois flottant, céramique) eau chaude fournie, 425\$/mois. Boni de location, 690-6308, 547-9684.

JONQUIÈRE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél.: 540-8639.

JONQUIÈRE 4.1/2, très près centre-ville, libre 1er décembre, chauffe, éclairé, 550\$/mois. Tél.: 542-6652, 542-0070.

JONQUIÈRE 5.1/2, chauffe, éclairé, 545\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 693-8416.

JONQUIÈRE 5.1/2, grand demi-sous-sol, 420\$/mois, non chauffe, non éclairé, remise. Tél.: 542-8528, 693-3950.

JONQUIÈRE 5.1/2, rez-de-chaussée, neuf, 525\$/mois, non chauffe, non éclairé, libre. Tél.: 1-888-843-4611, 812-4136, 570-0298.

JONQUIÈRE beaux 4.1/2, (5.1/2 avec sous-sol), rénovés, quartier paisible, près Nikoutagan, Mont-Jacob, plancher bois, grand terrain, patio, remise, foyer déneigé. Tél.: 592-5214, 540-6614.

JONQUIÈRE grand 5.1/2 de qualité (Petite France) rue de l'Aisac, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffe, non éclairé, 565\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 812-1850, 547-0064.

JONQUIÈRE près CFP 3.1/2, 400\$/mois, semi-meublé, chauffe, éclairé. Tél.: 695-5006, 812-1669 (cellulaire).

JONQUIÈRE à sous-louer 4.1/2, demi-sous-sol, moderne, non chauffe, non éclairé, 360\$/mois. Tél.: 481-1305, 542-0753.

KENOGAMI centre-ville, beau 5.1/2, avec sous-sol, propre, personne sérieuse. Tél.: 547-9976.

LA-BAIE, 3.1/2, avenue du Port, très propre, balcon, 285\$/mois, non chauffe, non éclairé. Tél.: 697-1236.

LA-BAIE 5.1/2, 400\$/mois, non chauffe, non éclairé. Tél.: 544-6000, pagette 693-7483.

LA-BAIE 5.1/2, 3734 chemin St-Louis, libre immédiatement. Tél.: 690-1539, 544-6486.

LA-BAIE beau grand 5.1/2, sur 2 étages, 2 salles de bain, 1644 Des Censeurs, libre 1er décembre, 525\$/mois. Tél.: 544-0434 jour, 544-5773 soir.

LATERRIÈRE 5.1/2, 2 jumelés sans voisins, 565\$/mois, 620\$/mois, libres. Tél.: 678-2290.

208 Logements à louer

LATERRIERE mignon 4 1/2, toit cathédrale, près services, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 690-7225.

ST-AMBROISE grand 3 1/2, patio, grande salle bains, 400\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 672-2749.

ST-FULGENCE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 674-2604, 545-6324.

209 Maisons à vendre

ARVIDA (secteur Manoir), sans voisin arrière, style canadien, garage indépendant, tout briqué, 5 chambres, décoration chaleureuse, la campagne en ville! Tél. 548-1244 sur semaine après 17 h, agent s'abstenir.

ARVIDA 2757 Simard, secteur recherché, 2 étages, avec revenus, garage, ascenseur, 134.900\$. Tél. 590-0410, 548-5048.

CHICOUTIMI 1639 des Mésanges près Place Royale, tout briqué, planchers bois franc, prix très réduit. Faites une offre Régis Morin, La Capitale. Tél. 543-5506.

CHICOUTIMI reprise bancaire, 615-617 Lapointe, sous-sol aménagé, rénovation extérieur, toute offre sera négociée, urgent! Régis Morin, La Capitale. Tél. 543-5506.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beauport, terrain boisé, piscine creusée, extérieur tout rénové, planchers bois franc. Prix très réduit. Moins 97,77\$. Faites une offre. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.



JONQUIERE bungalow 40x28, 3526 St-Joseph, 3 chambres, fenêtres et portes Polyco, impeccable, prix négociable. Tél. 591-0077, 542-6115.

JONQUIERE quartier Petite France, près Cégep, 4 chambres, salon surbaissé, sous-sol fini, 2 salles de bains, planchers céramique, bois franc. Bois flottant au sous-sol. Tél. 547-1232.

JONQUIERE quartier St-Georges, 2 logements (5 1/2, 4 1/2 avec sous-sol). Tél. 542-8902.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, grand terrain paysagé, remise, garage. 149.900\$. Tél. 695-2344.

210 Maisons à louer

ATTENTION recherche maison à louer, avec option d'achat, secteur Grande Baie ou Port-Alfred. Tél. 815-2025.

BORD DE L'EAU, lac Kenogami, Laterrière, 4 1/2 750\$/mois, non chauffé. Tél. 696-4818.

LATERRIERE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements asphaltés, terrain, patio, vue sur rivière entièrement rénovée. 595\$/mois. Tél. 678-1043, cell. 812-0754.

LATERRIERE maison neuve, super moderne, bain thérapeutique, planchers bois, belle vue, etc., 950\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél. 543-8653.

SHIPSHAW site exceptionnel, 7 1/2, deux étages, garage. 650\$/mois. Libre. Tél. 542-9184.

ST-PRIME centre du village, grand 7 1/2, stores, luminaires et toiles fournis, remise, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, 550\$/mois. Tél. 251-3203.

213 Terrains à vendre

591-3302 (cellulaire)
RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent Immobilier Sutton.

ACHETERAIS lot à bois avec ou sans chalet, situé Lac St-Jean Est ou Saguenay. Tél. 542-1101.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1.000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél. 549-4518.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, METAUX pour récupération. Payons comptant. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

ACURA Integra 1990, manuelle, 260.000 kilomètres, quelques réparations mineures à effectuer. 1.700\$ négociable. Tél. 678-9392 laissez message.

ACURA Integra 1996, 158.000 kilomètres, 7.000\$. Cause départ. Tél. 672-4176.

AUBAINE 1996 Intrepid, prêt pour l'hiver, condition exceptionnelle, 2.450\$. Tél. 542-1473.

CAVALIER 1990, 4 portes, automatique, pneus d'hiver, démarreur, 800\$. Tél. 542-9335.

CAVALIER Z-22, 1995, manuelle, 163.000 kilomètres, prêt pour l'hiver. 2.200\$. Tél. 693-8386.

CREDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Faillite non libérée pas de problème. Plusieurs modèles en inventaire. Tél. 693-8567.

DODGE Shadow 1992, mécanique A1, 800\$. Tél. 542-3375, 815-3375.

EAGLE Talon 1995, TSi, AWD, équipement complet, 108.000 kilomètres, entretien concessionnaire, 8.000\$. Tél. 487-7787.

FORD Focus 2003, 4 cylindres, 2 litres, 18.000 kilomètres, tout équipée, 4 pneus d'hiver inclus, cause décès. Tél. 547-2996.

FORD Taurus 1999, familiale, 93.000 kilomètres. Tél. 673-4011.

FORD Taurus 1999, toujours entretenue par le concessionnaire, a fait seulement de la grande route, très propre. Tél. 344-4244.

302 Autos à vendre

GEO Metro 1993, 174.000 kilomètres, plusieurs pièces neuves, démarreur à distance, 1.200\$ négociable. Tél. 690-8924.

HONDA Civic 1991, automatique, démarreur, pneus d'hiver, 1.400\$. Tél. 542-7641.

HONDA Prélude 1988, très bonne condition, mécanique A1, 2.000\$ négociable. Tél. 668-0543.

HYUNDAI «Accent» 2002, balance de location (200\$/mois), 47.000 kilomètres, pneus d'hiver. Cause: départ à l'étranger. Tél. 544-3482.

HYUNDAI Accent noire 1998, 2 portes, manuelle, 112.000 kilomètres, certifiés, 3.795\$. Automobiles JM. 693-8830.

HYUNDAI «Elantra» familiale 1998, manuelle, 5 vitesses, 111.000 kilomètres, très propre, 4.295\$. Automobiles JM. 693-8830.

LE BARON, automatique, parfaite condition, démarreur. Tél. 547-9559.

MAZDA Protégé SE 2000, automatique, air climatisé, CD, démarreur, aileron, mags, vitres teintées, 94.000 kilomètres, 10.000\$. Tél. 276-4295.

MERCURY Sable, familiale, 1996, équipée, 8 pneus et jantes, 53.000 kilomètres, très propre, prête pour l'hiver. 5.900\$. Tél. 549-1243.

MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 12.000 kilomètres. Spécial 21.995\$. Garantie Ford 2008. Echange accepté. Cell. 418-818-1312, Alma, Mario.

NISSAN Sentra 1996, 4 cylindres, automatique, 134.000 kilomètres, batterie et radiateur neufs, 4.295\$. Automobiles J.M. Tél. 693-8830.

OLDSMOBILE Aéro 2000, tout équipée, très propre, 8.500\$ négociable. Tél. 818-1597.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1994, automatique, 112.000 kilomètres, climatiseur, vitres et miroirs électriques, état 3.995\$, rabais de 1.500\$. Automobiles J.M. Tél. 693-8830.

RIO Kia 2004, 4 portes, transfert de location. Tél. 693-7981, 591-4094.

SUBARU Outback 1997, 153.000 kilomètres, freins à disque neufs aux 4 roues, excellente condition. Tél. 695-7600.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1500, 1997, cab régulier, 4.3 Vortec, automatique, 122.000 kilomètres, 8.995\$. GMC 1500 1994, king-cab, 5.0 litres, automatique, boîte 8', très propre, spécial 6.995\$. Gilbert Autos inc. 543-8361.

CHEVROLET Sonoma 1993, king cab, manuelle, 173.000 kilomètres, moteur 4.3 litres, très propre, 2.700\$. Tél. 548-6077, 812-4247.

DAKOTA 1994 SLT 2x4, 150.000 kilomètres, équipement complet, très propre, 6.900\$. Tél. 545-6364.

FORD «F-350» 2001, 55.000 kilomètres. Tél. 543-2254.

JEEP Grand Cherokee 2001, impeccable, 97.000 kilomètres, pneus hiver été, 22.850\$. Tél. 673-3453.

MARCHE-PIED aluminium (camion), 3 pneus 4 saisons 245/75R16. Camion GMC 1997, 131.000 kilomètres, 4.3, cabine régulière, équipement complet, 9.500\$. Tél. 698-2720.

306 4 X 4 - Utilitaires

AUTO CAMION M.T.
2885 du Pont Sud, Alma
Chevrolet Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6', F-150, 1990, king cab, 2x4, F-150, 4x4, cab simple, 1994, très propre, 7.995\$. 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90.000 kilomètres. Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique, GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5.7, ailes saillantes, 6'. Chevrolet Silverado 1995, king cab, 4x4, 8', tout équipé, Sorento 2003, 47.000 kilomètres, LX, bleu acier, 24.495\$. Ranger 1997, 2x4, king cab, V6, automatique. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.: 418-818-1312, Mario.

CHEVROLET 1500 1994, boîte 6', king-cab, 5.0 litres, automatique, pneus neufs, peinture originale, très propre, à voir. Spécial: 8.995\$. Gilbert Autos inc. 543-8361.

CHEVROLET Blazer 1996, 88.000 milles, VGA, 7.900\$. Tél. 662-2772.

FORD F-150, XLT, 4x4, king-cab, 1995, super propre, 7.500\$. Tél. 662-9377.

FORD XL 1995, king cab, 4x4, air climatisé, 6.000\$. Ford 1988 4x4, manuelle, 1.250\$. Tél. 481-2857.

GMC 1995, king cab, excellente condition, 145.000 kilomètres, 8 pneus sur jantes, rouge, 10.500\$ négociable. Tél. 818-4048, 547-0938.

GMC Sierra 1997 SLE, king cab, 4x4, automatique, 230.000 kilomètres, équipement complet, peinture neuve, Aubaine, 13.500\$ négociable. Tél. (418) 276-8793, pagette: (418) 671-6444.

HONDA CRV-LX 2001, manuelle, 62.000 kilomètres, garantie prolongée, très propre, équipement complet, 18.600\$. Tél. 548-8999.

JEEP Grand Cherokee Limited 1995, V-8, 180.000 kilomètres, tout équipé, pneus neufs, 7.500\$. Tél. 668-0972, 487-2016.

JEEP Liberty 2003 Edition Limited, automatique, 20.000 kilomètres, aubaine! Balance location 2 ans, 60.000 kilomètres inclus sans frais supplémentaire, 575\$/mois. Tél. 542-2018.

KIA Sportage 2001, 4x4, mécanique A1, Tél. 542-3375, 815-3375.

MERCEDEZ ML-320 Elegance, 1998, 61.000 kilomètres, impeccable, garantie Mercedes, 20.700\$. Tél. 818-0440.

PATHFINDER LE, 2000, tout équipé, 129.000 kilomètres, pneus été hiver, démarreur distance. Tél. 543-2005.

PATHFINDER Klondike 1997, automatique, équipement complet, entretien impeccable, 4 pneus d'hiver, 9.499\$ négociable. Tél. 673-7184.

306 4 X 4 - Utilitaires

PICK-UP F-150, 4x4, équipement électrique complet, 2002, tout équipé pour Fifthwheel, 63.000 kilomètres, 25.000\$. Pagette: 549-2515.

TOYOTA 4Runner 1990, 187.000 kilomètres, équipement complet, mécanique excellent état, 3.200\$. Tél. 693-1222, soir.

TOYOTA Rav4 1997, 4x4, 4 cylindres, 4 portes, manuelle, 190.000 kilomètres, bonne mécanique, très propre, 7.500\$ négociable. Tél. 543-6856 soir et week-end.

TRACKER 4x4 1990, rouge, toit rigide blanc, bon état de marche, 850\$. Tél. 547-4528.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR classe B Islander 1998, tout équipé, génératrice, télévision BellXpress Vu, etc. Tél. 349-3308.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET «Astro» 1998, 137.000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, 8 passagers, Valeur 7.500\$, laissé 5.300\$. Tél. 544-2634.

DODGE Caravan 1993, démarreur, très bonne mécanique, 4 pneus d'hiver, bonne condition, 1.995\$ négociable. Tél. 696-3282.

DODGE Caravan 1995, V6, mécanique excellent état, 8 pneus, 4.300\$ négociable (possibilité de lecteur CD). Tél. 251-2207.

DODGE Grand Caravan 2000, tout équipée, 3.8 litres, très propre, bien entretenue, 92.000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, 12.900\$. Tél. 678-9765, 697-6060.

ECONOLINE 250 1995, au gaz, 140.000 kilomètres, réfrigérateur avec thermo king, très propre. Tél. 345-8538.

PLYMOUTH «Voyager SE» 1992, démarreur distance, 1.300\$ négociable. Tél. 677-2384.

PLYMOUTH Voyager 1998, 150.000 kilomètres, prêt pour l'hiver, 5.500\$ négociable, Plymouth Voyager 1996, 99.000 kilomètres, entièrement équipé, 4.500\$ négociable. Tél. 815-2110.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77.000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80.000 kilomètres, 14.995\$. Automobiles JM. 693-8830.

RECHERCHE fourgonnette Ford Aerostar, V6, 1990 et plus pour pièces (besoin transmission), Michel, 672-6324.

309 Machinerie

CHARIOT élévateur Clark électrique, 4.000 livres, chargeur inclus, bonne condition. Pagette: 696-6056.

KOEHRING 628, 1994, bonne traction, Chargeur sur roues «John Deere» 644D et 644E, Caterpillar 330L, 1993, Tous endommagés par le feu, pour pièces. Egalement, Hitachi, 270, 1988, pour pièces. Tél. 251-1052.

LOADER Trojan 1960, moteur 371 GM, bonne condition, double fourchette, «bucket à sable», équipement varié supplémentaire. Tél. 542-8743.



MINI-EXCAVATRICE pelle Komatsu PC50UUR, 3.300 heures. Tél. 545-7040, 812-8688, Équipement R.B.

PELLE à neige 9', réversible des 2 côtés, avec aile de côté Tenco, pour F350 ou autre. Avec pompe et contrôle. 6.500\$ négociable. Tél. 544-0039, 544-0454.

ROULEUSE Bodco, à céréales, moteur 5 HP, Tél. 673-3214.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Formula 500 de luxe 1997, 8.200 kilomètres, démarreur électrique, marche arrière, toile, état neuf, 2.900\$. Tél. 673-7000.

BOMBARDIER Skandic Wide Track 2000, 500 liquide, 5.000\$. Tél. 542-3696, cell. 812-4045.

CARRIOLE 2 places fermée, pour motoneige 600\$ négociable. Tél. 542-0978, 818-3742.

FORMULA STX 583 1996, 10.000 kilomètres, marche arrière, démarreur électrique, 1.800\$. Tél. 544-5038, 818-0256.

HABIT de motoneige pour dame, grandeur moyenne, cuir véritable, état neuf, 275\$. Tél. 542-7323 après 13h30.

MXZ Adrenaline, 600 HO, 2003, 5.600\$. Tél. 668-0659.

POLARIS Indy Lite GT Long Track, 1993, 340 Fan, 2.800 milles, 1.850\$. Tél. 662-2572 (après 17.30 heures).

POLARIS RMK 600 2004, moteur garantie 1 an, 7.200\$ négociable. Tél. 820-6090, 543-4521, Donald.

SKANDIC Wide Track 1999, 500 Liquide, très bonne condition, 5.000\$ taxes incluses, négociable. Tél. 662-2694.

YAMAHA Montain SRX 1998, 14.500 kilomètres, marche-arrière, impeccable. Tél. 672-4098, 818-7773.

YAMAHA Phaser 1988, chenille neuve, bon état, 980\$. Tél. 673-7588, 544-7373.

YAMAHA V-Max 500-DX 1994, marche-arrière, démarreur électrique, poignées chauffantes, siège double, très propre, 1.200\$. Tél. 548-1556, 591-4754 pagette.

YAMAHA Venture 1992, chenille 2", 156". Tél. 668-0319.

YAMAHA «Venture» 600cc bleue 1997, 15.000 kilomètres, selles simple et double, entièrement équipée, A1, 2.650\$. Tél. 662-6799 (Alain Tremblay).

311 Motoneiges à vendre

YAMAHA VK 540 2001, 1.940 kilomètres, état neuf, 6.000\$, vente cause maladie. Tél. 418-275-7285.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 1984, 125m électrique, très propre, 700\$. Tél. 544-5356.

4 ROUES Honda Rubicon 2002, 1.000 kilomètres, comme neuf. Tél. 668-0348.

BOMBARDIER 4x4 Traxter Max XT 500 2004, 9.500\$. Tél. 672-6443.

GRATTE à neige pour 4 roues. Tél. 690-2992, 591-8877.

KAWASAKI 400 4x4 1998, automatique, 2.500 kilomètres, tout équipé, 4.300\$. Tél. 672-2483.

SUZUKI 300cc, Quad Runner, 4x4, 1993, A1, 2.500\$ négociable. Tél. 549-8069.

YAMAHA TRI-Z, 1986, bonne condition, 1.000\$ négociable. Tél. 668-0543.

314 Pièces et accessoires

4 PNEUS d'hiver 16" 245/75R16, 275\$ pour les quatre. Tél. 544-2583.

4 PNEUS d'hiver 185-70R14, 40% d'usure, 125\$. Tél. 543-8654.

4 PNEUS d'hiver 23565R17 Pirelli, un hiver d'usure, 550\$. Tél. 695-2993, 540-3348.

4 PNEUS d'hiver avec roues acier, avec caps, P195/65R15, pour Honda Accord, 300\$. 4 pneus 4 saisons avec mags P205/75R15, 500\$. Tél. 695-7292, 820-2306.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 205/70R15, 300\$ avec jantes. Tél. 545-2754.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 205/D65R15, Tél. 549-0125.

4 PNEUS d'hiver Dunlop 195/60R15, 175\$. Tél. 543-3924, 812-9869.

4 PNEUS d'hiver Good Year 245/75R16 avec jantes pour pick-up Ford. Aussi petit poêle à bois. Tél. 662-4097.

4 PNEUS d'hiver Michelin Arctic Alpin 215/70R15, 2 mois d'usure, 4 jantes 13" pour auto Honda, Attache-remorque pour fourgonnette Montana ou Venture. Attache-remorque pour Toyota Echo berline. Tél. 347-4869.

4X185-75R14, 4X205/75R14, 4X185/70R14, 4 jantes de Toyota Camry 15". Tél. 690-2992, 591-8877.

BOITE de camion, longueur 90", fibre de verre blanc, 2005. Tél. 544-4176.

PNEUS d'hiver «Roadhandler» P195-75R14, 65\$/3, P205-75R14 sur jantes, 100\$/4, Batterie neuve 50\$. Tél. 543-8557.

PNEUS usagés toutes grandeurs, prix compétitifs, Garage René Girard. Tél. 548-3306.

VOLKSWAGEN Golf 1990 1.6 diesel, manuelle, pour pièces, en bon état, 500\$. Tél. 547-3899.

315 Remorques à vendre

REMORQUE pour motoneige, Ultra robuste. Tél. 549-5883, 545-6834.

REMORQUES neuves 4x8' basculantes, pour 4 roues et motoneiges, conçues pour petites voitures. Prix très compétitifs! Tél. 696-9591.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Ariens 8-24, comme neuve, 495\$. Tél. 548-1649.

SOUFFLEUSE Ariens ST 10-32, 5 ans d'usure, démarreur électrique, très propre, 950\$ non négociable. Tél. 545-1247.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BON prix! Vente et installation de portes de garage neuves et avec imperfections. Tél.:698-2661.

BOIS USAGÉS DE CONSTRUCTION

- LOT de poutres de bois créosoté, 10"X12" 8"X12", 3"X12", etc. longueur de 10' à 25'
- LOT de 18 poutrelles d'acier 60' de portée
- LOT de poutres d'acier diverses.

418-698-2222, 1-800-361-9519.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

PLASTRAGE, peinture, céramique, plomberie, etc. Estimation gratuite. Tél.:690-3792.

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

TRAVAUX de menuiserie et couvre-planchers (céramique, plancher flottant, prévernis...). No. RBO 8273-6679-14. Tél.:818-0331.

TRAVAUX de rénovations (intérieur et extérieur) et de construction. Tél.:678-9690.

TRAVAUX de tout genre: Céramique, menuiserie, plastrage, peinture, dégât d'eau, reproduction de mur antique en brique. Estimation gratuite. Travail garanti. Tél.:818-1250. Réjean.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 591-7456, 550-3989.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél.:693-5908.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ARMOIRES et boiseries GSD: Germain Godin de retour dans le métier. Tél.:718-5671, 591-6476.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DAME avec expérience pour garder enfants à votre domicile, repas, ménage. Tél.:693-0426.

DAME offre ses services pour entretien ménage. Tél.:690-9647.

DENEIGEMENT Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, commercial, résidentiel. Spécialité trottoir, pavés imbriqués. Tél.:543-4545, 591-0911.

DENEIGEMENT
Laissez-nous vous faire la cour...
Ongerie.com 548-7798
Arvida, Jonquière, Kénogami
Pour Chicoutimi et Latérierie, déneigement
Robin Morin, 549-7606

PEINTURE, plastrage, 15 ans d'expérience, honnêteté, travail garanti. Tél.:547-3782.

POUR ménage résidentiel ou commercial, 20 ans d'expérience Diane. 542-3811.

PREPOSE aux bénéficiaires (diplômé), avec expérience, offres ses services pour soins de base (douche, bain, etc.), soutien moral ou physique. Accompagnement ou tous autres travaux utiles. Tél.:698-1022, 820-1355, Réjean.

REMBOURRAGE, tout ameublement: salon, cuisine, motorisé, bateau. Tél.:690-1638.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

QUELQUES places disponibles à la jardinière «Les Schtoupmpfs», près du Cégep de Jonquière, 20\$/jour avec reçus. En attente d'une accréditation. Tél.:547-5894, 695-8591.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

CHATONS 6 semaines à donner. Tél.:673-4280, 693-7508.

PLUSIEURS petits chatons de différentes couleurs. Tél.:549-5803.

702 A vendre ou échanger

FORD Windstar 1998, 122.000 kilomètres, tout équipé, 8 pneus, démarreur, vrai bijou, 6.900\$. Prendrais échange motoneige ou autres. Tél.:690-2372.

703 Ameublement

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

LAVEUSE portative 150\$. Tél.:698-4180, 548-6938.

LAVEUSE sècheuse, superposée, 5 ans, bon état, prix à discuter. Tél.:542-4476.

LAVEUSE, sècheuse Inglis, excellente condition, 350\$ négociable. Tél.:543-0539 en soirée.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, mobilier cuisine, bureau. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, poêle 24" 220 volts, mini-sècheuse, la-2-boy état de neuf. Tél.:549-3769, 545-6568.

MEUBLE en coin pour ordinateur, Lits 2 étages avec matelas. Prix raisonnable. Tél.:696-9782.

MOBILIER chambre en chêne blanc avec grand bureau, commode et table de chevet, 350\$. Vaisselier de coin, 200\$. Tél.:546-1190.

MOBILIER chambre mélamine blanche, commode, bureau 6 tiroirs, 2 tables de chevet, base de lit, matelas 80x80, couette, coussins et traversin inclus. 700\$ Tél.:544-0016 après 18h.

MOBILIER cuisine. Divan-lit, 2 laz-a-boy berçants simili cuir, 1 bibliothèque. Tél.:544-2632.

MOBILIER salle à manger, bois, valeur 6.500\$, 4.500\$ négociable. Tél.:547-1655.

704 Animaux

4 CHIOTS Alaskan, mâles, femelles, 4 mois. Chienne Labrador, 1 an. Aussi chiens de garde. Tél.:542-9499, 592-3607.

4 PINSCHERS nains 6 semaines, 3 mâles, 1 femelle, 350\$. Tél.:480-3290

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Whippet, Siamois, Bichon Maltais, Border Collie, Tekel, Caniche, Jack Russel, Pékinois, Poméranien, Berger Allemand, Shih-Tzu, Bouvier Bernois. A venir: Setter Anglais. Tél.:693-1994.

CHATON 3 mois, pure race, exotique, bleu crème, vacciné, enregistré, 225\$ négociable. Tél.:545-7466.

CHIOTS Berger Australien élevage "La Montage Bleue", enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puces, doux avec les enfants, bonne socialisation, 500\$. Tél.:668-2847.

CHIOTS Labrador, 6 semaines, vermifugés, parents sur place, 75\$. Tél.:672-1595, 812-1466.

CHIOTS Schnauzer, Coker, Berger Allemand, vaccinés, vermifugés, 8 semaines, à partir de 200\$. Tél.:690-0978.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

RECHERCHE pension pour étalon 10 mois. Tél.:698-0941, 815-2471.

TRES beau chiot Caniche Royal noir, 4 mois, vacciné, stérilisé, très doux et affectueux. Prix révisé 650\$. Tél.:275-3381

705 Antiquités

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, montres, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert Gauthier.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage livré en longueur, quantité limitée. Tél.:695-5580.

BOIS «Ecolog» bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay—Lac-Saint-Jean, 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél.:815-1503

BOULEAU semi-sec, livré. Tél.:673-6133.

708 Demandé

ACHETERAIS chalet entre lac Clair et Valinouet. Tél.:543-6820.

709 Divers

2 CONTENEURS fermés, 20x8', excellente condition. 2.500\$/chaque. Tél.:695-1636, cell. 557-0435.

A VOIR! Bois de pin blanc brut sec. 1", 1 1/4", 1 1/2", 2", 4". Largeur 8", 10", 12". En promotion: 1"x10" à 0.75c/pmp et 2"x8" 1.35c/pmp. Informations:549-0648.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE VENTE DE LIQUIDATION COMPLETE
cuisinières, laveuses, sècheuses, laveuse-essoreuse, bureaux secrétaire et de chambre, classeurs, armoire en pin 2 portes, tablettes d'acier, plinthes chauffage 220 volts, étagères, mobiliers cuisine. Tél.:545-1705, 543-2430.

ENCADREMENTS et toiles pour artiste peintre de toutes les grandeurs et de première qualité au prix du fabricant. Aussi toutes les moulures et les toiles profilées de différentes grandeurs pour différents encadrements. Tél.:548-1260.

FOURNAISE à l'huile. Fournaise à bois combinée. 350\$/deux. Tél.:698-1213.

709 Divers

ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE LOTS BOISÉS D'IF DU CANADA

Si vous avez de l'if du Canada sur vos terres et vous êtes intéressés d'en vendre, Chatham Biotec Ltd est la plus grande compagnie dans l'est du Canada, qui fait la cueillette et la transformation pour la production de médicaments, afin de traiter certains cancers. Nous sommes présentement à la recherche de propriétaires de lots boisés qui seraient intéressés de nous vendre de l'if du Canada directement.

Informations: 1-866-896-7253

ESPACE, BEAUTÉ, FORME, SANTÉ
Le SAUNA à haute portée thérapeutique est une véritable fontaine de jeunesse à domicile, condo ou appartement. Se branche sur 110 volts. Sauna traditionnel ou à l'infrarouge, préfab ou en kit. Tél.:542-5161, 77.

GRAND choix de fournaises de plancher (annexe huile) et air chaud, reconditionnées (fonctionnement garanti). Aussi réparation carburateur. Tél.:549-6996.

LOCATION d'espaces intérieures pour autos, motos, quatuors roues, etc. Tél.:812-4726.

PETITE fournaise de plancher. Fournaise à l'air forcé. Tél.:272-2320.

PLANCHES de pin blanc, 4", 5", 6", 3/4 d'épaisseur, plané en V (à l'ancienne) pour finition de chalet, sous-sol ou murs de salon. Possibilité de réserver. Tél.:673-4729

REMISE vinyle blanc 10X12, électricité, 2 fenêtres, porte d'acier, prix à discuter. Tél.:546-1190.

TOITES vénitiennes 6X6X2. Lave-vaisselle portatif. Armoires de pharmacie. Tél.:544-0628.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT de restauration, directement du propriétaire: Malaxeur 60 pintes Hobart, chambre froide, ordinateur avec tiroir-caisse et imprimante, etc... Tél.:345-8538.

VENTE rapide: congélateur horizontal (Foster) 2 portes. Plaque, cafetière Bard-O-Matic, cuisinière 2 ronds, four pizza 48" Perfecta (électrique). Tél.:591-3371.

712 Esotérisme

ATTENTION! voyance de naissance, Tarot, interprétation photos, consultation téléphonique, support moral. Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Tél.:545-1554, 540-9621.

CLAIRVOYANCE, 20 ans d'expérience. Satisfaction garantie. Je peux t'apporter des réponses: sante, amour, travail. Sur rendez-vous seulement. Tél.:543-8352.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ p.c.a. Bois mural, tremble et pin gris, à 0.35c/pi linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

MAGNIFIQUE poêle à bois hexagone, porte vitrée 3 côtés, haute technologie, 50.000 BTU, impeccable, plaque or 24 carats, moitié prix, 700\$. Tél.:544-0815.

717 Santé

PERDEZ du poids, perdez des pouces! HERBALIFE un choix santé! Tél.:549-3722, 1-877-549-3722, www.santebeaute.com

718 Vêtements

SUPERBE MANTEAU de vision, brun foncé, peaux allongées, grandeur 8-10, 2.500\$ Tél.:549-3223.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

COURS de GPS. Deux formateurs cumulant plus de 15 ans d'expérience. Tél.:549-8056.

805 Musique et accessoires

ACCORDEONS: achetez vieux accordéons endommagés ou défectueux. Tél.:418-693-8662

DÉSIRE acheter tourne-disque, 33 et 45 tours, avec cassette pour enregistrer. En bon état. Tél.:549-6668

SEQUENCEUR MC500, module de son MT32, avec boîtier. Support pour clavier. Tél.:548-2914

806 Ordinateurs et jeux

Atelier du PlayStation 542-2708
Pose de puces et réparation. Ouvert 7 jours.
XBox-PlayStation

CONCEPTOR ENR.
Achat, vente, réparation d'ordinateurs neufs et usagés, service à domicile, meilleur prix en région. Tél.:543-8997, 540-9396.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Spécial graveur DVD BX, 129.99\$ installée. Tél.:548-0285, 695-2252.

PENTIUM III complet avec graveur. Faut vendre. Tél.:695-4259 demandez André.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

807 Photos et vidéos

35MM Minolta Maxxum 7X1, objectif 50mm, zoom 28-105, dos dateur, 3 cartes d'expansions, manuel d'instruction. 500\$. Tél.:545-0494.

808 Piscine et accessoires

CANADA SPAS DEPOT

***** Promotion *****
Fermeture de spas de toutes marques
69,99\$ plus taxes
Réservez tôt!
Service.:693-3011
Bureau.:549-SPAS

811 Vacances/voyages

AU CASINO Charlevoix: 20, 27 novembre 4, 11, 16 décembre. LAS VEGAS: 25 au 29 mars, Elvis 2005: 14 et 15 mai. Yolande et Gilles Gaudreault, 548-7521.

CASINO 1 jour: Novembre 11, 13, 23, 28. Décembre 11, 2 jours coucher au Manoir Richelieu. Samedi 11 décembre ainsi que dimanche le 12. Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578 G.V.O.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tentatives, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.:550-0990.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

NINA jolie grassette reçoit, se déplace. 24h. 29 ans. Tél.:542-5962.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

2 BELLES jeunes femmes bisexuelles reçoivent pour vous messieurs 7/7 pour moments intenses et excitants. Tél.:695-9784

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:543-2999.

Venez perdre les pédales...
815-1032

BEAU masseur athlétique, bien découpé, très propre, pour homme. Tél.:698-4210, Mike

LES feuilles tombent, les prix aussi. Tél.:547-8832.

SOPHIE se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

NOURRIS ton corps et tes envies s'apaisent. Abandonne-toi! Car je saurai comment calmer ta souffrance avec de multiples mouvements. Tél.:695-4821.

GHISLAINE, 51 ans, reçoit, beaudécor, endroit propre et discret. Tél.:698-6169.

ALMA, Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél.:669-8969.

BELLE petite indienne reçoit. Tél.:690-6379.

SEXY Kelly reçoit et se déplace 24h/24. Tél.:698-0941

BELLES, sensuelles, sexy et minces. Maya ou Elza pour tous vos petits plaisirs. Reçoivent seulement. Du lundi au vendredi, 10h à 21h. Tél.:542-7988.

ALMA "Ce qu'il y a de mieux". Tél.:662-2949, le jour.

LA DOUCE Jenny reçoit et se déplace. Tél.:550-3422.

PETITE poupée te reçoit et se déplace. Tél.:545-9918.

POUR un bon massage pour homme. Yvan reçoit, discrétion assurée. Bienvenue 50 ans et plus. Tél.:815-2074.

906 Services de massage

URGENT!
JEUNES FILLES SANS EXPÉRIENCE
DEMANDEES. TEL.:542-2789.

MASSAGE TRES SPECIAL
Petite Emmanuelle te reçoit et se déplace pour te montrer ses côtes les plus intimes. Tél.:550-2874.

7/7
DES 9H SUR SEMAINE
10H FIN DE SEMAINE
POUR VOUS MESSIEURS
9 JOLIES FILLES
ENGAGEONS
543-1234

TOI, t'en mérites un des plus raffinés, tout en musique accompagnée d'une douceur rythmée, en toute discrétion. Tél.:693-4044.

Atelier du pneu Mario LeBel inc.
PNEUS NEUFS - SERVICE
PNEUS USAGÉS - SERVICE
2146, DESCHÊNES, JONQUIÈRE (secteur Arvida)
548-8800
Voisin du Carré Davis

Une voiture neuve ou d'occasion?
CONDITIONS DE «FINANCEMENT COMPÉTITIF»
CRÉDIT SUR MESURE
C'EST POUR VOUS!
Appellez aujourd'hui Philippe Fénélon
Sur internet ou par téléphone? Pour un rétablissement de votre crédit, faites-nous CONFIANCE!
C'est notre AFFAIRE!
542-3252 Cell.: 820-3434
www.creditsurmesure.com

UNE mousseuse invitation qui sera parfaitement accomplie, dans l'exercice des membres endoloris. Tél. 695-4821.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Retour de Mia. (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.: 547-7949.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél. 545-6011.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée, 7 jours, dès 9h. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Séléna, Meggie, Marilyn. Engageons. Tél.: 548-7070.

JOLIE petite Cynthia (anciennement rue Begin) te reçoit. Massage, détente, duo disponible. Tél. 550-3703.

MEILLEUR CHOIX
Massage exotique. Dès 10 h. 7 jours. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél. 690-3142. Masseuses demandées.

MAINTENANT déménagée près d'Alma. Vous voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél. 344-4074.

Falloujah Échanges de tirs nourris

PRES DE FALLOUJAH, Irak (AP) - Des échanges de tirs nourris se poursuivaient peu avant l'aube mardi à Falloujah (ouest de Bagdad), où les troupes américaines et irakiennes ont lancé lundi une vaste offensive dans le but de reprendre cette ville tombée aux mains des insurgés sunnites.

Des habitants de Falloujah joints par téléphone affirmaient entendre le bruit incessant des avions de guerre américains survolant la ville. Les troupes américaines ont coupé l'électricité dans la ville, et la plupart des générateurs privés ne fonctionnaient pas, soit parce qu'ils ont été endommagés dans les combats, soit parce que leurs propriétaires tentaient d'économiser le carburant. Les habitants affirmaient manquer d'eau et s'inquiétaient également d'une possible pénurie de nourriture en raison de la fermeture de la plupart des magasins de la ville depuis deux jours.

Quelque 5000 soldats américains, soutenus par des blindés et l'aviation, ont lancé lundi l'opération «Phantom Fury» contre Falloujah, destinée à éradiquer la résistance sunnite dans cette ville en vue des élections prévues en janvier 2005.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BRASSARD (Mme Rolande Fortin)
Le 6 novembre 2004, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 85 ans et 1 mois, Mme Rolande Fortin, épouse de feu M. Raoul Brassard, fille de feu M. Henri Fortin et de feu Mme Azilda Lessard, demeurant au 324 rang 5, St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 9 novembre 2004 de 9 h à 10 h 45 à la
Coopérative Funéraire de Chicoutimi
560 rue Simard
St-Ambroise

Les funérailles auront lieu le mardi 9 novembre 2004 à 11 h à l'église de St-Ambroise et l'inhumation aura lieu au cimetière de St-Ambroise. La défunte laisse dans le deuil: ses enfants: feu Laurier Brassard (Ginette Tremblay), Rachelle (feu Robert Gauthier), feu André, Clairette (Robert Girard), Jacques (Louise Rancourt), Gertrude (Etienne Tremblay), Daniel (Sylvie Tremblay), Nicole (Jean-Claude Dufour), Ginette (Raynald Dufour), Frédéric (Claudette Girard), Yvon, Gabriel, Noëlla (Réginald Lévesque), Lina (feu France Lévesque), Luc Beaulieu, Marcel (Gervaise Simard); ses frères et soeurs: feu Alida Fortin (feu Damas Maltais), feu Henri (feu Laurette Gagné), feu Jeanne (feu Almas Lavoie), feu Rosaire (feu Marie Larouche), Rose-Alice (feu Lauréat Côté), feu



RÉSISTANCE - Des résistants sunnites préparent un tir de mortier en réplique à l'offensive lancée par l'armée américaine à Falloujah.

(Photo PC)

Blanche (feu Léonce Gagné), feu Héracléus (Suzanne Brassard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Suzanne Brassard (feu Héracléus Fortin), Léonard (feu Anne-Marie Lalancette), Yvonne (feu Gérard Fortin), feu Thérèse (feu Jean-Joseph Tremblay), feu René (feu Fernande Gaudreault), Raymond (Reine Pelletier), Marie-Reine; ses 32 petits-enfants et ses 39 arrière-petits-enfants. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier particulièrement son médecin le Dr Carl Bilodeau et son infirmier du C.L.S.C. de la Jonquière, Maxime. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fabrique de St-Ambroise sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



GABORIAULT (M. Wilfrid)
À St-Bruno, le 3 novembre 2004, à l'âge de 91 ans et 7 mois, est décédé M. Wilfrid Gaboriault. Il laisse pour déplorer sa perte, son épouse Jeanne d'Arc Potvin; ses frères: Jacques, Viateur (C.S.V.), Louis (Jeannine Binette); ses soeurs: feu Thérèse (J.M.) et Jeanne (feu Joseph Karkowski); sa belle-soeur Simone Quesnel (feu George). Il laisse aussi dans le deuil de nombreux neveux et nièces et leurs enfants. Aussi sa belle-famille: feu Jean-Marie Potvin (Marguerite Tremblay), feu Roland (Léopold Tremblay), Ange-Emma (Gilles Duquette), Olivier (Gisèle Lavoie), feu Réal (Bernadette), Gérard (Ginette Guay), Marie (Laurier Marcoux) et Brigitte (Napold Belle). Il fut professeur à Montréal, Outremont, Terrebonne et Longueuil pendant une cinquantaine d'années. Moniteur d'ornithologie au camp des jeunes Explos dans les années 50, il fut en plus président de la Société de biologie (Montréal) au début des années 60. Le défunt sera exposé au

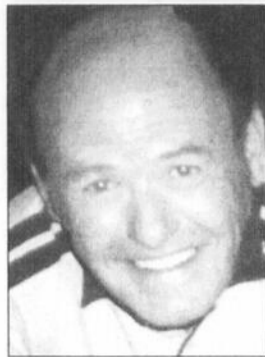
Complexe funéraire Urgel Bourgie
1559 Montarville
St-Bruno
de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h le vendredi 12 novembre 2004. Les funérailles auront lieu le samedi 13 novembre 2004 à 11 h à l'église St-Bruno. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Bienvenue à la rencontre qui suivra la cérémonie. **Direction funéraire: Urgel Bourgie**, www.urgelbourg.com
Collaboration funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils. Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeeetfils.com

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Émélia Girard-Giroux** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176
LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!



GAGNON (M. Georges-Henri)
Le 7 novembre 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 69 ans, M. Georges-Henri Gagnon, époux de Mme Madeleine Ouellet, demeurant à Albanel. Il était le fils de feu M. Henri Gagnon. La famille accueillera parents et amis au
Funerarium Marcel Dion
165, Principale
Albanel

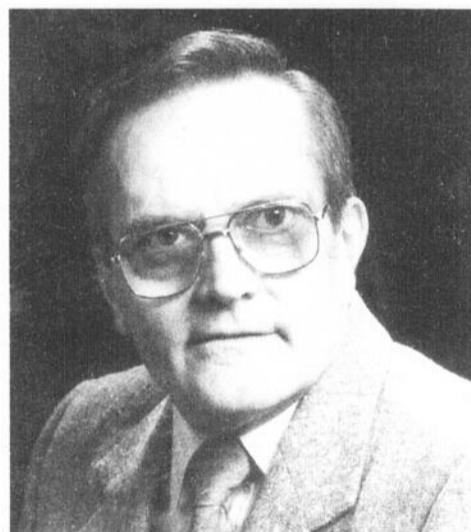
Les heures d'accueil sont le mercredi 10 novembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 11 novembre 2004, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles de M. Georges-Henri Gagnon seront célébrées à 11 h à l'église Ste-Lucie d'Albanel. Outre son épouse Mme Madeleine Ouellet, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Jean, Daniel (Andrée Tremblay), Louise (Patrice Lapointe), Martine, Luc, Martin (Chantale Boily), Hugues; ses petits-enfants: Crystal et William Gagnon, Eliot et Anaïs G. Lapointe, Mathieu Gagnon, Marc-André et Ann-Sophie Gagnon; ses frères et soeurs de la famille Gagnon: Simon (Rose-Yvonne Villeneuve), feu Simone (feu René Dumais), Claire (feu Arthur Bouchard); ses beaux-frères et bel-

les-sœurs de la famille Ouellet: Eliette (feu Edgar Gagnon), Roland (feu Lucien Tremblay), Solange (Fernand Larouche), Thérèse (Paul Noël), Carmelle (Maurice Bergeron), Marcel (Gisèle Dompierre), Marie-Claire (Gérald Bélanger), Yvon (Gaétane Dompierre), Lucette, ainsi que de nombreux cousins et cousines, neveux, nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à la Maison Colombe-Veilleux seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courrier électronique: mfm@destination.ca **Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin et Albanel** (membre de la corporation des Thanatologues du Québec).

Nos
condolances
aux familles
éprouvées
QUOTIDIEN

**ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique**
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

IN MEMORIAM



BOUCHARD (M. Raymond)
Le 6 novembre 2004, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau à l'âge de 73 ans et 3 mois, M. Raymond Bouchard, époux en premières noces de feu dame Rolande Simard et en deuxième noces de dame Reine Simard, demeurant au 1152 Bagot à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique, Ville de La Baie
Mardi, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 9 novembre 2004 à 14 h à l'église St-Alphonse de Ville de La Baie et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Georges Bouchard et de feu Laurence Tremblay. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Reine Simard, ses enfants: Guylaine Bouchard (Carol Lajoie), Luc (feu Causette Gigandet), Renée-Claude (Daniel Laurin); ses petits-enfants: Philippe et Andréanne Lajoie, Luna Bouchard, Frédérique et William Desbiers, Alexe Laurin; son frère: Paul Bouchard (Monique Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Léon Simard (Marie-Paule Maltais), feu Alfred (feu Lucienne Nepton), feu Philippe (Léonida Belle), Marie-Alice (Jean-Marie Tremblay), Gérard (Fleurette Tremblay), Géraldine (Bernard Tremblay), feu Jean-Paul (Thérèse Gagnon), René, Ruth (Bertrand Desgagné), Huguette (feu Renald Gobeil, son ami Pierre-Paul Bernier), Jacques (Ginette Généreux). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Remerciement très particulier au personnel du C. H. de La Sagamie et du C. H. Cléophas-Claveau, sans oublier l'équipe médicale et le Dr Serge Bergeron pour leur soutien et leurs bons soins. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences Funéraires Gravel et Fils Itée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.).

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

workopolis.com

www.cyberpresse.ca

Levée de l'avis de faire bouillir

La municipalité d'Hébertville-Station avise les usagers du réseau d'aqueduc qu'il n'est plus nécessaire de faire bouillir l'eau.

Municipalité
d'Hébertville-Station

00605082



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
M. Ulysse Duchesne



décédé le 8 octobre 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation
au numéro: **695-7711**

00604726

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



GIRARD (M. Jacques)

Le 6 novembre 2004, est décédé à Alma, à l'âge de 50 ans et 3 mois, M. Jacques Girard, fils de M. Clément-Marie Girard et de dame Yolande Ouellet et époux de dame Odile Villeneuve, demeurant au 1075 Maloney Ouest Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 9 novembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 10 novembre 2004 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 10 novembre 2004 à 11 h à l'église St-Joseph d'Alma. M. Girard sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil les filles d'Odile: Annie Turner (Bruno Beauparlant) et Andrée Turner (Jimmy Bolduc); ses frères et sœurs: Claire Girard (Sylvain Lebel), Diane Girard (Denis Bergeron), André Girard (Diane Bergeron), Monique Girard (Yves Beaumont); sa belle-mère dame Huguette Bouchard (feu Louis-Georges Villeneuve, feu Gilberte Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacques Villeneuve (Rosalind Doyle), Gilles Villeneuve (Jocelyne Hudon), Céline Villeneuve (Pierre Boudreau); ses filleuls: Geneviève et Olivier; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information, téléphone: (418)668-8409, télécopieur: (418)668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



LALANCETTE (Mme Henriette Savard)

Est décédée, au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 8 novembre 2004, à l'âge de 79 ans, Mme Henriette Savard, épouse de feu M. Jean-Jacques Lalancette. Elle était la fille de feu Xavier Savard et de feu Gabrielle Fortin. Elle demeurait rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du mercredi, 10 novembre 2004, de 14 h à 19 h et de 19 h à 22 h et le jeudi à compter de 9 h 30 à la

Résidence funéraire Aubin
Réseau Dignité
425 boul. St-Paul, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le jeudi 11 novembre 2004 à 10 h 30, à l'église Sacré-Coeur. Les cendres seront déposées au columbarium Aubin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Rodrigue Blackburn), Diane, France (Richard Blackburn), Lorraine (Jean-Paul Lapointe), Rodrigue (Lynda Demers), Eric (Sylvie Desmeules); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: Jeanne-Alice Savard (feu Philippe Gilbert), feu Jean-Charles (feu Jeanne-Ida Girard), feu Roland (feu Jacqueline Tremblay), Marie-Louise (feu Robert Murdoch), Pierrette (feu Jean-Marie Vallée), Julien (Ghislaine Villeneuve), Guy (Reina Poulin), Marcel (Candide Bouchard), Madeleine (Robert Perron), Roger (Louise Dubé), Micheline (Roger Jean), Claude (Carmelle Grégoire). Elle était la belle-sœur de: feu Rolland Lalancette, feu Vincent, feu Simone (feu Georges Thibodeau), Pierre (Madeleine Gauthier), Emmanuel (Lise Lortie), Benoît (Edith Tremblay), feu Alphonse (Rachelle Lapointe), Andrée, Andréanne, Yves (Jeannine Lambert). Elle laisse également dans le deuil Denise Beaulieu, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévoles de la Fondation de ma vie (département de cardiologie), sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738, salon (418) 543-3810. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité**



LANGEVIN (Mme Rolande Gauthier)

Le 7 novembre 2004, est décédée à sa résidence, à l'âge de 83 ans 4 mois, Mme Rolande Gauthier, épouse de feu M. Rodolphe Langevin, demeurant au 1296, Boul. Renaud à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 11 h le mercredi 10 novembre 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Une célébration de la parole aura lieu le mercredi 10 novembre 2004 à 14 h à la Chapelle de la Résidence funéraire Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la fille de feu Johnny Gauthier et de feu Jeanne Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude Langevin (Alice Arseneault), Huguette (Gilles Bissonnette), Réjeanne, Jocelyne (Michel Proulx), Serge (Denise Savard), Michel (Dominique Boily), Réjean dit « Tetou » (Ruth Tremblay), Katy (Aimé Fortin); ses petits-enfants: France, Claude et Simon Langevin, Hélène, Josée et André Bissonnette, feu Marc, Nadia et Joël Tremblay, Luis et Nancy Tremblay, Sergio et Gabriel Langevin, Ingrid, Jonathan et Alexandre Langevin, Geneviève Fortin; ses arrière-petits-enfants: Marc, Jérémie et Mathieu, Jean-Sébastien, Elizabeth et Andrée-Anne; ses frères et sœurs: feu Fernand Gauthier, Ghislaine et feu Adrien. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Langevin, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveitfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

chard, Roland (Gabrielle Gauthier), Aurélien (Andrée Poirier), feu Jean-Yves, Thérèse (Henri Boivin), feu Raymond, Marcelle (Réal Dupéré), Fleurette (Marcel Girard), Clément (Lise Cousineau), Pierre-Paul (Micheline Villeneuve), feu Ghislain (Rachelle Simard); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can au 300, boul. Champlain Sud, à Alma, G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



ST-PIERRE (Mme Jacqueline)

Le 5 novembre 2004, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 77 ans, Mme Jacqueline St-Pierre, fille de feu Mme Régina St-Gelais et de feu M. Edmond St-Pierre, demeurant au 3921 St-Hilaire, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

ce mercredi 10 novembre 2004 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 10 novembre 2004 à 14 h à l'église St-Raphaël. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle était la sœur de: feu Colette St-Pierre (Patrick Desbiens), feu Marcelle. Elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne benévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Sentier Nouveau. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restung-sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

GAUDREAU (M. Lauréat)

Le 6 novembre 2004, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 10 mois, M. Lauréat Gaudreau, époux de dame Jeanne-D'Arc Proulx, demeurant à Jonquière secteur Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033, rue Ste-Famille
Jonquière

le mardi 9 novembre 2004 de 9 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le mardi 9 novembre 2004 à 14 h à l'église St-Mathieu. M. Gaudreau sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil: son épouse Mme Jeanne-D'Arc Proulx; ses enfants: feu Laurier, Ghislain (Candide Brisson), Régis (Roselyne Mc Laughlin), Lynda (Yves Carrier), Mona, Réjean (Suzanne Gervais); ses petits-enfants: Véronique, Nathalie, François, Guillaume, Stéphane, Mirka, Joffré; son arrière-petit-fils: Angello. Il était le frère de: feu Hermance Gaudreau (feu Antonio Morissette), Jeannette (feu Camil Thibeault), Louisa (feu Ernest Gagnon), Cécile (Robert Desgagné), Yvon (feu Claudie Girard), Diane (Georges Gauthier). Il laisse également dans le deuil ses filleul(e)s: Gilles Morissette, Nathalie Proulx, Laurier Girard, Caroline Gaudreau, Michel Proulx, ainsi que de nombreux neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GUILLEMETTE (Mme Marguerite)

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 8 novembre 2004, à l'âge de 84 ans, Mme Marguerite Guillemette, fille de feu M. Georges Guillemette et de feu Mme Aurore Parent, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval

le mardi 9 novembre 2004 de 19 h à 22 h, le mercredi 10 novembre 2004 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 10 novembre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Roberval. Mme Guillemette sera inhumée au cimetière de Roberval. Elle laisse dans le deuil sa sœur Laura, ainsi que quelques amis. Elle était la sœur de feu Juliette, feu Georges, feu Bertrand. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif, 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), email: mharvey@destination.ca**

Nos condoléances



aux familles éprouvées
QUOTIDIEN

**Mondialement
reconnu**

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381



PEDNEAULT (Mme Lucienne)

Le 6 novembre 2004, est décédée à Alma, à l'âge de 80 ans et 7 mois, Mme Lucienne Pedneault, fille de feu M. Émile Pedneault et de feu dame Anne-Rose Lavoie, demeurant au 64-1485 avenue du Manoir, Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 9 novembre 2004 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mardi 9 novembre 2004 à 11 h à l'église St-Joseph d'Alma. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Johanne Jean, Michel Jean (Lucille Perron), Eric Jean (Annie Tremblay); ses petits-enfants: Julie (Alexandre Vallières) et Isabelle (François Audet); ses frères et sœurs: feu Marie-Laure (feu Roland Boily), feu Joseph (Mariette Bou-

PRIÈRES



SAINT-ESPRIIT

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.) Signé: R.C.

www.cyberpresse.ca

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Jacques Gaudreau, de Jonquière,
décédé le 27 juillet 2004,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois...
sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

Avis de convocation

M. Bernard Lapointe,
Président
du Conseil d'administration
de la Coopérative funéraire de Chicoutimi,
ainsi que les administrateurs,
vous invitent à assister
à l'assemblée générale annuelle des membres
qui aura lieu
à l'Hôtel le Montagnais
1080, boulevard Talbot, Chicoutimi, Québec,
le mercredi 24 novembre 2004, à 19h30.

Marc Bouchard
secrétaire au c.a.

Un goûter suivra la rencontre.
Bienvenue aux membres.

(Pour les non-membres il y aura possibilité de s'inscrire sur place.)

5 résidences funéraires. Un seul numéro : **543-6962**
Chicoutimi (3) . Saint-Ambroise . Laterrière
0005052

En confiance, entre nous...

Coopérative
Funéraire de
Chicoutimi

Les mises en candidature pour trois (3) postes d'administrateurs au conseil d'administration doivent parvenir au siège social avant le 19 novembre 2004 par courrier ou par télécopieur au :

2442, rue Roussel, Chicoutimi
(Qc) G7G 1X6
Télécopieur : 543-9409

Le document devra être cosigné par le candidat et un membre de la coopérative (article 5.4 du règlement n°1)

Lock-out dans la LNH

Kovalev et Jagr séduits par la Russie

Par Pierre LeBrun

(PC) — L'ailier vedette Alexei Kovalev est le plus récent joueur de la LNH à se joindre à l'équipe russe AK Bars Kazan.

«Il n'y a aucune raison de croire que le lock-out se terminera prochainement, il a donc décidé qu'il voulait jouer au hockey, a révélé l'agent de Kovalev, Scott Greenspun, lundi.

Kovalev a actuellement le statut de joueur autonome sans compensation dans la LNH.

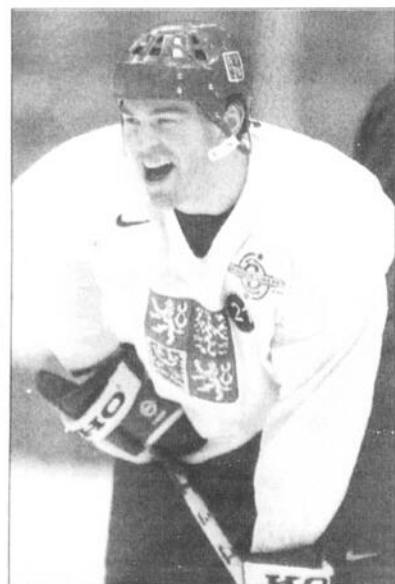
Kovalev se joint à une formation qui regorge de joueurs de talent de la LNH.

Propriétaire d'une riche compagnie pétrolière, l'équipe de Kazan mise aussi sur Ilya Kovalchuk des Thrashers d'Atlanta, Nik Antropov des Maple Leafs de Toronto, Darius Kasparaitis des Rangers, Ruslan Salei des Mighty Ducks d'Anaheim, Alexei Morozov des Penguins de Pittsburgh, Denis Arhipov des Predators de Nashville et Fred Brathwaite des Blue Jackets de Columbus.

Plus proche de la Sibérie que de Moscou, la ville de plus de 1,2 million d'habitants célèbre cette année le millième anniversaire de la république du Tatarstan et veut gagner le championnat russe pour célébrer l'occasion.

Jagr veut essayer

PRAGUE (AP) — Le joueur vedette Jaromir Jagr des Ran-



DÉPART - Jaromir Jagr des Rangers de New York s'apprête à quitter la Ligue de hockey tchèque pour aller jouer avec le club Avangard de Omsk dans la Ligue de Russie.

gers de New York s'apprête à quitter la Ligue de hockey tchèque pour aller jouer en Russie, selon certaines informations publiées lundi.

Le quotidien Sport a révélé que Jagr, qui évoluait dans sa ville natale de Kladno pendant le lock-out dans la LNH, avait signé un contrat avec le club Avangard de Omsk dans la Ligue de Russie, dimanche, et qu'il rejoindra l'équipe d'ici la fin de la semaine.

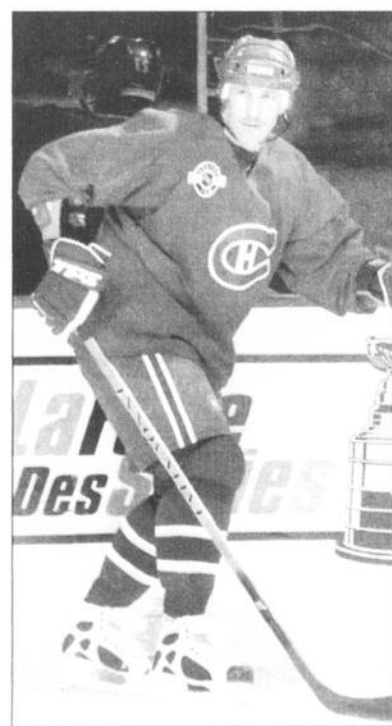
«Je veux l'essayer, peut-être que je serai de retour d'ici un mois, a confié Jagr au journal.

«Mes fans à Kladno ne devraient pas être en colère. Je n'ai jamais promis de demeurer ici toute la saison.»

Plus de 50 joueurs tchèques, dont Milan Hejduk, Patrick Elias et Tomas Vokun, sont retournés dans leur pays pendant le lock-out de la LNH.

La Ligue russe a accordé quelques-uns des plus importants contrats aux joueurs de la LNH.

Les détails de l'entente de Jagr avec l'équipe de Omsk n'ont pas été dévoilés mais Sport a révélé qu'il pourrait toucher jusqu'à 50 millions de couronnes (2,46 millions \$ Can) pour une période de cinq mois.



RUSSIE - Alexei Kovalev a rejoint l'équipe russe AK Bars Kazan, en Russie.



Larry Murphy

Paul Coffey

Raymond Bourque

Défenseurs renommés

TORONTO (PC) — Raymond Bourque, Larry Murphy et Paul Coffey ont totalisé 5259 matchs, incluant les séries éliminatoires, et 64 campagnes dans la LNH. Ils ont aussi gagné neuf coupes Stanley.

Mais les trois matchs dont ils ont gardé le meilleur souvenir ne comptent pas parmi ceux-là. Il s'agit des trois de la coupe Canada de 1987, la seule occasion où les trois défenseurs ont joué ensemble.

«Le niveau de jeu des deux équipes était stupéfiant, se rappelle Bourque. Les trois matchs s'étaient terminés 6-5. Ça n'arrêtait pas d'attaquer, le rythme était incroyable, le plus intense que j'ai jamais connu.»

Bourque, Murphy, Coffey, Cliff Fletcher chez les bâtisseurs et le journaliste Jim Kelley, de Buffalo, ont été intronisés au Temple de la renommée du hockey lundi.

«Je ne veux rien enlever aux

autres matchs de hockey que j'ai joués, mais dans ces trois-là, tous gagnés 6-5, il n'y avait pas de violence, pas d'accrochage ni de retenue, seulement du grand hockey pratiqué par des joueurs excessivement talentueux,» a ajouté Coffey.

Bien fourni à l'arrière avec ces trois grands défenseurs, le Canada pouvait compter sur Wayne Gretzky, Mario Lemieux et Mark Messier pour attaquer le filet adverse. Les Russes pouvaient répliquer en envoyant sur la glace le célèbre trio K-L-M composé de Vladimir Krutov, Igor Larionov et Sergei Makarov.

«Ce fut un moment spécial, se souvient Murphy. Vous ne trouverez jamais rien de plus excitant et de plus dramatique que ces trois matchs-là.

«C'était aussi la fin de la période de bons contre les méchants», ajoute-t-il en faisant référence à la fin de la Guerre froide.

Raymond Bourque et ses cinq trophées Norris, le plus grand défenseur de sa génération, capable de briller des deux côtés de la patinoire et dans toutes les facettes du jeu, a été le choix le plus évident pour faire son entrée au Temple de la renommée cette année.

Il vient aussi en tête des compteurs de la LNH chez les défenseurs, avec un total de 1579 points, et un journaliste de Boston a même écrit qu'il avait été supérieur à Bobby Orr. Bourque a rétorqué qu'il fallait surveiller ce reporter...

«Quand on parle de Bobby Orr à la défense, c'est comme parler de Gretzky, a déclaré Bourque. Ces gars-là ont changé le jeu et personne ne l'a jamais fait de façon aussi habile et spectaculaire que Bobby.»

Orr a aidé les Bruins à gagner deux coupes Stanley, contre aucune pour Bourque.

EN BREF

Mike Danton condamné à la prison

EAST ST. LOUIS, Ill. (AP) — Mike Danton a été condamné lundi à sept ans et demi de prison pour avoir engagé afin de tuer son agent, David Frost, qui était aussi un ancien entraîneur et ami de longue date. Danton a plutôt été dénoncé.

«Je ne crois pas, en 18 ans sur le banc, avoir jamais été confronté à un cas aussi bizarre que celui-là», a commenté le juge William Stiehl.

Interrogé par le juge à savoir s'il voulait prendre la parole, Danton, 24 ans, qui jouait pour les Blues de St. Louis, a préféré se taire. Son contrat de la LNH est venu à échéance à la fin de la dernière saison.

Dernier hommage à Sergei Zholtok

RIGA, Lettonie (AP) — En Lettonie, des centaines d'amateurs de hockey, de joueurs et de responsables ont rendu un dernier hommage, aujourd'hui, à l'ancien du Canadien de Montréal Sergei Zholtok.

Le joueur des Predators de Nashville, membre de l'équipe nationale lettone pendant le lock-out de la LNH, est décédé lors d'un match au Bélarus, la semaine dernière. Il a subi un arrêt cardiaque environ cinq minutes avant la fin de la rencontre.

On savait qu'il souffrait d'un rythme cardiaque irrégulier. Il avait d'ailleurs dû s'absenter du jeu pendant sept matchs au début de 2003.

Sergei Zholtok laisse dans le deuil son épouse et ses deux fils.

Il était considéré comme le

meilleur attaquant né en Lettonie.

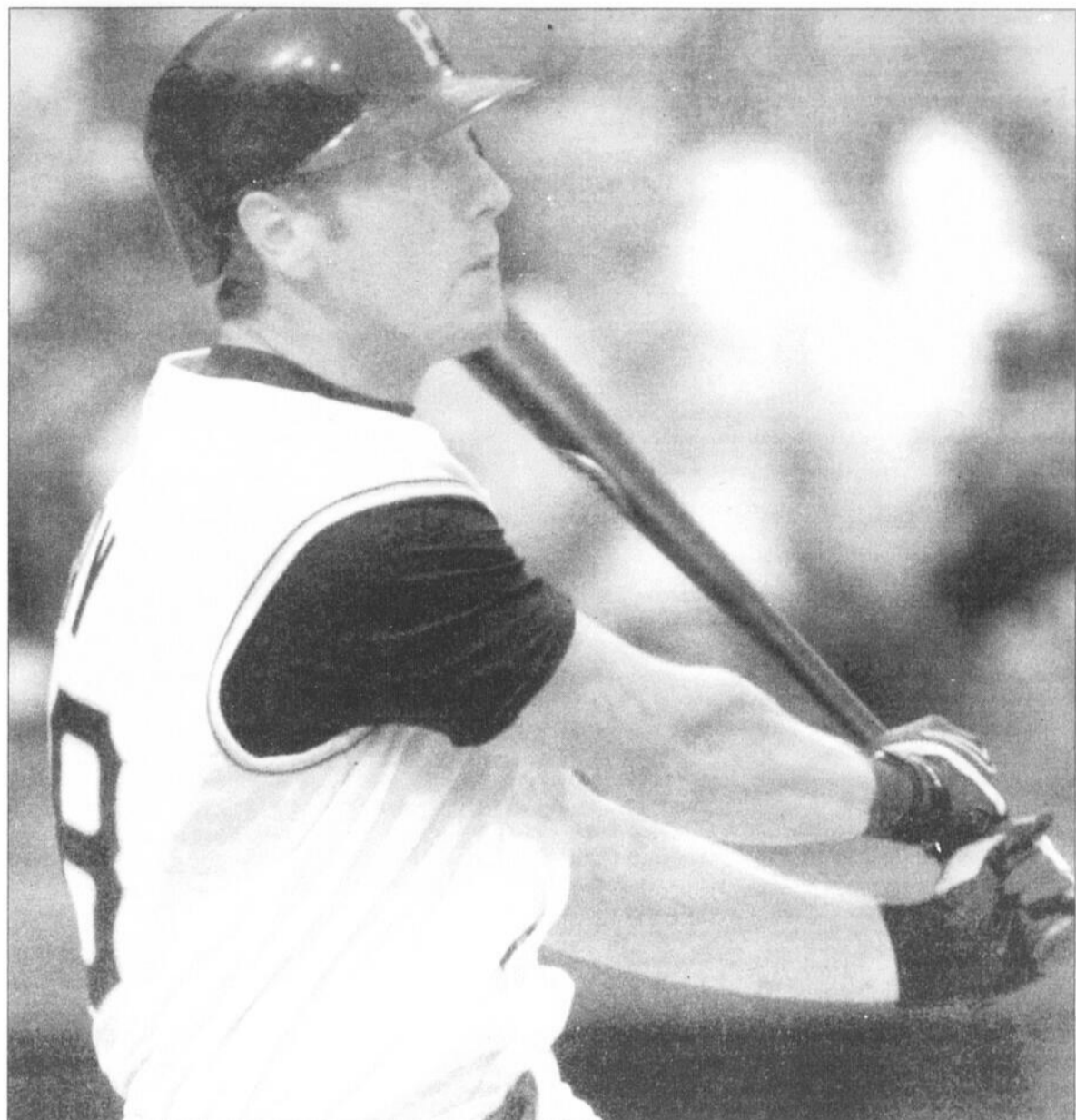
Manny Ramirez ne va pas au Japon

TOKYO (AP) - Manny Ramirez a dû abandonner la tournée du baseball majeur au Japon en raison d'une elongation musculaire à la jambe gauche.

Le puissant frappeur des Red Sox de Boston était ennuyé par un malaise à la jambe depuis son arrivée au Japon. Joueur par excellence de la Série mondiale, Ramirez a tenu le rôle de frappeur de choix dans le premier match de la tournée, vendredi. Il n'a pas joué dans le second, samedi, et a quitté le jeu au milieu de la troisième rencontre, dimanche.

«J'ai vraiment essayé, a-t-il dit. Mais il est préférable que je rentre.»

Jason Bay : recrue de l'année



RECRUE - Le Canadien Jason Bay a remporté le titre de recrue de l'année dans la Ligue nationale de baseball. Au scrutin mené auprès de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique, Bay a largement devancé le joueur d'arrêt-court des Padres de San Diego, Khalil Greene, un ami et coéquipier dans les ligues mineures.

(Photo PC)

TORONTO (PC) — Le Canadien Jason Bay a épousé sa copine de longue date Kristen, samedi, et il a remporté le titre de recrue de l'année dans la Ligue nationale, lundi.

Lequel des deux événements a le plus d'importance pour lui?

«Je suis marié depuis assez longtemps pour connaître la réponse à cette question, a plaisanté Bay en conférence téléphonique, démontrant qu'il est aussi intelligent à l'extérieur du terrain qu'il est redoutable dans le rectangle des frappeurs.

«Novembre 2004, surtout à deux jours d'intervalle, ça restera un souvenir inoubliable.»

Ce mois fertile en événements vient couronner une saison mémorable pour l'athlète de 26 ans natif de Trail, en Colombie-Britannique, qui a maintenu une moyenne de .282 avec 26 circuits et 82 points produits pour devenir le premier Canadien et le premier joueur des Pirates de Pittsburgh à rafler cet honneur.

«C'est évidemment agréable d'avoir tout un pays derrière soi et je sais qu'ils étaient nombreux à m'appuyer, a ajouté Bay. Ce titre signifie également beaucoup pour Pittsburgh et pour l'organisation des Pirates.»

Au scrutin mené auprès de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique, Bay a largement devancé le joueur d'arrêt-court des Padres de San Diego, Khalil Greene, un ami et coéquipier dans les ligues mineures. Il a obtenu 25 des 32 votes de premier rang et il a totalisé 146 points. Greene a pour sa part reçu sept votes de première place et 108 points. Le releveur Akinori Otsuka des Padres de San Diego

a terminé troisième avec 23 points.

«Je pensais que le résultat serait plus serré, a dit Bay. Ce fut très malheureux que Greene soit victime d'une fracture du doigt à la fin de la saison et cela m'a permis de prendre l'avantage.»

Le résultat du scrutin a été encore plus à sens unique dans la Ligue américaine, où le joueur d'arrêt-court Bobby Crosby des Athletics d'Oakland a été proclamé la recrue de l'année après avoir raflé 27 des 28 votes de premier rang pour un total de 138 points.

Le releveur Shingo Takatsu des White Sox de Chicago a obtenu l'autre vote de première place et il a terminé deuxième avec 44 points, suivi du lanceur Daniel Cabrera des Orioles de Baltimore avec 29 points.

«J'ai eu tellement de hauts et de bas cette année, a précisé Crosby. L'année prochaine, je pense que ça va être un peu plus facile.»

Bay, un voltigeur de gauche, avait déjà été le choix des joueurs au titre de recrue par excellence en 2004 et le magazine Sporting News l'avait désigné la recrue de l'année dans la Ligue nationale.

C'est la deuxième année de suite qu'un Canadien s'illustre lors de la remise des récompenses. Le releveur Eric Gagné des Dodgers de Los Angeles a mérité le trophée Cy Young dans la Ligue nationale la saison dernière.

Meilleur curling à vie

Desjardins aux anges

CHICOUTIMI (SE) - «Nous venons de connaître notre meilleur curling à vie. Dans la même journée, nous avons battu trois des cinq meilleures équipes du Québec l'une après l'autre.»

Robert Desjardins était aux anges, hier soir, à la conclusion de la finale du circuit provincial de curling, à Boucherville. Son quatuor a enlevé les grands honneurs de la compétition en battant, coup sur coup, les équipes de Dan Lafleur, Jean-Michel Ménard et Don Westphall.

Beaucoup plus que la bourse de 7000 \$ réservée aux vainqueurs, un avantage extraordinaire accordé aux champions du tournoi donnait à l'équipe Mikes des raisons de célébrer.

«Cette victoire nous permet d'atteindre un des objectifs que nous nous étions fixés en début de saison, explique Robert Desjardins. Le vainqueur du

tournoi obtient une participation automatique à la Coupe Canada de l'Est qui aura lieu à Ottawa pendant la fin de semaine du 17 décembre. Organisé par l'Association canadienne de curling, ce tournoi sert de préqualification olympique. Le gagnant de la Coupe Canada de l'Est passera directement au tournoi de qualification olympique. Les trois autres équipes qui termineront parmi les quatre premières auront une autre chance de se qualifier par après.

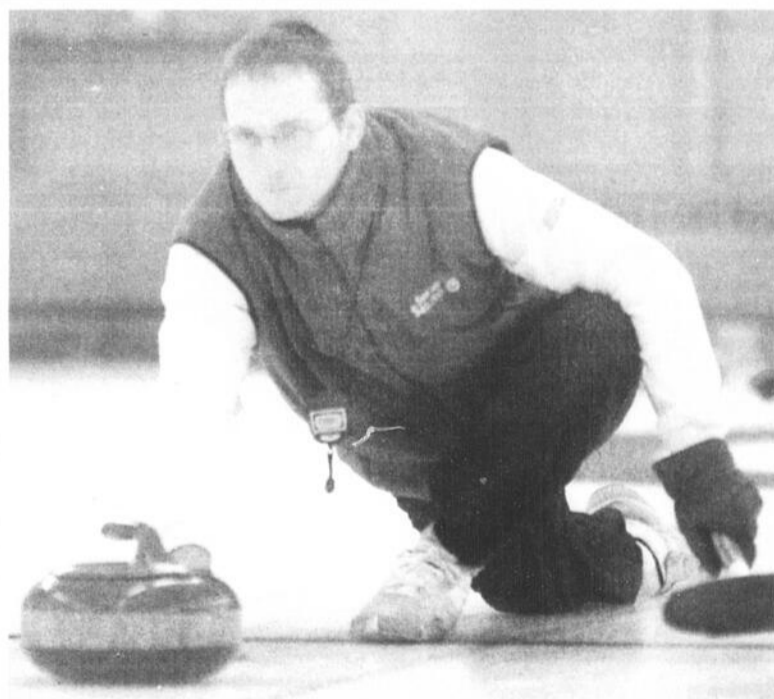
«Beaucoup plus que la bourse, cette place dans un tournoi de préqualification olympique a fait beaucoup jaser, en fin de semaine. Elle nous appartient et nous en sommes très heureux.»

Robert Desjardins, Yannick Martel, Jean-François Charest et Jean-Yves Lemay ont entamé la journée de lundi en arrachant une victoire de 6-3 au

quatuor de Dan Lafleur, le champion provincial en titre. Malgré le pointage, le match a été serré jusqu'à la fin. Il s'est décidé sur la toute dernière pierre.

Le groupe de Desjardins a ensuite vaincu celui de Jean-Michel Ménard par 7-5. En finale, dans un duel axé sur la défensive, il a pris la mesure de Don Westphall par 4-2. Depuis le début de la saison, les équipes de Ménard et Westphall ont accumulé plusieurs milliers de dollars en bourses.

«Au cours de cette compétition qui regroupait les 16 meilleurs boursiers de l'an dernier, il faut souligner l'excellence des équipes du Saguenay-Lac-Saint-Jean, indique encore Desjardins. Cinq équipes de la région se trouvaient parmi les 16 formations participantes. Les cinq ont trouvé une place parmi les huit dernières et trois ont fait partie des six équipes



VICTOIRE - Robert Desjardins et son équipe ont remporté la finale du circuit provincial de curling, hier à Boucherville.

(Archives)

qualifiées en fin de tournoi. L'équipe de Martin Villeneuve (Chicoutimi) a passé par le groupe C et a perdu devant Westphall. Celle de Réjean Paré (Roberval) nous a battus durant le tournoi. Elle a été vaincue en demi-finale, égale-

ment par Westphall. «Notre victoire est très importante. Elle enlève une certaine pression financière et aussi les petits doutes qui planaient. Je pense que nous avons regagné le respect des autres équipes.»

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est									
Section Atlantique									
PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Hartford	9	9	0	0	0	24	9	18	
Manchester	9	8	1	0	0	41	16	16	
Worcester	10	7	2	1	0	40	23	15	
Portland	11	6	4	1	0	31	34	13	
Lowell	9	5	3	1	0	29	29	11	
Providence	10	3	4	1	2	28	31	9	
Springfield	11	2	7	1	1	22	48	6	

Section Est									
PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Philadelphie	9	7	2	0	0	31	16	14	
Wilkes-Barre	12	6	4	1	1	36	28	14	
Norfolk	11	6	4	0	1	27	26	13	
Albany	12	5	5	1	1	32	32	12	
Binghamton	10	4	4	1	1	27	31	10	
Bridgeport	11	5	6	0	2	21	29	10	
Hersey	10	3	6	1	0	19	30	7	

Association de l'Ouest									
Section Nord									
PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Manitoba	13	8	4	0	1	44	35	17	
Edmonton	13	7	3	2	1	38	34	17	
Hamilton	12	6	3	2	1	30	29	15	
St. John's	11	5	5	0	1	33	35	11	
Rochester	11	4	4	2	1	30	35	11	
Syracuse	12	4	5	1	2	21	33	11	
Cleveland	11	4	5	1	1	33	40	10	

Section Ouest									
PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Minneapolis	9	8	0	1	0	32	18	17	
Houston	13	7	4	1	1	34	34	16	
San Antonio	12	5	5	2	0	31	32	12	
Grand Rapids	9	5	3	1	0	26	18	11	
Cincinnati	10	5	5	0	0	24	27	10	
Chicago	9	4	4	1	0	27	30	9	
Utah	9	1	7	0	1	15	34	3	

Note: Deux points pour une victoire. L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, un point pour une défaite en fusillade (DF).

Samedi 6 novembre									
Section C.C.M.									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
C. Charles-LeMoine	20	13	3	4	77	50	30		
Amos	20	13	4	3	85	73	29		
Régents L.-L.-L.	21	13	8	0	75	51	22		
Gatineau	20	8	6	6	64	58	26		
E.E.-Montpetit	20	9	8	3	63	69	21		
West Island	19	9	10	0	60	79	18		

Section Reebok									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Lévis	21	14	6	1	89	89	29		
C. Antoine-Girouard	21	13	5	3	68	47	29		
Magog	18	12	6	0	77	60	24		
Trois-Rivières	21	8	12	1	67	87	11		
Jonquière	19	5	13	1	49	86	11		
Sém. Saint-François	18	2	13	3	56	90	7		

Samedi 7 novembre									
Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Gatineau	21	11	6	2	69	66	26		
Shawinigan	23	9	9	4	1	55	62	23	
Rouyn-Noranda	19	7	6	4	2	65	68	20	
Drummondville	21	8	9	2	2	57	60	20	
Victoriaville	22	7	13	1	1	57	80	16	
Val-d'Or	21	6	12	2	1	55	73	15	

Section Est									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Chicoutimi	22	13	4	3	2	90	61	31	
Québec	22	13	5	3	1	91	62	30	
Rimouski	23	10	9	1	3	98	99	24	
Leviston	21	9	8	4	0	71	62	22	
Baie-Comeau	19	9	8	2	0	64	67	20	

Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Moncton	21	15	5	1	0	73	47	31	
L.-P.-E.	23	12	10	1	0	64	72	25	
Halifax	19	9	4	5	1	59	47	24	
Cap-Breton	21	8	9	3	1	53	64	20	
Acadie-Bathurst	22	5	15	0	2	51	82	12	

Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Moncton	21	15	5	1	0	73	47	31	
L.-P.-E.	23	12	10	1	0	64	72	25	
Halifax	19	9	4	5	1	59	47	24	
Cap-Breton	21	8	9	3	1	53	64	20	
Acadie-Bathurst	22	5	15	0	2	51	82	12	

Samedi 13 novembre									
Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Moncton	21	15	5	1	0	73	47	31	
L.-P.-E.	23	12	10	1	0	64	72	25	
Halifax	19	9	4	5	1	59	47	24	
Cap-Breton	21	8	9	3	1	53	64	20	
Acadie-Bathurst	22	5	15	0	2	51	82	12	

Samedi 14 novembre									
Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Moncton	21	15	5	1	0	73	47	31	
L.-P.-E.	23	12	10	1	0	64	72	25	
Halifax	19	9	4	5	1	59	47	24	
Cap-Breton	21	8	9	3	1	53	64	20	
Acadie-Bathurst	22	5	15	0	2	51	82	12	

Samedi 14 novembre									
Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Moncton	21	15	5	1	0	73	47	31	
L.-P.-E.	23	12	10	1	0	64	72	25	
Halifax	19	9	4	5	1	59	47	24	
Cap-Breton	21	8	9	3	1	53	64	20	
Acadie-Bathurst	22	5	15	0	2	51	82	12	

LES MARQUEURS									
Mj	B	A	Pts						
Crosby, Sidney Rim	19	14	29						
Lascek, Stanislav Chi	20	12	25						
Borclair, Maxime Chi	22	14	33						
Hemnessy, Josh Qué	22	14	31						
Roussin, Dany Rim	22	14	30						

LIGUE NORD-AMÉRICAINE

Section Est									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
St-Georges-de-B.	17	12	4	0	1	71	47	25	
Québec	15	11	3	0	1	66	44	23	
Thetford Mines	16	10	4	0	2	65	43	22	
Trois-Rivières	14	6	7	1	0	41	41	13	
Saguenay	17	3	14	0	0	44	96	6	

Section Ouest									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Sorel-Tracy	16	11	4	1	0	56	38	23	
Verdun	15	8	6	0	1	70	65	17	
Laval	16	7	7	2	0	52	66	16	
Sherbrooke	15	6	6	2	1	47	46	15	
Saint-Hyacinthe	17	5	11	0	1	47	73	11	

Note: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).

Samedi 6 novembre									
Section C.C.M.									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
C. Charles-LeMoine	20	13	3	4	77	50	30		
Amos	20	13	4	3	85	73	29		
Régents L.-L.-L.	21	13	8	0	75	51	22		
Gatineau	20	8	6	6	64	58	26		
E.E.-Montpetit	20	9	8	3	63	69	21		
West Island	19	9	10	0	60	79	18		

Samedi 7 novembre									
Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Gatineau	21	11	6	2	69	66	26		
Shawinigan	23	9	9	4	1	55	62	23	
Rouyn-Noranda	19	7	6	4	2	65	68	20	
Drummondville	21	8	9	2	2	57	60	20	
Victoriaville	22	7	13	1	1	57	80	16	
Val-d'Or	21	6	12	2	1	55	73	15	

Samedi 8 novembre									
Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Chicoutimi	22	13	4	3	2	90	61	31	
Québec	22	13	5	3	1	91	62	30	
Rimouski	23	10	9	1	3	98	99	24	
Leviston	21	9	8	4	0	71	62	22	
Baie-Comeau	19	9	8	2	0	64	67	20	

Samedi 9 novembre									
Section Atlantique									
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	FJ	PTS	
Moncton	21	15	5	1	0	73	47	31	
L.-P.-E.	23	12	10	1	0	64	72	25	
Halifax	19	9	4	5	1	59	47	24	
Cap-Breton	21								

Les Alouettes s'entraînent

Prêts pour les Argos

Par Bill Beacon

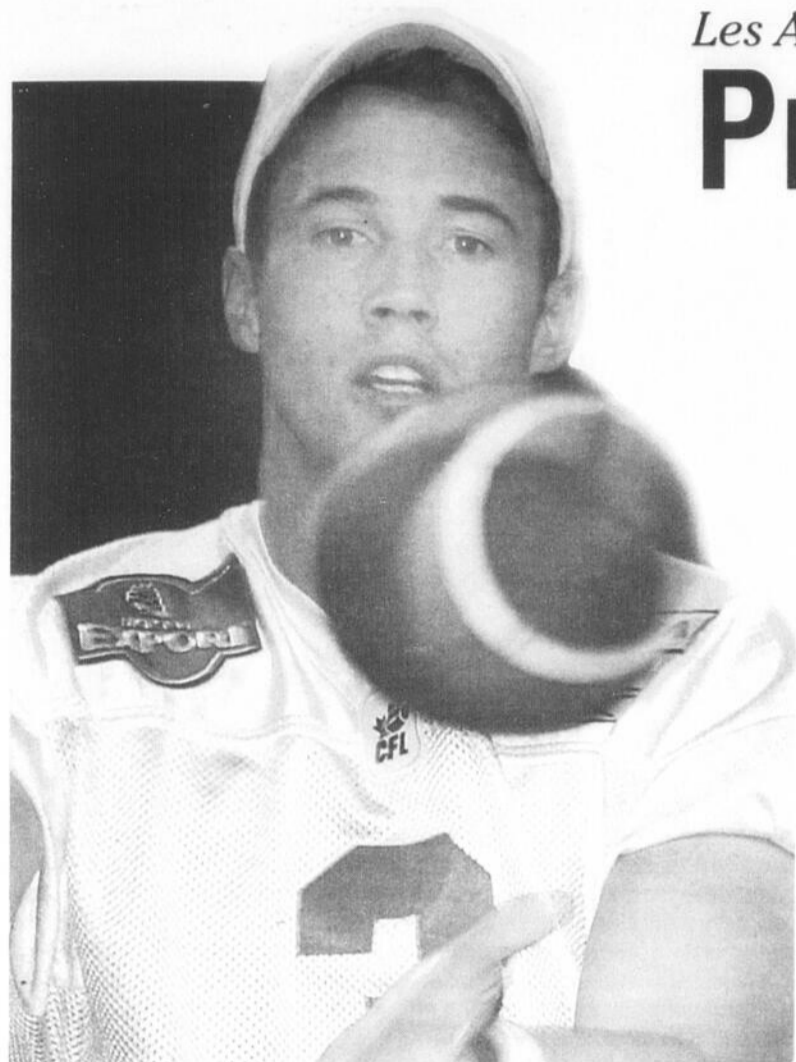
MONTREAL (PC) - Les Argonauts de Toronto sont persévérants. Ils n'abandonnent pas facilement.

C'est ce que les Alouettes de Montréal se disaient lors de l'entraînement de lundi alors qu'ils se préparent à disputer la finale de l'Est de la Ligue canadienne de football face aux Argonauts de Toronto pour la troisième année de suite.

Les deux formations se retrouvent

dimanche (19 heures) au stade Olympique et le gagnant participera à la finale de la coupe Grey le dimanche, 21 novembre, à Ottawa. «Trois ans de suite, c'est presque un rituel, fait valoir le demi inséré Jeremane Copeland. Ça ressemble de plus en plus à une rivalité.» Il

ya un an, les Alouettes ont remporté une courte victoire de 30-26 face aux Argos en finale de l'Est devant 60 007 spectateurs. L'année précédente, les Alouettes avaient gagné 35-18 devant 57 125 amateurs. Cette année, on prévoit une autre foule importante même si aucun chiffre n'a encore été avancé. On prévoit aussi un match âprement disputé. «C'est une équipe améliorée, avance le demi inséré Ben Cahoon. Leur défense est plus étanche. Ils sont tous familiers avec leur système. C'est leur force. «Leurs receveurs de passes sont également meilleurs de même que leur jeu au sol.» Les Alouettes ont conservé un rendement de 14-4, un record de concession. De leur côté, les Argos ont maintenu un dossier de 10-7-1 même s'ils ont été privés du quart Damon Allen durant presque toute la saison.



PRÉPARATION - Le receveur de passe des Alouettes de Montréal, Sylvain Girard de Chicoutimi, a lancé quelques ballons hier lors de l'entraînement. La formation montréalaise se prépare à disputer la finale de l'Est de la Ligue canadienne de football face aux Argonauts de Toronto pour la troisième année de suite. (Photo PC)

Baseball

Des joueurs de luxe à échanger

KEY BISCAVNE, Flo. (AP) — Pedro Martinez, Carlos Delgado, Carlos Beltran, Adrian Beltre, Sammy Sosa, Nomar Garciaparra et Randy Johnson devraient attirer beaucoup d'attention à la réunion annuelle des 30 directeurs généraux du baseball majeur cette semaine à Key Biscayne en Floride.

Un premier échange, mineur, a été conclu lundi lorsque les Padres de San Diego ont cédé le voltigeur Terrence Long et le lanceur Dennis Tankersley aux Royals de Kansas City en retour des lanceurs Darrell May et Ryan Bukvich.

Les Expos de Montréal (c'est toujours leur nom officiel) se sont aussi manifestés en congédiant le releveur Rocky Biddle. Les Giants de San Francisco sont au nombre des équipes qui se cherchent un stoppeur. On ne fera pas que des échanges lors de cette réunion de cinq jours. On discutera notamment de la possibilité de modifier la date

limite des échanges du 31 juillet et de l'utilisation des reprises vidéo.

Contrat de télévision

La NFL s'enrichit

NEW YORK (AP) — La Ligue nationale de football a accepté lundi des extensions de contrat de six ans d'une valeur de 8 milliards \$ pour présenter les matchs du dimanche après-midi. L'entente devrait permettre à la NFL de reprogrammer des matchs plus cruciaux le lundi soir vers la fin de la saison.

Le présent contrat de télévision de la NFL, qui viendra à échéance à la fin de la saison 2005, était d'une valeur de 17,6 milliards \$ et incluait les matchs du lundi soir à ESPN et du lundi soir sur ABC. Les extensions du contrat valide jusqu'à la saison 2011 représentent une augmentation de 25 pour cent pour les droits de télévision.

Lapériode de négociation exclusive avec ABC-ESPN en a encore pour près d'un an.

DirecTV a également prolongé son contrat jusqu'en 2010 et le réseau satellite va verser 3,5

milliards pour cinq ans afin de continuer à programmer des matchs du dimanche après-midi dans des marchés où leur présentation est bloquée sur les réseaux conventionnels.

EN BREF

Honneurs pour deux Drakkar

LONGUEUIL (PC) — Le Drakkar de Baie-Comeau a couronné sa semaine parfaite de trois victoires en autant de rencontres lorsque deux de ses joueurs ont mérité les honneurs hebdomadaires dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Les recrues Alexandre Picard-Hooper et Michaël Dupont ont été respectivement nommés les joueurs offensif et défensif par excellence de la semaine.

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444 *

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$
SUR UNE COLONNE

SANS PHOTO

TEXTE 7\$
seulement
JUSQU'À 40 MOTS
(45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Bonne fête Carolane pour tes 9 ans!
De tes parents qui t'aiment très fort.
Continue ton beau travail!

BON
ANNIVERSAIRE
ET BONNE
JOURNÉE
À TOUS!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

Paris sportif

RESULTATS FOOTBALL

Matches du 7 novembre 2004

Quelle équipe MARQUERA LE PLUS de points?		Quelle équipe ALLOUERA LE MOINS de points?	
1	Seattle	5	Baltimore
2	Pittsburgh	6	Denver
3	Caroline	7	Pittsburgh
4	Tampa Bay	8	Washington

	Nombre de gagnants	Lots
8/8	0	21 290,00 \$
7/8	0	3 449,00 \$
6/8	17	120,20 \$
5/8	141	18,10 \$
4/8	651	3,00 \$

Prochain gros lot (approx.): 25 000 \$

Recevez les programmes du Paris sportif par courriel en visitant le : www.clubselect.loto-quebec.com

MOLSON EXPORT

TQS

SAGUENAY
LES
Saguenéens
DE
CHICOUTIMI
LAG-ST-JEAN

CE SOIR 19H30

REÇOIVENT
AU CENTRE
GEORGES-VÉZINA

LES MAINIACS
DE LEWINSTON

BILLETS EN LIGNE
www.reservatech.net

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30.

Perte d'une équipe au midget CC

Le Mikuen manque de joueurs

CHICOUTIMI (SE) - La toute première saison du Mikuen de Maliotenam (Sept-Îles) au sein de la Ligue de hockey midget CC du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'aura pas duré bien longtemps. Faute de joueurs, cette formation vient de mettre un terme à ses activités.

Le Mikuen n'a pas été en mesure de disputer ses matches, en fin de semaine dernière. Son retrait sera au centre

d'une réunion spéciale des dirigeants du circuit midget CC, demain soir. La rencontre permettra aux dirigeants de se pencher également sur le sort des Basques de Sept-Îles.

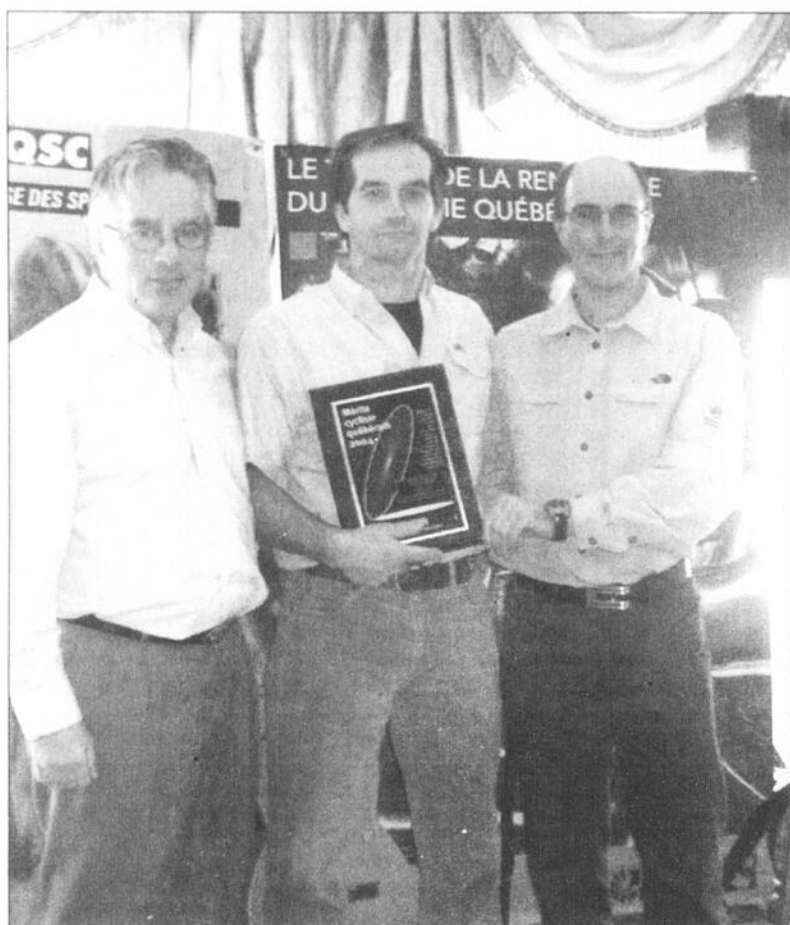
«Quand il a été question de l'arrivée de Sept-Îles dans la ligue, les autres équipes ont

accepté à condition que cette ville forme deux équipes et non une seule, rappelle le président des circuits senior AA, junior BB et midget CC, Marcel Maltais.

«C'était une question d'équilibre des forces. Il n'était pas question d'accepter une seule

équipe à Sept-Îles alors que d'autres villes forment deux équipes. Il sera donc aussi question des Basques, mercredi soir.»

La rencontre permettra aussi d'accepter un calendrier modifié pour le reste de la saison.



PRIX - Jude Dufour (au centre), entraîneur du Club de vélo de montagne Cyclone d'Alma, a reçu la plaque réservée au club par excellence des mains d'André Michaud (à gauche) et Martin Demers, respectivement vice-président et directeur de la Fédération québécoise des sports cyclistes.

Sports cyclistes

Le Cyclone honoré

CHICOUTIMI (SE) - La Fédération québécoise des sports cyclistes a récompensé les efforts du Club de vélo de montagne Cyclone d'Alma et de quelques athlètes originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dimanche,



au cours de son gala de fin de saison.

Le club almatois a eu droit au titre de club de développement par excellence en vélo de montagne. Son travail de développement a retenu l'attention de la FQSC pour la première fois.

«Nous avons déjà eu droit à des titres individuels et à la récompense d'organisation de l'année pour les Jeux du Québec à Alma en 1999 mais c'est la première fois que nous obtenons un prix collectif au gala de la FQSC», note l'entraîneur-chef du Club de vélo de montagne Cyclone d'Alma, Jude Dufour.

«Il s'agit d'un bel honneur. Il souligne les efforts effectués par le club au cours des années pour développer le vélo de montagne. C'est une belle récompense pour Marc Deschênes, président du conseil d'administration depuis sept ans, Benoit Lacoursière, vice-président, et tous les autres dirigeants du club.»

Au cours de la dernière saison, Elsie Torresan, Émilie Beaumont, Christina Laforge, Alexandre Raymond et Sébastien Tremblay ont souvent placé le club almatois sous les projecteurs. Sous la direction de Jude Dufour et Damien Harvey, le Club de

vélo de montagne Cyclone compte une centaine de membres. Près de 40 jeunes cyclistes âgés de 10 à 14 ans font partie de son école. Plus de 20 de ses membres évoluent sur les scènes régionale et provinciale. D'autres préfèrent la randonnée à la compétition.

Autres honneurs

Lors de son gala annuel, la FQSC a décerné à Éric Boily le titre de meilleur athlète de la relève en vélo sur route. Pour sa part, France Arseneault a ramené à la maison la récompense réservée à l'athlète féminin par excellence dans la catégorie maître (30 ans et plus). La FQSC a également souligné les Québécois qui ont participé aux Jeux olympiques et aux Jeux paralympiques d'Athènes.

Pierre-Olivier Boily, de Roberval, et Stéphane Côté, de Chicoutimi, ont reçu un prix dans la catégorie «handisport».

Saison 2005 de cyclisme

Éric Boily chez Volkswagen Trek

CHICOUTIMI (SE) - Il est fini le temps où Éric Boily ne pouvait compter que sur ses propres moyens pour attaquer une importante compétition de vélo sur route. Dès le début de la saison 2005, il pourra profiter du support de toute une équipe.

Le cycliste chicoutimien portera les couleurs de l'équipe Volkswagen Trek, la saison prochaine. Il passera la prochaine année aux côtés des Raphaël Tremblay, Alexandre Cantin, Martin Gilbert, Kevin Lacombe et compagnie.

«L'offre de Volkswagen Trek est arrivée après ma participation au championnat mondial junior mais je ne pouvais en parler publiquement avant d'avoir avisé les gens du Club

Acidose lactique», raconte Éric Boily.

«Je suis évidemment content de me retrouver avec Volkswagen Trek. C'est une très bonne équipe. L'an prochain, je serai le seul junior dans l'équipe. Dans deux ans, quand je ferai le saut en catégorie senior, je pourrai compter sur toute une équipe. Je crois que mon arrivée dans l'équipe Volkswagen Trek m'aidera à poursuivre ma progression.»

Volkswagen Trek n'a pas été la première équipe à offrir une place à Éric Boily pour la saison 2005. La formation américaine Hot Tubes a aussi présenté une offre concrète au cycliste saguenéen.

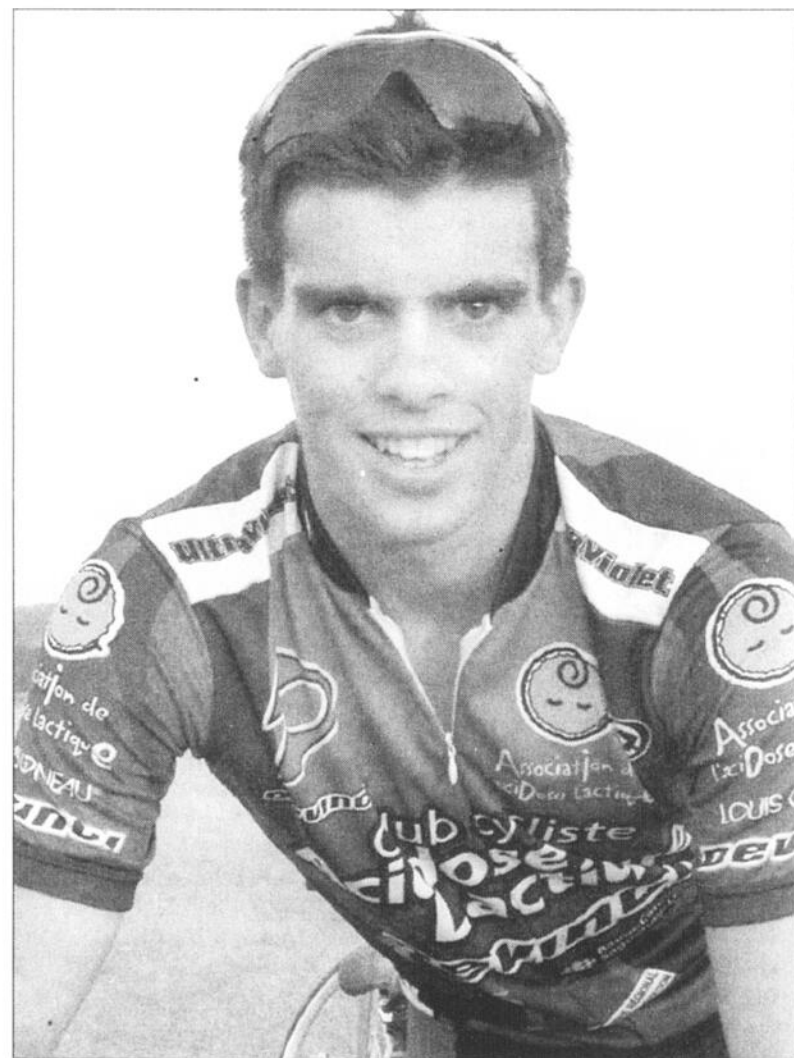
La proposition de Hot Tubes est tombée sur la table après

l'excellente prestation de Boily au Tour de l'Abitibi.

«J'ai refusé l'offre de l'équipe Hot Tubes parce que j'aurais été obligé de rouler principalement aux États-Unis, l'an prochain, et que j'aurais perdu la possibilité de participer aux Jeux du Canada, explique Éric Boily. Je veux participer aux prochains Jeux du Canada. C'est une compétition importante pour moi.

«L'an prochain, j'aurai un mot à dire sur mon calendrier de compétitions mais certaines courses seront aussi imposées par l'équipe.

«Par exemple, je devrai participer à toutes les épreuves des Mardis cyclistes de Lachine ainsi qu'aux championnats provincial et canadien.»



CYCLISTE - Le cycliste chicoutimien Éric Boily portera les couleurs de l'équipe Volkswagen Trek, la saison prochaine.

Martel joue de prudence

CHICOUTIMI (SE) - Un peu plus et on se croirait au beau milieu d'une série éliminatoire.

Par un caprice du calendrier, les Saguenéens de Chicoutimi et les MAINEIacs de Lewiston se connaîtront probablement sur le bout des doigts avant la fin de la semaine.



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

Il y a moins de deux semaines, le 30 octobre pour être bien précis, un premier rendez-vous entre les deux équipes a pris fin à la faveur des Saguenéens. Les deux formations se retrouveront une nouvelle fois sur la patinoire du Centre Georges-Vézina, ce soir, avant de reprendre les hostilités à Lewiston, vendredi.

Malgré le résultat du premier match entre les deux équipes, une victoire de 3-0 des Saguenéens, Richard Martel voue un grand respect aux MAINEIacs.

«Il ne faut pas se fier au premier match, rappelle le pilote des Saguenéens. À notre premier match contre Lewiston, nous avons très bien joué. Malgré cela, il ne faut jamais oublier que cette équipe a une attaque explosive et un jeu de puissance très redoutable. Je crois qu'ils ont le troisième meilleur jeu de puissance de la Ligue junior majeur du Québec. Nous devons donc être prudents.

«Lors du premier match, les MAINEIacs étaient au milieu d'un long voyage. Ils ont une excellente équipe et nous devons réagir en conséquence. Dans notre division, toutes les équipes doivent être prises avec beaucoup de sérieux. En fait, on peut en dire autant de l'ensemble de la LHJMQ. Je me répète mais il y a une très belle parité dans la ligue cette année.»

Martel n'entend pas apporter de modifications majeures à son équipe pour le match de ce soir. Il confiera à Brandon Verge le soin de défendre le filet chicoutimien et il ne prévoit pas utiliser pour la première fois l'attaquant de 20 ans Yan Gaudette. Absent face au Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard, samedi, le défenseur Julien Brouillette devrait rater un autre match, ce soir. Il espère revenir au jeu en fin de semaine.

Arrivée chez les Sags

Verge a fait sa chance

CHICOUTIMI (SE) - Brandon Verge donne raison aux Saguenéens de Chicoutimi. Obtenu grâce à une transaction avec les MAINEIacs de Lewiston dans les premiers moments du camp d'entraînement pour donner un coup de main à une défensive jeune, le gardien de 19 ans connaît de bons débuts avec sa nouvelle équipe.

Utilisé dans douze rencontres depuis l'ouverture du calendrier, Verge présente la sixième meilleure moyenne de buts alloués par match (2,48). En chemin, il a blanchi les MAINEIacs et le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard.

«Je joue bien mais, si j'ai obtenu deux blanchissages, c'est surtout parce que l'équipe a très bien travaillé devant moi, avance Brandon Verge. Mes coéquipiers m'ont beaucoup aidé. Je n'ai pas reçu beaucoup de lancers dans ces deux matches.

«Quand je suis arrivé avec les Saguenéens, je ne connaissais pas les intentions de Richard Martel. J'ai pris les chances que l'entraîneur m'a données. À chacune de mes présences devant le filet, j'ai cherché à donner le maximum. C'est tout ce que je peux faire. Je sais bien que je garderai les buts

plus souvent si je joue bien.»

Depuis le début de la saison, Martel a beaucoup utilisé ses deux gardiens. Si Verge a participé à douze rencontres, Alexandre Vincent a été envoyé dans la mêlée à 15 reprises.

«Nous sommes satisfaits de nos deux gardiens depuis le début de l'année, assure le pilote chicoutimien. Verge a beaucoup d'expérience. Ça prenait du sang-froid pour répondre quand je l'ai utilisé l'autre soir (en fin de match contre Gatineau). Il en a beaucoup. Il représente une très bonne acquisition pour les Saguenéens.»

Brandon Verge ne cache pas qu'une saine compétition anime les deux gardiens des Saguenéens.

«Il y a toujours une compétition entre les gardiens, signale celui qui a évolué avec les Castors de Sherbrooke avant de passer la saison 2003-2004 à Lewiston. C'est bon d'avoir deux gardiens capables de faire le travail. Chacun peut pousser l'autre. Dans les entraînements, nous travaillons tous les deux très fort avec Sylvain (Rodrigue).

«J'ai maintenant pas mal d'expérience dans la Ligue junior majeur du Québec. C'est ma troisième saison. Chaque année, il est plus faci-

le de jouer avec confiance. À 19 ans, j'essaie d'être un bon exemple et de travailler beaucoup pendant les entraînements. Je sais qu'Alex va me pousser. Je vais le pousser également. Nous sommes de bons amis mais il y a toujours une compétition. La compétition est toujours bonne.»

Politique antidopage

Les joueurs seront testés

CHICOUTIMI (SE) - Richard Martel, Rénald Nepton et le docteur François Savard ont passé plusieurs heures à Québec, hier, afin de participer à une rencontre d'information sur la politique antidopage de la LHJMQ.

Le programme prévoit notamment que des joueurs seront

soumis à des tests au cours de la présente saison.

«Ce sera très sérieux», assure Richard Martel.

La rencontre d'hier a regroupé des représentants des Saguenéens, des Voltigeurs de Drummondville, des Remparts de Québec, de l'Océanic de Rimouski, du Drakkar de Baie-Comeau

et des Tigres de Victoriaville.

Voyage

Yannick Jean a également effectué un petit voyage à Québec en compagnie de Stanislav Lasek et Marek Zagrapan. Le périple avait pour objectif d'obtenir des visas qui permettront aux deux hockeyeurs européens de jouer aux États-Unis, vendredi soir.



la **Baie** encore plus

40 % de rabais

chaussures confort tout-aller
Bodyshoes et Euro de HUSH PUPPIES
ORD. 115 \$, SOLDE 68,99 \$

des **soldes**
plein les rayons

Saisissez ces offres
en vigueur le mercredi
10 novembre
seulement!



50 %
de rabais
Mode Global Mind
pour elle

47 % de rabais

bijoux fins en or
à 10 ct et 14 ct
sertis de gemmes



**Sortie
de filles**

Mardi 16 novembre
13 h à 21 h
Appelez les copines!

Tirages primes exclusives
Maquillage et conseils beauté, animation, prix de
présence et cadeaux.
Rafraîchissements et goûter
Billet: 10 \$
(2 \$ seront remis à la Fondation Belle et Bien dans sa peau)
Réservez au 545-3160



Les meilleurs choix à bas prix de la saison.

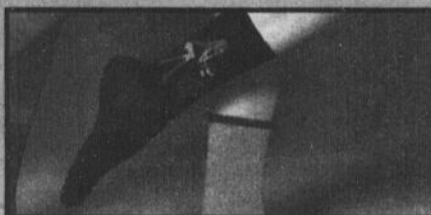
De **L'authentique
magasin de Noël**



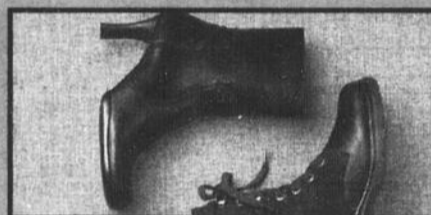
Elizabeth Arden

Cadeau

Prime au choix!
(À l'achat de 35 \$ ou plus de produits Elizabeth
Arden, vous recevrez cette prime exclusive de 8
pièces.)



40 % de rabais
chaussettes pour elle



30 % de rabais
choix de chaussures et
de bottes mode pour elle



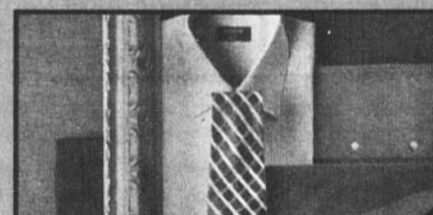
30 % de rabais
montres. Bulova, Cardinal, Wenger Swiss,
Casio et Seiko



40 % de rabais
pour lui : sous-vêtements Stanfields, Prodigé,
Harvey Woods et Joe Boxer; chaussettes Nike,
McGregor, Wilson, CCM, Levis et Happyfoot



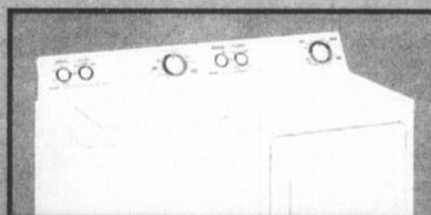
40 % de rabais
tenues Point Zero pour fille
et garçon. Tailles 7 à 16.



40 % de rabais
chemises habillées
et cravates pour lui



25 % de rabais
vibromasseurs personnels
et couvertures chauffantes
Homedics



15 % de rabais
lave-linge Beaumark®
à chargement sur le dessus



solde 599 \$
canapé Sloan. Modèle montré.
Causeuse et fauteuil assortis aussi offerts.
Ord. 699 \$.

**30 % de rabais
additionnel**

- tenues de nuit, peignoirs, lingerie de jour, soutiens-gorge mode et slips à prix de liquidation pour elle
 - montres et bijoux à prix de liquidation
- Sur nos derniers prix étiquetés.

jusqu'à **75 % de rabais**
duos-sommeil : modèles de rayon
sans suite

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : Liz Claiborne Home, Home Studio, offres spéciales de la direction, articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Prenez note que la mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.



Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler
votre achat dans les magasins de la famille Hbc.

